

Kluet: Bible for 1 John, 2 John, 3 John, Colossians, Ephesians, Galatians,
Jude, Mark, Philemon, Philippians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Mark

Chapter 1(Pelayanan Yohanes Pembaptis)

¹Ino mulo Injil Isa AlMasih, Anak Allah, ²bagi yang ditulis bagas Kitab Nabi Yesaya: "Selongilah! Aku ngirimko utusanku ngelebei kue yang sike nyiapko dalan bo Baem. ³Lot suaro jemue teparak di delong belantaro: 'Siapko dalan bo Tuhan, Jadikolah dalan-No tepat.'" ⁴Jadi Yohanes peridiko jemue-jemue di delong belantaro dan menyebutkan peridi tobat untuk ngampuni dosa. ⁵Dan, krino masarakat Yudea dan krino jemue Yerusalem roh bo Yohanes. Iyo pridi kalakno di lawe melang Yordan, sari kalakno mengaku doso-dosono. ⁶Yohanes memakie buk unto dan rakut awak kuling di likar awakno. Iyo mangan balang dan madu rimbo. ⁷Yohanes pidato dan mecerok, "nggupi aku roh sadokak yang lebih mekuaso daripado aku. Aku nak layak tungkuk dan ngeluah tali selop-No. ⁸Aku peridi kue dengan lawie tetapi Iyo akan peridi kue dengan Roh Kudus." (Yohanes Paridi Isa) ⁹Dan, terjadi mo pado wari-wari idi, Isa roh dari Nazaret, daerah Galilea, dan diperidi oleh Yohanes di lawe melang Yordan. ¹⁰Segero ngunpirue dari lawie, Isa ngidah langit mebeko dan Roh bagi piduk merpati turun bo datas-No. ¹¹Dan, sebuah suaro roh dari surga, "Kue adalah Anak yang Kumasihi. bo ba-M Aku berkenan." (Isa dicuboi oleh Iblis) ¹²Segero ungguh pe idi, Roh ngembah Isa bo di delong belantaro. ¹³Io lot di delong belantaro empat pulu wari dan di cuboi oleh Iblis. Isa lot di antaro binatang-binatang merie dan taro malaikat melayani Iyo. (Isa Bri kabar Injil Allah di Galilea) ¹⁴ngguhpi Yohanes di penjaro, Isa laus bo wilayah Galilea dan bri kabar Injil Allah. ¹⁵Iyo nyeroko, " Genop waktuno, Kerajoan Allah nggoh nenuh. Bertobat mo dan percayo pado Injil. (Isa Milih Pigukak Murid) ¹⁶Ketiko Isa roh medalan-dalan ditepi kualo Galilea. Io nyilongi Simon dan Andreas, saudarano, dang ngamburkon jalo di kualo karno kak idi adalah penjalo ikan. ¹⁷Suangdi, Isa nyeroko bo kak idi, "ikutmo Aku, dan Aku akan nyediko kue penjalo manusia." ¹⁸Simon dan Andreas segero nadingkon jalo kak idi dan mengikut-No. ¹⁹Ketiko Iyo laus lebih don, Iyo ngidah Yakobus, anak Zebedeus, anak Yohanes, sodarano, yang berbedo di kape dan mayo jalu. ²⁰Ngguh pedi, Isa segeru nunggu kak idi dan kak idi laus nadin ko apak kak idi, Zebedeus, di kape dengon buruh-buru bayaran no, suangdi laus ngikut Isa. ²¹Suangdi, kak di sondi Kapernaum dan segero no wari Sabat, Isa mongkot bo Sinagoge dan mengajar. ²²Kak idi takjup meggi ajaran No karno Iyo ngajar bagi kak yang puso kuaso, nalot bagi ka carong Taurat. ²³Pado saat idi, di Sinagoge lot sadoka anak laki yang kemokotan setan jahat dan iyo tekiak, ²⁴corok kono, "Keno urusan antaro ko dengon kami, Isa dari Nazaret? Apokah kue roh untuk menyepah kami? Aku betoh ise Kue. Kue adolah yang Kudus dari Allah!" ²⁵Namun, Isa bengis iyo, cro kono, "sengap! Teperak iyo coro kono, "sengap! berue dari ka ino!" ²⁶Ngguh piroh najis idi roh' bano mengguncangkan iyo sari teperok, rue roh' dan iyo. ²⁷Kak idi keriat takjup sehingga mbetano sadokak dengon yang lain, cro kono, "Apokah ino? Sebuah ajaran maru dongon kuaso! Iyo ik merintah roh'-roh' kumun idi dan kak idi taat bobaNo." ²⁸Suangdi, dengon entor berito tentang Iyo tersebar bo dapah-dapah soh bo karino wilayah Galilea. (Nukie Simon dan Kak Rami dipulihko) ²⁹Segero ngguh pe Isa dan muri-murit No nadingkon Sinagoge, kak idi mengkot berumah Simon dan Andreas, dengon Yakobus dan Yohanes. ³⁰Namun, nukie Simon tengah galang kamo mahrun, mako ka idi segeru nyeok kon keadaan no bo Isa. ³¹Isa nyumpoi Iyo dan ngelom tangan no serto nucong iyo jong-jong. Seketiko idi kano maharun no beni dan anak beru idi muloi melayani ka idi. ³²Ketiko berngi roh, ungguh pe mato wari tebenam, kak idi ngembah kepado Isa krino ka yang sakit dan yang kemong kotan sehat jahat. ³³Ngguh pedi, krino masyarakat kota pulung di nadop pintu rumah idi. ³⁴Isa memulih ko mebue jemu sakit dengon kuno gio penyaki serto mengusir babue setan, akan tetapi, Iyo na meri setan-setan idi mencerok, karno kak idi kenal Iyo. (Isa Meduo Dan Nyoroko Firman) ³⁵Pagi-pagi tuhu, ketika wari mantong kelom, Isa ngon dan laus bo sebuah bekas yang lungun, suangdi Iyo meduo di jadih. ³⁶Ngguh pedi, Simon dan kak-kak yang rut iyo cari Isa. ³⁷Ketiko ka idi jumpo Isa, ka idi nyerokko, "Krino jemu ncari Kue!" ³⁸Dan, Isa mencerok, "Nduh kita bo kata-kata yang nonuh supayo Aku pe ik berkotbah kepado kak-kak di jadih. Pose, ino mo alasan Aku roh." ³⁹Karno idi, Isa laus ngeraoni karino wilayah Galilea. Iyo nyerok ko firman di Sinagoge kak idi dan nyuruh laus setan-setan. (Kak Kosta Di Pulih Ko) ⁴⁰Suangdi, lot sadoka yang sakit kosta roh bo Isa. Iyo mido dan tungkuk bo baNo dan mencerok, "meni Ko arok, Ko dapot memulihko aku." ⁴¹Mengerok oleh raso was ati, Isa meriko tangan No dan negos ka idi sari nyero ko, Aku arok. Nyadilah pulih!" ⁴²Seketiko idi debo, penyakit kosta ni benie dan ka idi nyadi pulih. ⁴³Isa segeru nyuruh kak idi laus dan memperingotkon io dengan tegas. ⁴⁴Iyo ngerako boba no, "ulang ceroko keno pe cidan ko diri em bo imam, dan persembah kon mo kurban atas pulino kue bagi yang di suruh oleh Musa sebagai sebuah kesaksian bo kak idi." ⁴⁵Akan tetapi, kak idi laus dan muloi nyerok ko secara terbuko dan nyebar ko berito idi secaro meluas. Oleh pase idi, Isa nak dapot angeh mengkot dengon terang-terangan bo kota, tetapi berado di rue, di daerah yang lungun. tapi kak-kak dari segalo bekas tetop ngeroh-Iyo.

Chapter 2(Isa Ngampuni dan Ngonmulehko Jemu yang Lumpuh)

¹Pigo hari pudi, ketiko Isa muleh bo Kapernaum, terdengkoh berito bahwo Iyo barado dirumah. ²Suangdi, rami jemu mekumpul son nalot ruangan nangeh, bahkon di samping pintu segor pe, dan Iyo nyeroko firman bo kak idi. ³Suangdi, kak idi ngerohi No, ngembah sadokak lumpuh yang ditandu oleh empat kalak. ⁴Ketiko kak idi nalot ik ngembah kak idi bo nenuh Isa kareno jemue rami, kak idi pe mukoi sahung di datas Isa. Guhpidi, bukoi kak idi nurunke mak bekas ka lumpuh di galang. ⁵Ketika Isa ngidal iman ka idi, Iyo mecerok bo kak lumpuh di, "hai anakKu dosa-dosa em ngguh di ampuni." ⁶Namun, pigo kak corong Taurat yang tondok di jadih muloi mepikir bagas ati kak idi, ⁷"Kai kak idi mencerok bagidin? Iyo sedang ngupati! Isia yang dapot ngampuni dosa-dosa kecuali Allah idi sesado?" ⁸Isa langsung bertahan bagas Roh-No bahwa kak idi mepikiran bagas ati kak idi. Iyo nyeroko bo kak idi, "Kai kue mepikir bagidi bagas ati em? ⁹Apah yang lebih mudah, nyeroko bo kak lumpuh idi, 'Dosa-dosa em diampuni', atau ngatoko, ngot, 'angkat amat em dan medalan gat'? ¹⁰Akan tetapi, betah, bahwa Anak Manusia lot poso kuaso di bumi untuk mengampuni dosa-dosa." Isa nyeroko bo kak lumpuh idi, ¹¹Aku nyeroko baem : ngat, angkat amak m dan ulok gat bo rumah em." ¹²Kak lumpu di ntor-ntor jonjong, ngalong amak no, dan laus bo rue, dihadapan kerian. Kak idi krian takjup dan memulioko Allah, sar nyeroko, "Kami nalot pernah dengo ngidah yang bogino!" (Lewi Ngikuti Isa) ¹³Isa laus dan bo tepi lawi, dan krian jemu letun-letun mecebi-cebian, roh bo baNo, dan Iyo ngajar, kak idi. ¹⁴Ketiko Iyo lewat, Iyo ngidah Lewi, anak Alfeus, sedang tangdok di bekas pembayaran pajak. Suangdi, Isa nyeroko bano, "ikutno Aku." Suangdi, Lewi pe jonjong dan ngikut Iyo. ¹⁵Dan, sementaro Isa tanduk mangan di rumah Lewi di lot mebue pengumpul pajak dan kak-kak mendosa yang debo mangan rut-rut dengan Isa serto murid-murid-No, karna dijadiu lot rami jemu, dan kak idi ngikuti Isa. ¹⁶Ketika pigokak corong Taurat dan kelompok Farisi nyelongi sdang mangan dengan jemu-jemu medoso dan kak mulung ko pajak, kak idi metanus bo murid-murid-No, "Kai iyo mangan dengan kak penagih pajak dan kak medoso?" ¹⁷Ketiko Isa mengkoh, Iyo nyerokobok kak idi, "Kak idi yang sehat nalot perlu ngon dokter, lain kak yang sakit. Aku roh oyak untuk nunggue jemu-jemu yang tuhu, melainko jemu-jemu mendoso." (Pertanyaan Tentang Puaso) ¹⁸Murid-murid Yohanes dan kak-kak Farisi dan puaso. Pigo kalak roh dan metanu bobaNu, "Kai murid-murid Yohanes dan murid-murid orang Farisi puaso, tetapi murid-murid Em ndak puaso?" ¹⁹Suangdi, Isa nyeroko bo kak idi, "dapot kan para pengiring pengantin puaso sementaro pengantin anak laki idi mantong rut dengan kak idi, naik puaso. ²⁰Namun, wari idi akon roh ketiko pengantin anak laki-laki di along dari kak idi, dan pada wari idi mo kak idi puaso. ²¹Nalot semue yang nampe pakean nekan yang muak dengan ulas yang maru. meni bagi, tampean ulas yang maru idi akan muak pakean yang nekan, dan muak di akon metambah mebelun. ²²Dan, nalot jemue yang nuangko anggur maru bo bagas uncang kuling idi sehingga baik anggur ataupe uncangno akan rengap. Sebalikno, anggur maru di buhko di bagas uncang kuling yang maru. ²³Dan, pado sado wari Sabat, Isa lewat mpus gandum, dan bagas perdalanan, murid-murid-No muloi memetik bulir-bulir gandum. ²⁴Suangdi, kak-kak Farisi nyeroko bobaNo, "Seloi, kai kak idi ngerjako yang ndak doem di hari Sabat?" ²⁵Suangdi, Iyo nyeroko bo kak idi, "Nakngo pernah kue maco keno yang dilakukon Daud ketiko Iyo dan kak-kak yang rut iyo dang kekurangan dan melone? ²⁶Kuni iyo mengkot bo rumah Allah pado masa Abyatar menjabat sebagai Imam mebelun, dan mangan roti persembahan, yang cuman doem di pangan oleh para imam, dan kano meri roti idi bo kak-kak yang rut iyo?" ²⁷Suangdi, Isa nyeroko bo kak-kak Farisi di, "Wari Sabat di payu untuk manusia, oyak manusia untuk wari Sabat. ²⁸Jadi, Anak Manusia adalah Tuhan, kano atas wari Sabat."

Chapter 3(Isa Muleh Ko Padowari Sabat)

¹Dan, isa mengkot dan bo sinagoge, dan di jadeh lot sadokak yang tangan no lumpuh semekoe. ²kak idi nyilongi isa untuk nyilongi apo kah iyo akan muleh ko jemu idi pada wari sabat sehingga kak idi kenan muduk ko iyo. ³Suangdi, isa nyerok ko ko bojomu yang tangan no lumpuh semekone, "jon-jong di tengah." ⁴Dan, isa nyerok ko boka idi, "apo kah dom berbuat baik atau berbuat jahat pado wari sabat? nyeamat ko nyawoe atau mumuh?" tapi, ka idi sengap. ⁵Ngguh pedi, isa nyelong sekeliling ko idi dengon benges. iyo sedih bisi karno mekoh no ka idi. ngguh pedi, isa nyerok ko bo kak yang tangan no lumpuh semekoe ne, "ulur ko tangan em." dan, pakdi mereko tangan no, dan tangan no jadi puleh. ⁶Karno idi, kak-kak farisi sekero laus, dan muloi dengon jemue-jemue herodian yang ngelawon iyo tentang kune munuh iyo. (Mebui Kak Ngikuti Isa) ⁷ Namun, isi nauko diri dengon merit-muri no danou, dan sejumlah mebelun kak idi wilayah galilea nikuti iyo, dan dari yode, ⁸Dari yuri salem, Idomea, daerah seberang lawemelang yordan, danb dari sekitan tirus dan sidon, memubui jemu ketika menko kerino jemu yang isa kerjokon, roh banu. ⁹Karno jemu rumi idi, isa nyerok ko bo murit-murit no supayo nyiap ko sebuah kafe bano sehingga kak idi nalot mendesak iyo. ¹⁰Karno isa nggoh muloh ko mebue jemu, mako rian jemu yang lot penyakit medolih-dolihan supayo dapot negos iyo. ¹¹Dan, ketika roh-roh najis nyelongi isas, kak idi sujut di adopa no dan tekiak, "kue di arak lahue!" ¹²Tapi, isa nak merie bisie kak idi untuk nyeroko isi iyo. (Isa Menetapkan Duo Belas Murid-Nya) ¹³Ngho pedi, isa nangkeh bo duket dan ngundang jenu-jenu yang iyo arok untuk rok iyo, dan kak idi pe roh bobanu. ¹⁴iyo menetapko dublah kak sehingga kak idi dapot rot dengon iyo dan iyo dapot nyuruk kak idi untuk kot bah. ¹⁵dan meri kuaso untuk ngusir setan-setan. ¹⁶Isa ngetop ko kedua gelas jemu idi: Simon (yang bo bano Isa Meri Kere Petrus), ¹⁷Yakobus, anak Zabedeus, dan Yohanes, saudara Yakobus yang kepadano isa meri kak idi gere Boanerges, artino "Anak-anak Guruh"), ¹⁸Andreas, Filipus, Bartolomeus, Matius, Tomas, Yakobus, anak Alfeus, Tadeus, Simon jemu Zelot, ¹⁹dan Yudas Iskariot, yang khianat Iyo. (KuasO isa dari Allah) ²⁰Nggoh pedi, isa mangg kot bo sebuah rumah, dan bagas jemu rami mule pulo di jadeh sehingga isa dan murid-murid no bahkon naek mangan roti. ²¹Ketiko keluarga no nengkoh hey ino, kak idi roh untuk ngembah isa muleh karno kak idi nyerot ko bahwo iyo enggoh nak waras nangeh. ²²Dan, carong-carong taurat dari yerusalem nyerok ko, "iyo kemng kotan Beelzebul!" dan "iyo musir setan." ²³Nggoh pedi, isas nenggu kak kak idi roh bano, dan nyerok ko dengan menggunokan perumpamoan, "kune caro iblis ngusir iblis?" ²⁴Menne sebuah kerajaan terpecah-pecah ngelawon derino sesado, kera joan idi nak dapot pertahan. ²⁵Dan, meni sebuah rumah terpecah-pecah ngelaan diri sesado, rumah idi nak akan sanggup nahan. ²⁶ngeni iblis ngelawon dirino sesado dan pecah-pecah, iya nak ik bertahan, tapi habis gat ngelunno. ²⁷Nalok sedekat pe dapot mengkot kan yang kuat dan nangko arto bendono, kecuali iyo lebi merakut jemu kuat idi, mako maruno iyo dapot nangku rumah no. ²⁸"Aku nyerot ko yang seturumo bo bani, kerino doso anak-anak manusia dapat di anpuni, dan segalo cro an yang kak idi cerok ko. ²⁹Akon tetapi, isi yang ngupati roh kudus indak akan pernah di anpuni, selaen yang salah karno doso kekal." ³⁰Sebab, Kak carong Taurat idi nyerok ko, "Iyo kerasokan roh' najis." (Keluarga isa yang Sesungguhno) ³¹Ngguh pidi, mak dan sedaro-sedaro isa roh dan jon-jon di rue rumah. kak idi nyuruh kak baNo untuk nunggu iyo. ³²Rami jemu tandok ngelilingi isa dan kak idi nyerok ko bo baNo, "seloi, mak em dan sedaro-sedaro em lot di ruwe sedang cari kue." ³³Dan, isa nyawab kak idi nyerok ko, "Isi mak ku dan sedaro-sedaro ku?" ³⁴Guhpidi, iyo nyelongi kak-kak yang tandok ngeliling iyo dan nyerok ko, "Seloi, ino mak ku dan sedaro-sedaro ku!" ³⁵Pase, isia ameng yang melekuo kehendak Allah adolah sodaro anak laki ku, dan sodaro anak beru ku, dan mak ku."

Chapter 4(Perempamoan Tetang Penyabur)

¹Dan, Isa molot ngejar di tepi lawie. melang pulo ngelami Isa kak rami yang jumlah no mebulun sehinggo Iyo naek bobagos sebuah kape dan tanok di datos lawie, sementaro, kak rami idi berado di darot, di tepi lawie, ²Dan, Iyo ngenjar kak idi tentang mebui hal dengon perempamoan. Bagas pengajaran No, Iyo nyerokko bo pado kak idi, ³"Dengkohi! Lot sadokak nyabur yang laus untuk nyabur. ⁴Mako terjadi mo, ketiko iyo sedang menyabur, sedebuan benih di tepi dalan, dan pidok-pidok roh, suangdi pangan no. ⁵Sede buan nabuh di datos tanoh mebatu yang ndak mebui tanoh no. Benih idi sedaro tumbuh dengan antor kerno tanoh-tano no ndak bagas. ⁶Ketiko mato wari makit hangat, tanoman idi mesong dan kereno nalot me urat, tanoman idi nyadi keron. ⁷Sedeboan nabun di tangan-tangan dukut meduri, ngguh pedi, dukut d uri tumbuh dan ngoppit tanoman idi sampai mamtie. dan tanoman idi ndak meriko buah. ⁸Namun, sedeboan nabuh bo tanuh yang baik ngasiko buah, metumbuh, dan metambah mebelaun, serto ngasiko telu puluh gor lipat, enam puluh gor lipa, dan seratus gor lipat." ⁹Ngguh pedi Isa nyerokko, "Isia yang lot pingge untuk nengkoh, beli iyo nengkoh!" ¹⁰Pado waktu Isa sesado, jemue di sekeliling No, bersamo dengon keduwa belas rasul, metanue bona tenlong perumpamoan-perumpamoan idi, ¹¹Suangdi, Iyo nyawab kak idi, "Rahasio Kerajoan Allah ngguh di berie ko ba baem. akon tetapi, bo kak-kak laen, setiop hal di sampeiko bagas perumpamoan-perumpamoan. ¹²Supayo, Walaupé dapot ngidah, kak ngidah da nak beto han; dan walaupé dapot mengkoh, kak mengkoh don naik betahon, supayo kak ulang bertobat dan di ampuni." (Penjelasan Tentang Benih Bagas Perumpamoan Nyabur) ¹³Guhpidi Isa ngeroko kak idi, "Ndok mo kue betoh tentang perumpamoan idi? Kuni caro kue dapot betohan krino perumpamoan idi? ¹⁴Penyabur idi nyaburko firman ¹⁵Kak idi adolah kak-kak yang nabuh di tepi dalan, bekas firman idi di saburko. Ketiko kak idi nengkoh, dengon segero iblis roh dan ngerebut firman yang di taburko bo kak idi. ¹⁶Bagidi kono, kak idi yang kenué tabur di tanuh mebatu adolah kak-kak yang mengkoh, firman dan segero nerimono dengo sukocita. ¹⁷Akon tetapi, kaidi ndak merupat di bagas dirino sesado dan hanyo sado dan hanyo metanon sementaro. ngguh pedi, ketiko roh harot atau hajab karino firman idi, kak idi segero nabuh. ¹⁸Dan, loino adolah yang nabuh di tengah-tengah duri meperon, kak idi adolah kak-kak yang mengkoh firman, ¹⁹Tetapi kekowotiran akan dinia, dan howo nafsu akan kekayoan, dan kenarokan-kenarokan akan hal-hal lain mengkot di antaro firman idi dan mengapitno sehinggon io nak menghasilkan buah. ²⁰Namun, kak idi yang di saburko di tanuh yang baik adolah kak idi yang mengkoh firman, menerimono, dan ngasilko buah, telu puluh gor upat, enam puluh gor upat, dan seratus gor upat. ²¹Suangdi, Isa nyeroko kepada kak idi, "Nakko pelito nalot di embah untuk di cubeko di teruh sebuah gantong atau di teruh sebuah bekas medom? Nakka pelito, seharusnya di cubeka di atas kiding pelito? ²²pase, nalot yang cebuni yang nalot ik diungkap. Demikian kano, nalot rahasio kenope kereno kak idi akon di cidahko. ²³Meni lot semu yang puso pingge sike nengkoh, beli bedoh io mengkoh!" ²⁴Suangdi, Isa nyeroko bo kak idi, "Peratikomo keno yang kue dengkon, ukuran yang kue pakie akan di ukurke bo baem, dan mantong lot dan yang akon di tambah bo baem. ²⁵Karino isia yang lot, io akan di beri don, tetapi isi yang nalot keno, pe kano yang ot bano akan di alang dari no." (Perempamoan Tentang Benih) ²⁶Guhpidi, Isa nyeroko, "Kerajoan Allah adolah bagi sadokak yang nyarbuko benih di tanuh. ²⁷Penyabur idi medom dan ngot ruhie dan berngi, dan benih idi ngerueko dan tumbuh. penyabur idi nak betohna kuni terjadino. ²⁸Tanuh idi ngasilko buah dengon sesadono, Mulo-mulo tunas, guhpidi bulirno, suangdi biji-biji gandum di bagas bulir idi. ²⁹Ketiko biji-biji gandum idi tasak, kak idi segero nyadapno kareno musim panen ngguh soh." (Perumpamoan Tentang kemian Saw) ³⁰Ngguh pedi, isa nyerokko, "dengon keno kito dapot monding ko kerajoan Allah? atau, dengon perumpamoan apo kah kito dapot manding kono? ³¹Kerajoan Allah idi bagi kemiang sawi yang di saburko di tanuh, walaupun kemiang idi adolah kemiang yang palim ketek di antaro kerino kemiang di bumi, ³²Tetapi ketiko di sabor, kemiang idi akan tumbuh dan nyadi lebih mebelu dari pado kerino tanoman mpus, dan meruweko cabang-cabang membelua sehinggo piduk-piduk di udaro dapot mayu asar di teruh naungan no." ³³Dengon memaki mebui perumpamoan bagi di isa nyerokko firman bo ko idi, sesuai dengon yang dapot kak idi deng koh. ³⁴To nak pernah ngecrok bo kak idi tapo sesuatu perumpamoan, tetapi io jelaskon karino dengon sesado bo murit-murit np. (Isa Miah Ko Angin Topan) ³⁵Dan, pado hari idi, ketiko enggoh cikor isa nyerok kepada murit-murit no, "ndok kito laus bo sebrang danau." ³⁶Enggoh nadin ko ke ramin idi, kak idi ngembah isa rut kak idi mengkot bo kape bekas ida berado, dan, kape-kape laen no rut ngon iyo. ³⁷Ngoh pedi, terjadi mo angin topan yang kuat dan gelombang mebelon ngerampot ko kape sehinggo kapepe akhirno don dengon lawi. ³⁸Namun, isa lot idi butiran kape, medom di datas bante, mako, kak idi ngengoti io dan nyerok ko bano, "guru, apokah kue nak peduli meni kito binao?" ³⁹Ngopidi, isa ngot dan teperak bo angin, suang di teperaak bo laut, sengap! tenang! " mako, angin idi piuh.dan nyadi sengap bisi. ⁴⁰Nguh pidi, iyo nyeroko bo kak idi, kai ko miar adokah ku mantong nak ngo lot iman. ⁴¹Kak ii jadi kuat bisi dan nyeroko sado samo lain, "isi yodi bahkan angin kncang dan laut bahkon taat banno!"

Chapter 5

(Sadokak Dari Gadara Diluahi Dari Roh Jahat) ¹ ceroko bo kak idi di seberang danau di darah kak-kak gadaro. ²ketiko isa turun dari kape, dengon segero sadokak dari jirat,yang di mongkoti roh najis nyumpoin isa.³Iyo tuding di dalam jirat-jirat. nalot mejemo yaqng sanggup mengikatno, bahkan dengon rante. ⁴Sebab, Iyo guuh ngati diikat dengon belenggu kaki dan rante, tapi iyo mutuskon ranteno dan motokko belengguno. Nalot sadokak jamope yang cukup kuat ngalahkon iyo.⁵Setiop lawari ngon berngi, iyo teperak di jirat dan di bukit-bukit dan ngugahko dirino sesado dengon batu. ⁶Ketiko kak idi ngidah Isa nauh nari, iyo letun dan sujud dinadopan Isa.⁷Guhpidi, dengon teperak dengon suaro keras iyo nyeroko, "Keno urusan antara aku ngon ku, Isa, Anak Allah yang Mahanatas? Aku muhun ba Em demi Allah, ulang nyikso aku! ⁸Sebab, Isa guhpi nyeroko bano, "Ruemo dari jemo ino, hai roh' najis!"⁹Suangdi, Isa nanui bo jemu idi, "Isia gere m?" Dan, iyo nyeroko, "gereku Legion karno kami mebui." ¹⁰Iyo ngati muhun bo Isa supayo nalot ngusirso kak idi dari daerah idi. ¹¹Jadih lot imbung mebelun babi tengah mangan di nenuh bukit! ¹²Guhpidi, roh'-roh' jahat idi muhun bo Isa, dengon nyeroko, "Suruhmo kami bo babi-babi idi sehinggo kami mengkot bo bagas idi. ¹³Isa ngabulkon. karno idi, roh'-roh' najis idi laus dan mengkoti babi-babi. Kawanan yang jumlahno kiro-kiro dua ribu idi letun bo tepi jurang sohbo danau, guhpidi lenong di bagas danau. ¹⁴Guhpidi, kak nyagoi-nyagoi babi itu ngeletunkon diri dan nyerokon bo kota dan bo kampung. Dan, jemu-jemu rue untuk nyelongi keno yang gu terjadi. ¹⁵Guhpidi, jemu-jemu idi roh bo Isa dan nyelongi iyo yang ngubi dimengkoti roh' jahat, yang puso legion, dang tandok dan guh maki baju dan iyo guh normal. Dan, yopi nyadi miyar. ¹⁶Suangdi, kak idi yang nyaksiko kejadian idi, nyeritoko bo jemu-jemu kuni hal idi ik terjadi bo jemu-jemu yang di mengkoti roh' jahat dan tentang babi-babi itu. ¹⁷Karena idi, jemu-jemu muhoi midoso Isa untuk nadingkan daerah kak idi. ¹⁸Guhpidi, pado waktu Isa dang nangki bo kape, jemu yang nubidi dimengkoti roh' jahat idi muhun supayo iyo di izinkon dengon Isa. ¹⁹Namun, Isa nalot ngizinkon, melainkon nyeroko bano, "Ulakmo sudaro m. Ceritokon bo kak idi kerino yang telah Tuhan lakukan bo ba m dan bahwo Tuhan wasatie bo ba m." ²⁰Guhpidi, jemu idi laus dan muloi nyeritokon bo jemu-jemu di Dekapolis tentang kerino hal yang guhpi Isa lakukon bo kak idi. Dan, kerinoe jemu nyadi heran.(Anak Yairus Dibangkikkon Dan Anak Beru yang Medaroh Dipulihkon) ²¹Ketiko Isa nyebarkon lagi dengon kape bo sebrang, jemu mebui pulung di nenuh No, dan Iyo lot di bagas danau. ²²Suangdi , jemu pemimpin sinagoge yang megere Yairus roh bo dan waktu guppi nyelongi Isa, iyo sujud di kidingno. ²³Dan, iyo muhun dengon sungguh bo Isa, nyeroko, "Anak beruku yang mantong ketek ku yang masih kecil hampir mati. Roh dan nyibekon tangan-M atas supayo iyo ik dipulihkon dan ngeluh." ²⁴Suangdi Isa laus ngon Yairus. Lot mebui jemu yang ngikuti Isa dan ngelilingiNo. ²⁵Dan, lot sadokak anak beru yang medaroh guro selamu duo belas tahun. ²⁶Iyo ceuh ngati menderito ngon mebui tabib, dan guh ngeruwekon karino yang dimilikino, tapi nalot kenopi gunono dan keadaanno malah mmakinn buruk. ²⁷Guhpi nengkohi tentang Isa, anak beru idi ngerohi Isa daei pudi di tengah-tengah mebui jemu dan menjamah jubah-No. ²⁸Anak beru idi nyeroko, "Bang aku kenan menjamah jubah-No saja, aku akon pulih." ²⁹Ketiko idi pendarahanno pihuh dan ngerasokon bahwo badan no guh pulih dari penyakitno. ³⁰Isa langsung betohan dari diri No sesado bahwo lot kuaso yang guh ruwe dari No. Iyo ngadapkon di antaro rami jemu dan nyeroko: "Isia yang negos jubah Ku?" ³¹Suangdi murid-murid Isa nyeroko ba No., "Kau nyelongi bagas mebui jemu mendesak-desak Mu dan Engkau nyeroko, 'Isia yang menjamahKu?'" ³²Suangdi, Isa nyelongi sekeliling ke nyelongi isia yang guhpi nganukon no. ³³Namun, betohan yang kano terjadi pado dirino, anak beru idi nyadi miyar dan ngiger. Iyo roh dan sujud di nadopan Isa serto nyeroko Isa kerino bo asliano. ³⁴Guhpidi, Isa nyeroko bo anak beru idi, "Anak-Ku iman m guh nyelamatkon m. Lausmo dengon damai sejahtera dan pulihmo dari penyakit m."Sementaro Isa mantong mecerok, rohmo pikokak i dari rumah pemimpin sinagoge yang nyeroko, "Anak m guh nak angeh. Kai ngangu Guru?"³⁶Akan tetapi, Isa nak arok nengkohi keno yang guh diceroko, Iyo nyeroko bo pemimpin sinagoge idi, "Jangan takut, percaya saja." ³⁷Suangdi, Isa nalot ngizinkon sadokakpi ngikuti No, kecuali Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes, sudaro Yakobus. ³⁸Suangdi, kak idi soh dirumah kepala sinagoge itu, dan Iyo nyelongi kekiruhan, dan jemu-jemu marung kano nyelongi dengan suaro keras. ³⁹Guhpidi, ketiko Isa mengkoti, Iyo nyeroko bo kak idi, "Kai ku kiruh dan marung? Anak idi nalot naangeh, tapi dang medom." ⁴⁰Tetapi kak idi nawai Isa. Namun, Iyo nyuruh kak idi kerian dan Iyo makakkon apak dan mak anak idi, serto jemu-jemu yang rut kak idi, suangdi, mengkot bo ruangan bo bekas anak ketek idi.⁴¹Guhpidi, digelomno tangan anak ketek idi dan Iyo nyeroko bo bano, "Talita kum!" (Artino, "Gadis kecil, Aku nyeroko bo m, buatmo!") ⁴²Anak beru idi segero jonjong dan muloi medalan-dalan, kereno iyo berumur duo belas tahun, daqn segero kerian jemu ngerasoi sakit takjup. ⁴³Guhpidi, Isa merikon perintah yang keras bo uran tuo anak idi supayo nalot sadokkapi yang betohan hal ino, dan nyeroko bo pado kak idi supayo anak idi di berikan mangan.

Chapter 6(Isa Nak diterimo dikampung Halamanno)

¹Guhpidi, Isa laus dari jadih nari dan soh dikampung halkamanNo, dan murid-murid No ikut Iyo. ²Ketiko wari Sabat roh, Isa muloi ngajari di sinagoge. Dan, mebui jemu yang nengkohi No ngarasoi takjup, dan nyeroko, "Dari dapah kak idi kenan kerino hal idi? Hikmat keno yang di berikon bo baNo dan mukjizat-mukjizat bage idi di lakukon dengan tangan-No? ³Bukonkah Iyo tukang kayu, anak Maria, dan sudaro Yakobus dan Yohanes? Bukonkah sudaro-sudaro anak beru- No lot jadi ngon kita?" Suangdi, kak idi pi tersandung dan nulakso Iyo. ⁴Guhpidi, isa nyeroko bano, di dapahpi jemu ngormati sadokak nabi, kecuali di bekasno sesado, dan di rumah no sesado." ⁵Mako isa nak kenan ngadokon mukjizat di jadih kecuali nyibekon tangan no didatas pepigoi jemu sakit dan mulihkon kak idi. ⁶Dan, iyo heran kareno ketidacpercayaan kak idi. Guhpidi iyo laus bo kampung-kampung dan ngajar.(Isa Mengutus Murid-murid No) ⁷Guhpidi, isa nenggu duo belas kak murid dan muloi ngutus kak idi duo kak, dan merikon kak idi kuaso atas roh-roh najis. ⁸Guhpidi, iyo merikon perintah bo kak idi supaya kak idi nalot ngembah kenopi bagas perdalanan, kecuali tongkat amengno tanpa roti, kas, uang, ikat pinggang kak ⁹idi. Tapi maki selup dan ulang maki-maki pakian. ¹⁰Dan, isa nyeroko bo kak idi" dapah amengo ku bengkti sebuah rumah, tadingmo jadih sami kue rue jadih ari. ¹¹Dan, bang lot bekas yang nalot nerimu ku dan nalot nengkhi ku, ketiko ku laus kebaskomo abu dari kiding m sebagai sebuah kesaksian bo kak idi'.¹²Guhpidi, kak idipi laus dan memberitokon bahwo jemu-jemu harus tobat'. ¹³Mako, kak idi ngusir mbui setan dan nyerupoi dan nyerupoi mbui jemu sakit dengan minyak", serto mulihkon kak idi.(Herodes Ngikuti Berito Isa)¹⁴Dan, rajo herodes" guh nengkohi, karenu gere isa guh terkenal, dan kalak nyeroko," Yohanes pembaktis guh bangkit dari antaro kak naangeh, mako mukjizat-mukjizat bekerjo dibagas duo." ¹⁵Sebagian nyeroko," iyo adalah Elya." Namun, sebagi nyeroko," iyo adalah seorang nabi, bage sadokak dari para nabi. ¹⁶Akon, tetapi ketiko Herodes nengkohi hal idi yo nyeroko," Yohanes, yang guh aku penggal takeno, guh di bangkitkon!" (Yohanes Pembabtis Dimatikon) ¹⁷Iyokian Herodes yang guh nyuruh jemu, merintahkon untuk nangkapso Yohanes dan membelenggunya di bagas penjaro demi Herodes, ukuman sudaro laki-lakino, Plipus, kareno Herodes guh menikahi herodes. ¹⁸Sebab, Yohanes guh pepigori nyeroko bo Herodes," nalot iyo ku ngalong ukuman saudara m." ¹⁹Oleh karenu idi, Herodias nyimpan dendam bo Yohanes dan arok membunuh yo, tetapi yo nalot ik. ²⁰Sebab, Herodes miyar bo Yohanes setelah yo betohan bahwo yohanes adalah jemu bisi dan jemu suci, dan ngelindungi. Ketiko Herodes nengkohi Yohanes, iyo nyadi bingung, tapi Herodes senang nengkohi Yohanes. ²¹Namun, sohmo bo wari yang tepat, ketiko Herodes kepada pejabat-pejabat tunggu kak idi, perwira-perwirano, dan pemimpin-pemimpin galilea. ²²Guhpidi, ketiko anak beru Herodes mengkot dan menari iyo menyenangkan Herodes dan kak idi yang gugup dan, yang tandok ngon kak idi. ²³Dan, Herodes mesumpah bo bano," kedeno yang dipidu baku akon aku beriko ba m, bahkan setengah dari kerajaan ku." ²⁴Dan, gadis idi laus dan nyeroko bo mak no," aku harus midu keno? makno nyeroko," kepala yohanes pembabtis." ²⁵dan saat itu kano dengan tergeso-geso gadis idi roh pado rajo dan nyeroko," aku arok sendah ku merikon baku take Yohanes pembabtis di datas baki. ²⁶Kareno idi, rajo nyadi sedih, tapi kareno sumpah no dan jemu-jemu yang mangan rut yo, yo nak arok nolak gadis idi. ²⁷Lalu, rajo segero ngirim sadokak algojo dengan perintah untuk ngembah teke Yohanes dan algojo ne laus dan memenggal take Yohanes di penjaro. ²⁸Guhpidi, yo ngalong take Yohanes dan didatas baki dan merikon bo gadis idi, dan gadis idi merikon bo makno. ²⁹Dan, ketiko mjrid-murid Yohanes nengkohi, kak idi roh dan ngalong badan Yohanes dan nyibeko dibagas kubur.(Isa Meriko Panganan Take Lebih Dari Limo Ribu Kak Jemu) ³⁰Guhpidi, Rasul pulung rurut dengan Isa dan nyeroko bo pado Iyo keno yang guh kak idi lakukon dan keno yang guh kak idi ajarkon. ³¹Dan, Isa nyeroko bo kak idi, "marimo mangasingkon diri bo bekas yang lengan dan istirahat sekekejap." Sebab, leo mebui jemu yang roh dan laus, dan untuk mangan pi kak idi nak setempat. ³²Guhpidi, Isa dan murid-murid No laus mengasingkon diri dengan kape bo bekas yang lengang. ³³Akan tetapi, jemu mebui nyelongi kak idi laus dan kenal kak idi. Dan, jemu yang membui idi letun rurut yang ngelewati jalan darat dari kerino kota, dan tuk jadih ngelebii Isa dan murid-murid No. ³⁴Ketiko Isa laus bo danau, Iyo nyelongi bagidi mebui jemu, dan Iyo meraso berbelas kasihan bo kak idi kareno kak idi bage domba yang nalot gembala. Mako, Isa mulai ngajari kak idi mebui hal. ³⁵Ketiko wari mulai berngi murid-murid Isa roh bo Isa dan nyeroko, "Bekas ino bekas yang lengang dan guh magas berngi. ³⁶Suruhmo kak idi laus bo daerah sekaliling dan bo kampung-kampung supaya kak idi nukor sesuatu untuk dipangan." ³⁷Akan tetapi Isa nyawab, "Kumo yang merikon kak idi mangan." Dan, kak idi nyeroko bo pado Iyo, "Haruskah kami laus dan nukot roti sehargo 200 dinar dan merikonno untuk kak idi mangan?" ³⁸Isa nyeroko bo kak idi, "Lot pigo roti yang kak idi puso? laus dasn selongimo!" guhpi kak idi betohan, kak idi nyeroko, "limo roti dan duo ikan." ³⁹Suangdi, Isa merintahkon kak idi kerian supaya tandok bagas kelompok- kelompok di datas dukut hiju. ⁴⁰Jemu mebui tandok berkelompok, lot yang seratus kak dan lot yang limo puluh kak. ⁴¹Setelah idi, Isa ngalong limo roti dan duo ikan idi, nyelongi bo langit, Iyo mengucap sukur dan

mecahkan roti idi, dan Iyo meriko bo murid-murid No supaya ngidangkonno bo jemu mebui. Iyo juga meriko duo ikan idi bo kerian jemu.⁴² Dan, kak idi kerian manga besar.⁴³ Guhpidi, kak idi ngalong duo belas kerangan yang dom dengan sisa-sisa roti dan ikan.⁴⁴ Dan, limo ribu laki-laki yang mangankon roti.(Isa Medalan Datas Lawie)⁴⁵ Guhpidi, Isa merintahkon murid-murid No laus bo kape dan laus ngelibi'i Iyo bo seberang, bo Betsaida sementaro Iyo nyeroko jemu mebui laus.⁴⁶ Setelah midu izin bo kak idi, Iyo laus bo bukit untuk meduo.⁴⁷ Ketika menjelang berngi, kape di tengah danau, dan Isa sesado di darat.⁴⁸ Dan, guh nyelongi murid-murid No mendayung dengan susah payah kareno angin bertiup berlawanan arah, dengan kak idi, kiro-kiro pado jam jago berngi bo empat, Isa ngerohi kak idi dengan medalan di datas danau dan Iyo hendak medalan ngelewati kak idi.⁴⁹ Akan tetapi ketika kak idi nyelongi Isa medalan di datas danau, kak idi nyangko bahwo Iyo adalah hantu, suangdi kak idi perak.⁵⁰ Kareno kak idi kerian nyelongi Isa dan miyar. Namun, Isa segero mecerok bo kak idi, dan nyeroko bo kak idi, "Tenang. ino Aku! Ulang miyar."⁵¹ Suangdi, Iyo nangkhi ngon kak idi bo perahu dan angin idi'pi piyuh, dan kak idi segero dan takjub.⁵² Sebab, kak idi nakngo memahami tentang mukjizat limo roti idi kareno hati kak idi mantong keras.⁵³ Dan, guh Isa dan murid-murid No nyebrang, kak idi bo darat Genesaret dan berlabuh.⁵⁴ Ketika, kak idi turun dari kape, jemu-jemu sesegero ngenali Isa.⁵⁵ Dan letun bo kerino daerah idi dan muloi ngembah jemu-jemu sakit di datas kasur, bo dapah pi kak idi nengkohi tentang dapah Isa.⁵⁶ Mako, bo dapah pi isa mengkot bo kampung-kampung, atau daerah-daerah nenuh jadih, kak idi meriko jemu-jemu sakit di bekas rami jemu dan muhun bo baNo supaya kak idi de m menjamah ujung-ujung jubah No ameng. Dan isipe yang negos jubah No pulih.

Chapter 7(Hukum Allah Dan Tradisi Manusia)

¹suangdi, mekumpul mo kak-kak farisi nyumpoi isa rut dengan pigo kak carong taurat yang roh dari yerussalem.

²Dan, kak idi nyelongi pigokak murid isa mangan roti dengan tangan kumuh, yaitu tangan yg ndak di buyuki.

³pase, kak-kak farisi dan kerino yahudi ndak akan mangan meni tangan kak idi ndk di buyuki soh bo pergelasan tangan kareno tradisi ndik moyang yg kak idi gelom. ⁴dan, meni kak-kak yahudi idi roh dari bekas umum, kak idi ndak akan mangan sebelum murih tangan. dan, lot mebui tradisi lain no yang kak iditerimo un tuk di gelom, bagi murih cawan-cawan, kendi-kendi, dan bejana tembaga. ⁵ngguh pedi, kak-kak farisi dan kak corong taurat metonue bo isa, "kai murid-murid em nak ngelua menurut tradisi ndik monyang, tetapi mangan roti dengan tangon kumuh?" ⁶Isa nyerokko bo kak idi, "yesaya bernubuat dengan tuhu tentang kue yang munafik, bagi yang di tulis: 'bangso ino menghormati aku dengan bibir kak idi, tetapi ati kak idi di nauh dari aku. ⁷Kak idi nyembah ku dengan sio-sio kareno mengajar jo ajaran perintah- perintah yang di payu oleh manusia. ⁸Sori mengabaiko printah Allah, kue ngelom kuat tradisi manusia." ⁹suangdi, isi kano nyerokko ba ko kak idi, "dengan carong kue nolak perintah Allah sehingga dapot mempertahankan tradisi em sesado." ¹⁰pose, musa nyerokko, 'hormatimo apuk em ngon mbuk em, 'dan, 'isi ameng yang mengutuk apuk em atau mbuk em harus di hukum mati. ¹¹Namun, kue nyerokko meni, sadokok nyerokko bo apuk em atau mbur em, 'isi ameng untungno yang akan kue peroleh dari ku adolah kurban, yaitu persembahon, ' ¹²Suangdi, kue ndak angeh ngizinko io io ngelakuko keno pe untuk apuk no atau mbur no, ¹³Dengon bagidi kue ngguh matoko firman tuhan dengan tradisi em yang ngguh turun-temurun. dan kue lakuko mebue he kano bagi ino. ¹⁴Suangdi, isa kano krino kak dan nyerokko bo kak idi, "dengkohi aku, kue krino, dan pahamimo. ¹⁵nalot kenope dari rue manusia yang mengkot bo bagas dari no dapot menajiskanon, tetapi he-he yang rue dari manusia yang menajiskano." ¹⁶"Meni kak puso pingge untuk mengkohi, beli io mengkohi!" ¹⁷Ngguh pedi, ketika isa mengkot bo rumah dan nadinko kak-kak idi, murid-muritno metanue bano tentang perumpamoan idi. ¹⁸Dan, io nyerokko bo kak idi, "apakah kue kano ndak ngerti? ndak mu kue beton bahwo kenope yang dari rue mengkot bo bagas manusia ndak akan menajiskan? ¹⁹Pase, yang mengkot idi ndak mengko bo bagas ati no, tetapi tukono, dan ngguh pedi rue bo bagas jamban." (Dengon demikian, isa nyatoko bahwo krino panganon holol.) ²⁰Suangdi io nyerokko, "keno yang rue dari manu siamo yang menajiskono. ²¹Pase, dari bagas, dari ati manusia, kue pikiron-pikiron jahat, dosa-dosa sek soal, penangku pembunuhan, ²²Perzinaan, keserakohan, kejahatan, tipu dayo, hawo nafsu, iri ati, fitnah, kesombongan dan kebodohan. ²³Krino he yang jahat idi roh bagas manusia, dan idi yang menasjis kanno." (Iman Sadokak Anak Beru Siro-fenesia) ²⁴Dari nekas idi, isa ngot doh laus bo wilayah teus dan sidon. dan, iyo mengkot bo sebuah rumah dan ndak arok lo sadokak jemu p yang btohan, tetapi iyo nalot ik luput dari prhatian. ²⁵Segero ngguh pedi nengkok tentang isa, sadokak anak beru yang anak bekune kemengkaran roh najis roh dan sujut di kiding isa. ²⁶Anak beru idi adolah kak yunan, rane di siro-fenesia io mohan bo isa untuk ngusir setan di rue dari anak no. ²⁷Kemudian, isa nyerokko bo anak beru idi, "beli ameng anak-anak di besurku lebi. sebab, ndak baik ngalong roti kepunyaan anak-anak dan neworkono bo biang-biang." ²⁸Akon tetapi, anak baru idi nyawab dan mecerok bo isa. "tuhu. namun, biang-biang yang lot di teruh meja pe mangon remah-remah anak-anak di." ²⁹Suangdi, isa nyerokko bo anak bru di, "kareno kue ngatoko ino, kue ik laus. setan idi ngguh nadin ko anak-ank em." ³⁰Suangdi, anak beru di mulih bo rumah dan jumpo anak no sedang golang di bekas medom, dan setan idi ngguh laus. (Kak Tuli Di Pulihko) ³¹Suangdi, isa rue kano dari wilayah terus dan laus melewati sidan sike bo danau galilean, di wilayah deka polis. ³²Suangdi, kak idi kak idi ngembah bo isa sedokak tuli yang harap ngecorok. kak idi medu tulung bo isa untuk ngubeko tangonne datas kak idi. ³³Suangdi, isi ngenbah kak idi sesado dari kumpulan rami jemu. io mengkot ko jarino bo bagas pingge kak idi, dan ngguh pedi meliduri, io menjamah dilan kak idi, ³⁴Suangdi, isa mandang datas langit, io nari napas mantas dan nyerokko, "Efata!", artino "mukomu!" ³⁵Saat idi kano, pingge kak idi muko, rakuton di dilannno liah, dan io mecerok dengon jelas. ³⁶Dan, isa nak meri kak idi meceritoko peristiwa idi bo isi pe. akan tetapi, semakin io nak meri kak idi, kak idi smakin nyerokkon. ³⁷Kak idi tuhu-tuhu takjub dan nyerokko, "io ngguh ngelakuko segalo sesuatu dengan credek. io bahkan mayu kak tuli mengkoh dan kak bisu mecerok."

Chapter 8(Pitu Roti Untuk Lebih Dari Empat Ribu Kak)

¹Pado wari-wari idi, ketiko sejumlah mebelun kak pulung dan ndak puso kenope untuk di pangan, isa nenggu murid-murid no dan mecerok bo kak idi, ²Aku uwas ati bo kak rami idi kareno sendan kak idi ngguh rut dengan aku selamo telu wari, dan ndok puso kaibe untuk di pangan. ³Kak idi ulak bo rumah kak idi bagus keadaan meluhe, kak idi akon pingsan bagus perdalonan nauk kareno pingokok dori kak idi roh dari nauh." ⁴Dan, murid-murid no nyawab iyo, "dapa norin sadokak ik mesurko kak idi dengan roti di bekas lungun bagino?" ⁵Suangdi, isa metanue bo kak idi, "pige roti yang kue puso?" kak idi menjawab, "pitu roti." ⁶suangdi,isa memerintahko kak rami idi tandok di tanuh, dan io ngelong pitu roti idi, dan ngucap ko syukur, dan io mecah-mecoh ko, dan meri ko bo murid-murid no untuk menghidop ko bo kak rami. kak idi ngidang ko bo jemu rami. ⁷Dan, murid-murid no kano puso citok ikon ketik.ngguh pedi ngucapko kubur atas no, isa nyuruh murid-murid no untuk magiko kano ikon-ikon idi bo kak rami. ⁸Kak rami di mangon sor besur, dan kak idi ngumpulko pengkohon panganan yang tersiso di pitu keranjang dom. ⁹lot kiro-kiro 4 ribu kak yang mangon. ngguh pedi, isa nyuruh kak idi laus. ¹⁰Suangdi isa segero mengkot kape rut murid-murid no dan soh di daerah dol manuta.(Isa Di Pidid Nudukko Tando Dari Surga) ¹¹Dan, kak kak farisi roh dan muloi debat dengan isa, sari midu isa nuduko tando dari surga, untuk ncuba io. ¹²ngguh pedi menghela nafas mantas bagus roh no, io nyeroko, "kai, generasi ino ncari tando? aku nyeroko yang setuhuno no baem, nalot sebuah pe tendo yang akon. diberiko bo generasi ino. ¹³Suangdi, isa nadingko kak idi, mengkot dan bo bagus kape, dan laus bo seberang. ¹⁴Murid-murid lupu ngembah roti, dan cuman puso sepengkoh roti di bagus kape. ¹⁵dan, isa mesanko bo kak idi, "siap sedia got, imat-imat dengan rot! kak-kak farisi dan ragi herodes." ¹⁶Sungdi kak idi mulot diskusi sadokak dengan yang lain soal kak idi yang nelot puso roti. ¹⁷Dan, setelah metohi he ino, isa nyeroko bo kak idi, "kai kue nyeroko tentang kue yang nalot puso roti? koi kue nakngo kono metani atau ngerti? apa ati em di metemngo?" ¹⁸Apakah baem lot mato, tapi ndak ngidah? dan lot pingge, tetapi nalot nengkoh? nalot ingatmo kue, ¹⁹Ketiko aku mecahko limo roti untuk limo ribu kok, kune bui no keranjongyang metidi dom dengan pengkohon-pengkohon panganan yang rue kumpulko?" kak idi nyawab, "duo belas keranjang." ²⁰Dan, ketiko pitu roti untuk empat ribu kak idi pigo keranjang yang dom dengan pengkohon-pengkohon panganan yang kue pulungko?" kak nyawa, "pitu keranjang." ²¹Suangdi, io myeroko bo kak idi, "apakah kue mantong nakngo ngerti?" (Isa Mulehko Kak Buto Di Bestsaida) ²²Suangdi, isa dan murid-murid no tibo di batsaida. dan, pingokak ngembah sadokak buto dan mohon bo isa isa supayo ngelom io. ²³isa pengelom tangan kak buto idi dan ngembah yo bo rue kampung. suangdi, isa nyiduri mato kak buto idi dan nyebuko tangan no datas io, io metanue bo pak idi, "apakah kue ngidah sesuatu?" ²⁴Suangdi, kak idi mandang bo datas dan nyeroko, "aku ngidah kak-kak, tetaoi kak idi teridah bagi batong kayu yang sedang medalam." ²⁵Ngguh poedi, isa nyebuko tangano di datas mato kak idi dan, suangdi kak idi mukai matono, pengidohonno pulih, dan io pe dapot ngidah kerino dengan jelas. ²⁶Suangdi,isa nyuruh ulok bo rumoh no dengan nyeroko, "ulang mengkot bo bagus kampung." (Isa Adolah Kristus) ²⁷Setelah idi, isa laus, rut murid-murid no, bo kampung-kampung di kaisarea filipi. dan, di tenggah perdalanan, isa metonue bo para murid-murid no dengan nyeroko bo kak idi, "kato kak-kak, isa aku ino?" ²⁸Kak nyawab, "yohanes pembatis, yang lain nyeroko elia, dan yang lain no salah satu dari nabi-nabi." ²⁹Suangdi, isa metanue bo kak idi, "ramun, menurut em, isa arun ino?" petrus nyawab, "kue adolah kristus." ³⁰Dan, isa memperingatko kak idi untuk ndak nyeroko bo isi pe tentang dirino.(Pemberitaan Tentang penderitaan isa) ³¹Suangdi, isa ngeloi ngajur murid-muridno bahwo anak manusio harus menderito mebie he dan di tolok oleh tuo-tuo yahudi, imam-imam kepala, serto kak carong taurat, dan di bunuh, dan ngguh pedi telu wari bangkit dan. ³²Dan, isa nyeroko he idi secaro muko,kareno idi, petrus narik isa bo samping dan muloinmenegur io. ³³Namun, sari menoleh dan nyelongi murid-murid no, isa menegur petrus dan nyeroko, "laus gat dari aku, hai iblis! pase, kue ndak memikirko perkaro-perkaro tuhan, tetapi perkaro-perkaro manusia. ³⁴Ngguh pedi, isa nunggu kak rami, serto murid-muridno, dan nyeroko bo kak idi, "meni sadokak jemue arok ngikuti aku, io harus menyangkal di rino sesado, dan memikul salib no, suangdi ikuti aku." ³⁵Pase, isi io yang arok nyelamatko nyawo akon kebenaran no,akon tetapi, isi io yang kebenaran nyawano demi aku ngan injil akon nyelamatko io. ³⁶Pase, keno untungno sadokak dapat seluruh dunio, tatapi kebenaran nyawano. ³⁷Keno yang tenan sadokak jemu untuk nebus nyawo no? ³⁸Pase, isi ameng yang melo kareno aku dan firman ku di generasi yang nalot setio dan medosa ino, mako anak manusio kano akan ,melo mengakui kak idi ketiko io roh bagus kemuliaan apukno rut dengan molaikot-malaikot yang kudus.

Chapter 9

¹Guhpidi, Isa nyeroko bo kak idi, "Aku nyeroko yang setuhuno bam, lot pigokak hemu yang tengah jonjong janah yang nalot akan marti sampai kak idi nyelongi Kerajoan Allah datang dengan kuaso." (Isa Ngon Musa Dan Elia)

²Dan, enom wari guhpidi Isa makati Petrus, Yakobus, dan Yohanes, suangdi ngembah kak idi menyendiri bo dalong yang natas. Suangdi, Isa berubah rupo di adopan kak idi. ³Dan, pakaian Iyo nyadi cemerlang dan mentar bisi. Nalot kak mentarko ulosdi dunia ik mentarko bagidi. ⁴Suangdi, muncce kak idi, Elia dengon Musa, dan kak idi mecero dengan Musa. ⁵Guhpidi, petrus nyeroko bo Isa, "Rabi, sangot baik bo kami lot di janah nduh mo kito mayu telu kemah, 'sado untuk musa sao jntuk Elia." ⁶Sebab, Petrus nak betohan harus nyawab keno kareno kerino miyar. Guhpidi muncemo awan. ⁷menaungi kak idi, Dan tedengkoh suaro yang roh dari awan kak idi, Cerokono," inomo anak ku yang aku sayang. Dengkohimo yo !" ⁸Ketiko idi, guhpi kak idi nyelongi bo nenuh jadih kak idi nalot nangeh ngidah isipe bersamu kak idi kawali isa. ⁹Dan, sementaro kak idi turun dari delong isa meriko perintah bo kak idi untuk nalot nyeroko bo isipe keno yang guh kak idi selongi, sampi anak manusio bangkit dari antaro kak mati. ¹⁰kareno idi, kak idi ngelom kato-kato idi untuk kak idi sesado dengo nanui keno artino kebangkitan dari kematian idi. ¹¹Guhpidi, kak idi nanui bo isa, "kai paro ahlin taurat nyeroko bahwo elya harus roh lebih entor ?" v 12 Dan, isa nyeroko bo kak idi, " elya memang roh lebih entor roh untuk mulihon segalo sesuatu. Dan, kune suang yang tertulis tentang anak manusio bahwo iyo nyonjongkon mbui hal dan hinu ?

¹³Namun, aku beriko ba m bahwo elya memang guh roh, dan kak idi memperlakukon kak idi sesuai dengon keno yang kak idi arok, bagi yang tertulis tentang yo. (Paro Murid Nalot Sanggup Ngeluah Roh Jahat Dari Sadokak Jemu) ¹⁴Guhpidi, ketiko Isa, Petrus, Yakous dan yohanes roh bo murid-murid kak idi nyelongi bagas jemu rami di sekeliling murid-murid idi, dan paro ahli taurat dang debat dengo kak idi. ¹⁵Dan, segero setelah kerian kerumunan kak kak idi nyelongi Isa, kak idi nyadi tekimput dan letun ntuk nabuty. ¹⁶Guhpidi, isa nawi bo kak idi, " keno yang tengah ku debatko dengon ahli-ahli taurat idi ?" ¹⁷Sadokak jemu dari bagas rami idi nyeroko iyo, " Guru, aku ngembah anak laki-lakiku bo ba m kareno iyo di mengkoti roh yang mayu yo bisu. ¹⁸Setiop kali roh menguasoi iyo membantingkannya bo tanuh dan iyo ngeruweko busa dari babahno, dan nyertoko gigiknya, dan iyo nyadi kejang. Aku midu murid-murid m mengusir roh idi, tetapi kak idi nak sanggup." ¹⁹Dan, isa nyawab kak idi nyeroko, " hai, generasi yang nalot beriman ! kune nekah no deng aku ngon ku ? kune nekahno dan aku harus bertahan rut ku ? mbah anak idi bo baku ?" ²⁰Dan kak idi ngembah anak kak idi bo isa. Dan, ketiko roh idi ngidah isa, iyo langsung menguncangkong anak idi. Anak idi nabuh bo tanuh terguling dengon babah yang mebusa.

²¹Guhpidi, isa nanui bo apak anak idi, " guh kune nekah no hal ino terjadi bo iyo, " jawabno, " dan waktu ketik.

²²Dan, roh idi ngati nyapako bo bagas api dan bo bagas lawe untuk nhgancurko. Akon tetapi, bang ku ik berubah sesuatu, kasihi kami dan tulung kami." ²³Isa nyeroko bo bano, " bangku dapot ? segalo sesuatu mungkin untuk kak idi yang percayo." ²⁴Segero apak idi marung dan berseru, " aku pecayo ! tulungmo ketiko aku nalot percayo."

²⁵Ketiko isa nyelongi bahwo kak mebusi roh rami-rami dengon entor iyo membentah roh idi dengn nyeroko bano, " ku roh bisu dan tuli, aku erintahkon ku beruwe dari anak ino ulang ku mengkoti angeh !" ²⁶Guhpi teperak dan nguncangkong anak idi dengon hebat, mako roh idi ruwe anak idi nyadi bagi jemu mati sehingga orang mbui idi nyeroko, " yo mati !" ²⁷akon tetapi isa ngelom tangan anak idi ngengoti yo, mako anak idi jongjong. ²⁸Dan, nalot isa mengkot bagas rumah, murid-murid no nanuin banu secaro eribadi, " kai kami nalot kenan ngusiryo !" ²⁹Dan, iyo nyeroko bo kak idi, " jenis ino nalot dapot ruwe kecuali hanya dengon duo. (Isa Mecero Tentang Kematian Idi)

³⁰Jadih ari, isa ngon murid-muridno laus dan ngelewati Galilea. Dan, iyo nalot arok lot kak yang betohan. ³¹Sebab iyo dang ngerjokon belajar ngon murid-muridno dan nyeroko." anak manusio akon d serahkon bo tangan manusio, dan kak idi akon membunuh. Dan, guhpi yo di bunuh telu wari kemudia iyo akon bangkit. ³²Akon tetapi murid-murid nalot memahami cerok idi dan miyar nanui bo bano. (Debat Tentang Isa Yang Mebelun) ³³Guhpidi, isa dan murid-muridno, soh bo kapernaun dan, waktu isa di bagas rumah, kyo nanui bo kak idi, " keno ang ku ceroko bagas perdalanan ?" ³⁴Akon tetapi, kak idi sengap karno bagas perdalanan kak idi bedo sadokak dengon yang lain tentang isa yang mebelun. ³⁵Dan, isa tandok dan nenggu dua belas kak murid. Dan, nyeroko bo kak idi bang lot yang arok nyadi yang pertama, iyo harus nyadi yang terakhir dari kerian dan pelayanan bom kerian." ³⁶Guhpidi Isa ngalong sadokak anak ketek dan nyibekon jonjong di antaro kak idi. Dan, sari ngerakopi anak idi iyo nyeroko bo kak idi, ³⁷"isiapi yang nyambutso anak ketek bagino bagas gereku, iyo nyambut aku. dan, isipi yang nyambut aku, oyak nyambut aku, melainkon iyo yang mengutus aku." (Jemun Yang Ngusir Setan Bagas Gere Isa) ³⁸Yohanes nyeroko bo isa, " Guru, kami nyelongi jemu-jemu ngusir setan bagas gere m, dan kami menghalangino karno yo nalot ngikuti kito." ³⁹Akon tetapi, Isa nyeroko, " ulang halangi yo karno nalot jemu yang ngelakukon buat bisi. dalam gere aku dapot pado saat idi kano hujad aku. ⁴⁰Sebab isi yang nalot ngelawan kito lot di pihak kito. ⁴¹Sebab, aku ngatokon yangb tahu ba m, isia-isia yang merikon sebuah gelas merisi lawe kareno ku,

pengikut kristus, nalot akon kebenaran upahno."(Tentang Nyebabkon Doso) ⁴²ⁿ dan isipi yang mayu salah sadokak dari anak-anak ketek yang pecayo baku idi medoso, lebih baik bagi dirino jika sebuah batu kebenean yang mebelun di gantungkn pado kerahungno iyo di capakon bo laut. ⁴³Dan, bang tangan m nyebabkon ku medoso pengkohmo tangan m idi. Lebih baik bagiku mengkot bagas ngeluh dengon tangan buntung, dari pado dengon duo tangan mengkot bo nerako, bagas api yang nalot akon pernah empot, ⁴⁴Tempat yang ulatno nalot akon mati dan apino nalot empot. ⁴⁵Dan, jika ku nyebabkon ku medoso, pengkohmo kiding m lebih baik dari pado ku mengkot bagas ngeluh dengon kiding buntung, dari pado dengon duo kiding dicapako bo bagas nerako. ⁴⁶Tempat yang ulatno nalot akon mati dan apino nalot akon empot. ⁴⁷Dan, bang mato m nyebabkon ku medoso, cungkilmo mo mato m di. lebih baik bagiku mengkot bo kerajoan allah dengon sado mato dari pado duo mato di lemparkon bonerako, ⁴⁸Bekas yang ulatno nalot akon mati dan apino nalot akon empot. ⁴⁹Sebab setiop jemu ako digarami dengon api. ⁵⁰Garam idi bai, tapi bang garam idi kebenaran masin no, kunemo ku akan mayu hasil dan ? miliki mo garam idi bagas diri m sesado dan damaimo satu dengon yang lain."

Chapter 10(Tentang Pencarian)

¹Guhpidi, Isa nadingko bekas idi dan laus Yudea dan bo seberang lawie Yordan. Dan, rami kak pulung ngerumuni Iyo dan. Dan, bagi kebiasaan-No, Iyo ngajar kak idi dan. ²Guhpidi, kak-kak Farisi ngeroh Iyo, dan untuk nyubo Iyo kak idi metanu, "Apokah di benarko sadokak laki menceraikan ukumanno?" ³Isa nyawab kak idi, "Keno yang Musa suruh bo kue?" ⁴Kak idi nyeroko, "Musa ngizinko sadokak laki mayue surat cerai dan nyeriko Iyo." ⁵Akon tetapi, Isa nyeroko bo kak idi, "Kareno mekongno atimo, Musa nulisko perintah ino bo baem. ⁶Akon tetapi, pigan mulono penciptaan, 'Allah nyiptoko kak idi anak laki dan anak beru.' ⁷Kareno idimo, sadokak anak laki akon nadingko apak dan mak no. ⁸Dan, bo duono akn nyadi sebuah daging.' Dengon demikian, kak idi oyak angeh duo, melainko satu daging. ⁹Jadi, keno yang ngguh Allah satuko, ulang lot manusia yang memisahko." ¹⁰Guhpidi, di bagas rumah murid-murid No metanue dan bo baNo tentang hal idi. ¹¹Mako, Iyo nyeroko bo kak idi, "Isi gio yang nyeraiko ukumanno dan ngawini dengon yang lain, io kenue zina. ¹²Dan, meni ukuman nyeraiko lakino, dan kawin dengon ngawini yang lain, iyo berbuat zina." (Isa Memberkati Anak-anak) ¹³Dan, kak idi ngembah anak-anak ketek bo Isa supayo Iyo negas anak-anak idi, tetapi murid-murid negur kak idi. ¹⁴Namun, ketika Isa nyelongi iyo, Iyo nyadi bengis dan nyeroko bo murid-muridNo, "Beli bedoh anak-anak ketek idi roh bo baKu dan ulang halang-halangi kak idi kareno Kerajoan Allah adolah atok kak-kak bagi kak idi." ¹⁵Aku nyeroko sebenarno bo baem, isi gio yang ndak nyambut Kerajoan Allah bagi sadokak anak, ndak akon mengkot bo bagasno. ¹⁶Guhpidi, Isa ngerakopi anak-anak idi, Iyo merkati dan nyubeko tangan No datas kak idi. (Kak Kayo yang Nolak Ngikuti Isa) ¹⁷Suangdi, ketika Isa sedang nyiapko perdalanan-No, sadokak letun bano dan tungkuk di hadapan-No dan metanu, "Guru yang baik, keno yang harus aku kerjako untuk dapot warisan ngeluh yang kekal?" ¹⁸Dan, isa nyeroko bo bano, "Kai kue croko Aku baik? Nalot sadokak pe yang baik, kecuali Allah sesado. ¹⁹Kue betoh suruh-suruhan: 'ulang munuh, ulang zina, ulang penangku, ulang meri kesaksian palsu, ulang nipu, hormati apak dan mak m.' ²⁰Suangdi, ketika Isa sedsng nyiapko, "Guru, aku ngguh ikuti krino idi sejak aku mantong ngudo." ²¹Namun, Isa mandong bo ngudo idi dan menaruh kasih bo bano, dan nyeroko bano, "Satu hal yang kuraang baem. laus dan dayokot yang kue puso, dan beriko bo kak miskin, mako kue akon memiliki harto di surge. Suangdi, benah daan ikut Aku." ²²Namun, perkatoan idi mayo iyo hajap ati dan iyo laus dengon sedih kareno iyo lot mebue harto. ²³Guhpidi, Isa mandong boi sekeliling dan nyeroko bo murid-murid-No, betaspo hajap bagi kak idi yang kayo untuk mengkot Kerajoan Allah!" ²⁴Murid-murid terkimpot pado perkatoan-No. Namun, Isa nyeroko dan bo kak idi, "Hai anak-anak, betapo hajapno untuk mengkot Kerajoan Allah!" ²⁵Lebih taboh unto mengkot melalui lubang jarum dari pado kak kayo mngkot Kerajoan Allah." ²⁶Murid-murid semakin terkimpot dan nyeroko satu samo lain, "Suangdi, isi yang ik diselamatko?" ²⁷Isa Isa nyelongi dan nyeroko, "Bagi manusia hal idi nalot mungkin, tetapi tidak bagi Allah. Sebab, segalo sesuatu mungki bagi Allah." (Upah Ngikuti Isa) ²⁸Petrus muloi nyeroko bo Isa, "Seloi, kami enggoh nadingko segalo sesuatu dan ngikugti Kue!" ²⁹Isa nyeroko, "Aku nyeroko yang setuhuno bo baem, nalot sadokak pe yang ngguh nadingko, atau saudara anak laki, atau saudara anak beru, atau mbuk, atau apak, atau anak-anak, atau mpus-mpusno kareno Aku dan Injil, ³⁰yang pado maso ino ndak akon nerimo seratus gor lipat -- rumah-rumah, dan saudara-saudara anak laki, dan saudara-saudara anak beru, dan mbuk-mbuk, dan anak-anak, dan mpus-mpus, dengon penganiayon; dan pado maso yang akon roh, ngeluh yang kekal. ³¹Akon tetapi, mebue jemue yang pertama akon jadi yang terakhir, dan yang terakhir nyadi yang pertama." (Isa Mecerok dan tentang Kematian No) ³²Kak idi sedang bagas perdalanan nangkih bo Yerusalem dan Isa medalan di nadopan kak idi. Dan, kak idi meraso takjub, sementara kak-kak yang ngikuti Iyo meraso miar. Dan, Isa kembali ngembah serto bo duo belas murid-murid No, Iyo muloi nyeroko kak idi keno yang terjadi bo baNo. ³³kata-No, "Ngidah kita sedang naik bo Yerusalem dan Anak Manusia akon diserhko bo pado imam-imam kepala dan kak carong Taurat. Kak idi asskon ngukum Iyo soh mati dan akon diserahkan bo kak-kak oyak Yahudi. ³⁴Kak idi akon ngehino Iyo, dan nyiduri Iyo, daan ngerampotko Iyo, dan membunuh Iyo. Akon tetapi, ngguh pe telu wari, Iyo akon bangkit." ³⁵Guhpidi, Yakobus dsn Yohanes, anak-anak Zebedeus, roh bo Isa dasasn nyeroko, "Guru, kami arak Kue ngalakuko bo kami keno gio yang kami pidue." ³⁶Dan, Isa nyeroko bo kak idi, "Keno yang kue arak untuk Aku lakuko baem?" ³⁷Kak idi nyeroko bo ba No, "Izinko sadokak dari kami duduk di sebelah kemuhun-M, dan yang sadokak nari sebelah kemiring-M, bagas kemulioan-M." ³⁸Akon tetapi, Isa nyeroko bo kak idi, "Kue nak betoh kena yang kue pidu. Sanggupkah kue minum dari cawan yang harus Kuminum atau di baptis dengon baptisan yang dibaptisko bo Aku?" ³⁹Kak idi nyeroko bo ba No, "Kami sanggup!" Suangdi, Isa nyeroko bo kak idi, "Cawan yang Aku minum memang kue minum dan kue akan dibaptis dengon baptisan yang dibaptiskan bo Aku. ⁴⁰Akon tetapi, untuk tandok disebelah kumuhun-Ku, atau disebelah kemiring-Ku, oyak hak-Ku untuk meriko, tetapi bekas idi adolah untuk kak idi yang ngguh dipersiaspko." ⁴¹Nengkoh idi, sepuluh murid yang lain menjadi bengis bo Yakobus dan Yohanes. ⁴²Suangdi, Isa nenggu kak idi dan nyeroko bo kak idi, "Kue betoh bahwa

kak idi yang dianggap sebagai pemerintah kak-kak oyak Yahudi berbuat seolah-olah berkuasa atas kak idi. Dan, petinggi-petinggi kak idi menggunakan kekuasaannya atas kak idi.⁴³Namun, tidak seharusnya diantara kue. Sebaliknya, isi gilo yang arok nyadi mebelun diantara kue, harus nyadi pelayan m, ⁴⁴dan isi gilo yang arok nyadi yang pertama di antara kue, harus nyadi pelayan dari kerino. ⁴⁵Sebab, Anak Manusia pe roho oyak untuk melayani, tetapi untuk melayani dan untuk merieko nyawa No sebagai tebusan bagi mebu jemu."(Isa Mulihko Bartimeus yang Buto) ⁴⁶Guhpidi, kak idi soh bo Yerikho rut dengan murid-murid No dan kak rami, sadokak pengemis buto, gereno Bartimeus, anak Timeus, sedang tandok di tepi dalan. ⁴⁷Ketiko iyo nengko bahwa lot Isa dari Nazaret, iyo pe muloi berseru dan nyeroko, "Isa, Anak Daud, kasihanimo aku!" ⁴⁸Dan, mebu kak negur iyo dan nyuruh iyo sengan. Namun, iyo semakin teperak, "Anak Daud, kasihanimo aku!"⁴⁹Suangdi, Isa pihu dan nyeroko, "Tenggu iyo." Dan, kak idi pe nenggu kak buto idi dan nyeroko bo bano, "Kuatmo ati m! Jonjong gat, Iyo nenggu kue." ⁵⁰Sari ngeluahi jubahno, kak buto idi jonjong dan roh bo Isa. ⁵¹Dan, Isa nyeroko bo bano, "Keno yang kue arok untuk Aku lakuko baem?" Kak buto di nyawab, "Rabi beli aku ngidah." ⁵²Suangdi, Isa nyeroko bo bano, "Laus gat. Iman m ngguh mulihko kue." Seketiko idi kano, iyo ngenani kembali penglihatan no, dan iyo ngikuti Isa job-job dalan.

Chapter 11

¹Dan, ketikop iyo hampir so h di yerusalem,dekat batpage dan bertaniah, di bukit zaitu, isa nyuruh duakat muritno. ²dan nyeroko bo kak idi, "lausmo bo kampung idi adopan m, dan segero waktu guhpi mengkot, ku akan nyelongi keledai ngudo yang di berot, yang nakngo pernah idi nangkihi jemu. luwahino keledai idi dan embahmo. ³Banglot jemu yang nanui ba mi, 'kai ku ngelakukon idi?', katakon, 'tuhan perlu keledai idi dan akan segero ngirim ulak dan bo benah.'" ⁴Nguhpidi, kak idi laus dan nyumpoin keledai nyudo yang teberot di pintu, di bagian rue di dalam, dan kak idi ngeluwahi. ⁵Pepigokak i yang jongjong di jadeh nanui bo kak idi, "keno yang ku lakukan dengan ngeluwahi keledai idi?" ⁶Kak idi nyawab bage yang guh isa ceroko bo kak idi, dan jemu-jemu idi merikon kak idi laus. ⁷Nguhpedi, kak idi ngembah keledai idi bo isa, ngibokon jebahno di datas keledai idi dan isa tandok di datasno. ⁸Dan, meboi jemu mentangkon jubah kak idi di dalam dan yang lain, menerbarkon ranting-ranting yang kak idi pengkoh dari empus. ⁹jemu mebui yang medalan di adopan dan yang ngikuti berseru, "hosana! di berkatimo iyo yang roh bagas ger tuhan. ¹⁰Diberkatimo ke rohan kerajaan daud, endek-endek, to! hosana, di bekas yang maha natas!" ¹¹Guhpedi, isa mengkot bo yerusalem dan laus bo baik allah. dan, gupidi di selengi kerino kejadian di kelilingno, iyo laus bo betanya dengan 12 murid no karno waripi guh soh bo bon. (Yesus Mengutuk Pohon Ara) ¹²Dan, mboh warino, ketiko kak idi nading ko betanian, isa merasuk melohe. ¹³Unggo nyeloi sebuah batang ara yang memulung dari nan han, iyo laus untuk nyeloi mene mungkin lot he yang i k dapotino di batang idi. ketiko iyo roh di batang idi, iyo nalot nyumpoin keno-keno pe kecuali daun-daun sebab waktu idi nalot musim gua ara. ¹⁴Kereno idi, isa nyeroko bo batang idi, " ulang lot jemu yang mangan kon buah dari ku untuk selamo-lamono." dan, murd-murid no nengkohi.(Isa Laus Bo Boit Allah) ¹⁵Guhpedi, kak idi soh di yerusalem. dan, isa mengkot bo baik allah dan muloi ngusir jemu-jemu yang dang medago di bai k allah, iyo nukorkon meja-meja penukar kopeng dan kursi-kursi jemu yang nangko piduk-piduk murpati, ¹⁶Dan iyo nalot angeh ngizin ko jemu ngembah barang-barang ngelewati baik allah. ¹⁷Guhpedi, isa ngajari kak idi dan nyeroko, "oyakmo guh tertulis, 'ru mah ku akon di gereko rumah duo bagi kerino bangsa'? akon tetapi, ki guh ngubahso nyadi garang permpok." ¹⁸Dan, iman-iman kepala dan ahli-ahli taurat nengkohi dan kak idi nyari caro bunuh yo sebab kak idi miyar bo bano, kareno mebui jemu kagum pengajaran no. ¹⁹Dan, ketiko waripi guh so bo bon, isa dan murid-murid no nadingko kota idi.(Milikimo Iman Di Bagas Allah) ²⁰Gupedi, pagi-pagi ketiko kak idi soh kak idi nyelongi batang ara yang guh kerah ngon akar-akar no.

Chapter 21 Petrus teringat dan ngeroko bo isa, "rabi, selongi! batang ara yang ku kutuk guh nhadi korah!"

²²Dan, isa nyawabso kak idi, "miukimo iman di bagas allah. ²³Aku ngatokon yang setehuno ba m, dan nalot keraguan bagas ati, 'tapi percayo bahwo keno yang kak idi ceroko akan tergati, mako hal idi akan terjadi bano.

²⁴Sebab idi, aku nyeroko ba m, keno-keno yang ku duokon dan pidu, percayomo bahwo ku guh nerimoso, mako hal idi akan di beriko ba m. ²⁵Dan, apo bilo jonjong dan medua ampunilah jika ku nyimpan sesuatu bo sadokak jemu, supayo bapamu yang lot di surga ngampuni kesalahan-kesalahan m. ²⁶Namun, bangku nalot ngampuni, apak m yang lot di surgo kano nalot ngampuni kesalahan-kesalahan m." (Pemimpin Yahudi Nanui Tentang Kuaso Isa) ²⁷Nguhpidi, kak idi roh dan bo yarusalem. sementaro isa medalan di balik allah iman-iman take, ahli-ahli taurat, dan tuwo-tuwo yahudi roh bo bano. ²⁸Dan, kak idi nyeroko, "dengon kuaso keno ku ngelakukon he-he idi, atau keno yang meriko mu kuaso untuk ngelakukon?" ²⁹Isa nyeroko bo kak idi, akan nawi sebuah pertanyaan ba m, jawabmo aku, baru aku akon nyeroko ba m dengon kuaso keno aku ngelakon he-he idi. ³⁰Apakah babtisan yohanes roh dari surgo atau dari manusio? jawab lah aku!" ³¹kak idi berdiskusi rurut dengon nyeroko, "bangkito nyawab, 'dari surgo iyo akon nyeroko, 'kaiku, nalot percayo bo bano?' ³²Akon tetapi jika ku ngawab dari manusio?" pemimpin idi miyarbo mebui jemu karenu yo ngangap bahwo yohanes memang tuhu nabi. ³³kareno idi, kak idi nyawab isa "kami nak bertohan." guhpidi, isa nyeroko bo kak idi, "bagidi kano aku nalot kano nyeroko ba m dengon kuaso keno atau ngelakukon hal-hal idi."

Chapter 12(Perumpamoan Tentang Penyawa Mpus Anggur Yang Jahat)v 1 Suangdi, isa muloi mecerok bo kak idi bagas perumpamoan. "lot kak yang mengusahoko sebuah mpus anggur. iyo mangun pagar di skelilingno, dan nguruk sebuah lubang untuk mras anggur, dan mangun sebuah menara pengawas. suangdi, iyo nyewokono bo kak idi penggarap-penggarap mpus dan laus bo rue negeri.

Chapter 12(Perumpamoan Tentang Penyawa Mpus Anggur Yang Jahat)v 1 Suangdi, isa muloi mecerok bo kak idi bagas perumpamoan. "lot kak yang mengusahoko sebuah mpus anggur. iyo mangun pagar di skelilingno, dan nguruk sebuah lubang untuk mras anggur, dan mangun sebuah menara pengawas. suangdi, iyo nyewokono bo kak idi penggarap-penggarap mpus dan laus bo rue negeri.

²Waktu musim bagat, iyo ngrim sadokak pelayan bo para penggarap mpus idi untuk menerimo dari kak idi hasil mpus anggur. ³Akon tetapi, kak idi nangkap pelayan idi, dan mak poki suangdi ngusir dengan tangan hampa. ⁴Kareno idi iyo ngirimko dan pelayan lain no bo kak idi, dan kak idi mok poti takeno, dan memperlakono dengan caro yang memalukon. ⁵Suangdi, iyo ngirip pelayan lainno dan kak idi munuh yo. hal ino terjadi bo mubue lain no, sebagian di pokpoki dan sebagian i bunuh. ⁶Kak puso mpus idi mantong lot sebuah nari, yaitu anak yang di kasihano. iyo mengirim anak no idi bo kak idi dan nyeroko, 'kak idi akan ngehormati anak-anakku.' ⁷Akon tetapi, paro penggarap mpus idi nyeroko sado dengan yang lain, 'ino adolah ahli warisan. nduh, kito bunuh iyo dan warisano akon dapot banto.' ⁸Suangdi, kak idi nyikop, dan munuh, suangdi di capako bo rue mpus anggur. ⁹kno yang akan di lakuko kak puso mpus anggur idi? iyo akon roh membinasoko paro penggarap idi dan merie ko mpus anggur bo kak lain. ¹⁰Indak pernah kah kue membaco kitab suci ino: 'batu yang di capoko tukang bangunan, ngguh nyadi batu penjuru. ¹¹inilah perbuatan tuhn, dan perbuatan ino ajaib di mato kito?" ¹²Suangdi, kak idi berusaha untuk nyikop iyo, tetapi kak idi miar terhadap jemu rami kareno kak idi betohan bahwa isa nyeroko perumpamoan untuk kak idi. suangdi, kak idi nadingko isa dan laus.(Tentang Mayar Pajak) ¹³Suangdi kak idi nyuruh roh bo isa pigo kak farisi dan kak-kak nerodian untuk nyebab iyo dengan cerono sesado. ¹⁴kak idi dan nyeroko bo isa, "guru, kami beton bahwo kue tuhu dan ndak peduli dengan pendapat kak lain. pase, kue nalot nyeloi penampilan kak tetapi menjalanko ajaran allah yang sesuai dengan kebenaran, apokah tuhu membawa pajak bo kaisar atau tidak?" ¹⁵Haruskah kami mayar atau haruskah kami ndak mayar? akon tetapi isa, setelah metohi kemunafikan kak idi, iyo nyeroko bo kak idi, "kai kue nyuboi aku? mbah baku sebuah dinar dan beli aku ngidamno." ¹⁶Suangdi, kak ii ngembah iyo, dan isa nyeroko bo kak idi, "gambar dan tulisan isi ati ino?" kak idi ngawab, "gambar ngon tulisa kaisar." ¹⁷Suangdi, isa nyeroko bo kak idi, "beriko bo kaisar he-he yang nyadi atok kaisar dan bo allah he-he yang jadimilik allah," dan, kak idi heran bo isa.(Pertanyoan Kak Saduki Untuk Monjobak Isa) ¹⁸Suangdi, kak-kak saduki, yang nyeroko bahwo nolot kebangkitan, roh bo isa dan metamu bo bano, cerok kak idi, ¹⁹"guru, musa nulis bo kito bahwo meni sadokak, yang lot sadokak anak laki, mati dan nadingko sadokak ukuman, tetapi ndak nadinko anak, saudarano yang anak laki idi harus ngawini janda idi dan mangkitko keturunan bagi saudarano. ²⁰Lot pitu kalak mesedaro, saudara yang pertama ngolong sadokak ukuman, dan ketiko iyo mati, iyo ndak nadingko keturunan. ²¹Suangdi, saudara yang kedua ngawini anak beru idi, dan mati tanpo nadingko keturunan, bagidi kano dengan sodaro yang ke tilu. ²²Dan, nalot pitu sodaro di yang nadingko anak akhir dari kerino, anak beru di kano mati. ²³Pado wari kebangkitan, ketiko kak idi bangkit, nyadi ukuman isi anak beru di? pase, kepitu mese daro idi ngguh nyadikono ukuman." ²⁴Isa nyawab kak idi, "bukankah ino alasan m nyadi sesat, kareno kue ndak betoh kitab suci atau pun kuaso allah? ²⁵Pase, kitiko kak idi bangkit dari antaro kak mati, kak idi nalot yang kawin atope di kawini, tetapi kak idi menjadi bagi malaikat di surgo. ²⁶Tentang jemu-jemu yang mati yang di bangkitko, ndak kah kue maco bagas kitab musa, bo bagian tentang tacun meperon kuni caro allah mecerok bano, 'aku adolah allah abraham, dan allah isa, dan allah yakub, '? ²⁷Iyo ayat allah kok mati, tetapi allah kak ngeluh kue benar-benar sesat!"(Perintah Yang Paling Penting) ²⁸Suangdi, salah sado dari para carong taurat roh dan nengkoh kak idi debat, ketiko iyo ngidah bahwo isa ngguh nyawab kak idi dengan baik, mako iyo metanue bo isa, "perintah manokah yang paling penting dadi kerino?"v 29 Isa nyawab, hukum yang paling utama adolah: 'dengkoh, hai kak-kak israel! tuhan allah kito adolah sado-sadono tuhan m. ³⁰Dan, kasihimo tuhan allah m dengan segenop hati m, dan dengan segenop jiwa m, dan dengan segenop pikiran m, dan dengan segenop kekuatan m.' ³¹Dan, yang kedua adolah: 'kasilah kerino bagi diri m sesado.' nalot hukum yang lebih mebelun dari pado ino." ³²Suangdi, kak carong taurat idi nyeroko bo isa, "kue tuhu, guru. kue tuhu dengan nyeroko bahwo iyo idi sado, dan nalot yang lain selain iyo. ³³Dan, mengasihino dengan segenop hati, dan segenop pengertian, dan dengan segenop kekuatan serto mengasihini sesamo bagi diri sesado memang lebih penting dari pado kerino kurban mesong dan persembahan." ³⁴Suangdi, ketiko isa ngidah bahwo kak idi nyawab dengan bijak sano, iyo n yeroko bano, "kue ndaj nauh dari kerajoan allah," ngguh pedi, nalot angeh kak yang berani metanue bo isa.(Almasih Adolah Tuhan) ³⁵Dan, sari ngejar di bat allah, isa nyeroko, "kune ik kak carong taurat nyeroko bahwo almasih adolah anak daud? ³⁶Daud sesado nyeroko di bagas roh kudus, 'tuhan nyeroko kepado tuhanku: tandokimo di sebelah kemu hunku' soh aku menempatkan musuh-musuh m di teruh kiding m . ³⁷Daud sesado nyebut almasih sebagai ' tuhan'. jadi, kune mungkin almasih aolah anakno?" Dan, kak rami mengkoh iyo dengan senang.(Sikap Terhadap Kak Carong Taurat) Bagas pengajarano, isa nyeroko, "imatmo

Chapter 12(Perumpamoan Tentang Penyawa Mpus Anggur Yang Jahat)v 1 Suangdi, isa muloi mecerok bo kak idi bagas perumpamoan. "lot kak yang mengusahoko sebuah mpus anggur. iyo mangun pagar di skelilingno, dan nguruk sebuah lubang untuk mras anggur, dan mangun sebuah menara pengawas. suangdi, iyo nyewokono bo kak idi penggarap-penggarap mpus dan laus bo rue negeri.

terhap carong taurat, yang suko medalah-dalan memaki jubah mantas dan suko herimo salam penghormatan di bekas-bekas umum,³⁹Dan puso bekas tandok di sinagoge dan bekas-bekas kehormatan bagas perjamuan-perjamuan. ⁴⁰Kak idi yang merompas rumah-rumah para janda dan sebagai dalik meduo yang mantas-mantas kak idi nerimo hukuman yang lebih berat."(Persembahan Sejati) ⁴¹Suangdi, isa tandok meradokan dengon kotak persembahan' dan mengamati kak-kak yang mengkotko kepeng bo bagas kotak persembahan idi, mebue kak kayo yang mengkotko bagas jumlah mebelu. ⁴²Suangdi, sadokak janda miskin roh dan mengkotko duo keping-keping logam, yang senilai dengon 1 sen.⁴³Suangdi, isa nenggu murid-muridno dan nyeroko bo kak idi, "aku nyeroko yang seturuno baem, janda miskin di ngguh mengkot ko lebih mebue bo bagas kotak persembahan idi dai pado kerimo jemu laino. ⁴⁴Pase, kak idi keriah meri dari kelimpahan kak idi, tetapi janda miskin idi, meri dari kemiskinano, meri krino yang iyo puso, yaitu krinmo nafkanno."

Chapter 13(KHOTBAH ISA TENTANG AKHIR ZAMAN - Bait Allah akan Diruntuhkan)

¹Suangdi, ketiko Isa nadingkon Bait Allah, salah sadokak murid No nyeroko bo Iyo, "Guru, selongi ceredek no batu-batu dan bangunan-bangunan ino!" ²Dan, Isa nyawab, "Apakah kue nyelongi bangunan-bangunan yang megah ino? nalot satu batu pi yang nak akon tading di datas lain no yang nalot akon di rengopkon." ³Dan, sementaro Isa dang tandok di datas Bukit Zaitum yang ngadapko Bait Allah, Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes, dan Nadreas nanui bo Isa sesadono, ⁴"Ceroko kami, pigan hal-hal idi akon terjadi, dan keno yang akon nyadi tando apobilo kerino akon segero selesi?" ⁵Suangdi, Isa muloi nyeroko bo kak idi, "Bisi-bisi agar nalot jemu yang nyesatkon kue. ⁶Mebui jemu akon roh bagas gere-Ku, nyeroko, 'Akumo Iyo.' Dan, nyeroko akon nyesatkon mebui jemu. ⁷Ketiko kue nengkohi tentang peperangan dan berito-berito tentang perang, ulang miyar. Hal-hal ino harus nyadi, tapi akhirno dari kerino nalot terjadi. ⁸Sebab, bangso akon bangkit ngelawan bangso, dan kerajoan ngelawan kerajoan. Akon terjadi gempa bumi di sebagian bekas; akon lot ke melohean. Inomo permulaan dari raso cui ngeraheko. ⁹Namun, jagomo dirimu. Sebab, kak idi akon nyerakon kue bo pengadilan, dan kue akon dipopoki di sinagoge-sinagoge dan kue akon jonjong di adopan Sanhedrin dan rajo-rajo kareno Aku, sebagai kesaksian dari kak idi. ¹⁰Dan, Injil harus lebih dahulu diberitoko bo kerino bangso. ¹¹Dan, ketiko kak idi ngembah kue dan nyerakon kue, ulang miyar lebi dengon keno yang hrus kue ceroko, tetapi cerokomo keno pi yang dikaruniakan bo baem saat idi kareno oyak kue yang mecerok, melainkon Roh' Kudus. ¹²Dan, sadokak saudara akon nyerakon saudarono bo kematian, dan apak bo anak no. Anak-anak askon basngkit ngelawan urang tuwo no dan membunuh kak idi. ¹³Dan, kue akan di manyah oleh kerian jemu kareno gere-Ku. Akon tetapi, jemu yang tetap bertahan sampai akhir akon diselamatkan." (Hal Jahat yang Nyebabkan Kehancuran) ¹⁴"Namun, ketiko kue nyelongi pembinasan keji jonjong di bekas yang nak seharusnya (para pembaco hendakno ngerti), kak idi yang lot di Yudea harus letun bo delong. ¹⁵Jemu yang lot di sahung rumah ulang tarun atau mengkot bo bagas rumah untuk ngeruweko kenopi dari bagas rumah no. ¹⁶Dan, jemu yang lot yang di empus, ulang mebalik untuk ngalong jubah no. ¹⁷Celakomo kak idi yang dang hamil dan kak idi yang sedang menyusui anak no pado wari idi. ¹⁸Meduomo agar hal-hal ino nalot terjadi pado musim mapun. ¹⁹Sebab, pado wari-wari idi akon terjadi waktu penderitaan mebelun yang nalot terjadi pado permulaan penciptaan, yang Tuhan ciptakon sampai sendah, dan nalot akon pernah terjadi angeh. ²⁰Dan, bilo Tuhan nalot mempersingkat waktu idi, nalot akon lot sadokak pi yang diselamatkan. Akon tetapi, demi yang di pilih, Iyo nyingkatkon wari-wari idi. ²¹Guhpidi, bang lot kak mecerok ba m, 'Ngidah, AlMasih lot janah!' atau 'ngidah, Iyo lot jadih!' Ulang percayo bano. ²²Sebab, almasih-almasih dan nabi-nabi palsu akon bangkit dan nuduko tando-tando dan keajaiban-keajaiban untuk nyesatkon, bang mungkin, bahkon jemu-jemu pilihan. ²³Waspadamo! Aku guh nyeroko kerino bo ba m wardi. ²⁴Namun, pado wari-wari idi, guh terjadi maso penderitaan mebelun, 'Matowari akon nyadi gelap, dan bulan ndak akon bersinar. ²⁵Bintang-bintang akon natak dri langit, dan kuaso-kuaso di langit akon diguncangkon.'" (Rohno Anak Manusia) ²⁶Guhpidi, kak idi akon nyelongi Ana Manusia roh bagas awan-awan dengon kuaso dan kemuliaan yang mebelun. ²⁷Suangdi, Iyo akon ngutus malaikat-malaikat dan mulungkon yang dipilih dari bo empat arah mato angin, dari ujung-ujung bumi sampasi bo ujung-ujung langit. ²⁸"Belajarmo dari perempamoan batang ara: ketiko dahan no guh melencik dan daun-daun no ruwe, mako kue bertohasan bahw musim hangat guh nenuh. ²⁹Bagidi kano dengon kue, apobilo kue ngelongi hal-hal ino terjadi, betohimu bahwo Iyo guh nenuh, di ambang pintu. ³⁰Aku nyeroko yang tuhu ba m, generasi ino nalot akon berlalu sampai krino terjadi. ³¹Langit ngon bumi akon berlalu, tapi firman-Ku nalot akan berlalu." ³²Akon tetapi, tentang wari atau jam idi, nalot sadokakpi yang betohan nalot kano malaikat-malaikat di surgu, bahkan nalot kano Anak, Bapa amengo. ³³Waspadamo, berjago-jagomo. Sebab, kue nalot betohan pigan waktuno roh. ³⁴Hal ino bage jemu yang dang ngelakukon perdalanan. Ketiko iyo nadingkon rumah dan merikn kuaso bo pelayan-pelayan no, dengon kerjono masing-masing, dan memerintahkon yang nyagoi pintu untuk berjago-jago. ³⁵Kareno idi, berjago-jago kareno kue nalot betohan pigan tuan rumah idi akon roh, bon wari, atau tengah berngi atau waktu manok teperak, atau pagi-pagi buto. ³⁶ulang sampai iyo tibo-tibo roh dan ngerohi kue dan medom. ³⁷Keno yang Aku ceroko bo ba m ino, Aku ceroko bo ba m kerino jemu: 'Berjago-jago mo!"

Chapter 14(Rencano untuk Membunuh Isa)

¹Wari Warayo Paskah dan Wari Warayo Roti Talot Beragi berlangsung duo wari nari, imam-imam mebelun dan carong-carong Taurat dan nyari caro untuk nangkapso Isa dengan tipu muslihat dan membunuh Iyo ²Sebab, Iyo nyeroko. "Ulang dan wari warayo supayo ulang terjadi kiruh pado rakyat." (Isa DI Urapi Dengan Minyak Narwastu) ³Sementaro Isa lot di Betania, di rumah Simon, sikusta, ketika dang tandok-tandok di meja mangan, roh mo sadokak anak beru dengan guji ketek dari batu pualam berisi minyak merium dari Narwastu yang murni dan mahal iyo memecahkan guji idi dan nuangkan bo take Isa. ⁴Akon tetapi, lot pepigokak i yang mecerok dengan bengis satu sama lain, "Kai memboroskan minyak rium bagidi?" ⁵Sebab minyak idi ik didayokon telu ratus dinar dan dapot di berikon bo fakir miskin." dan, kak idipi bengis bo anak beru idi. ⁶Namun, Isa nyeroko, "Biarko iyo. Kai kue nyusahkan iyo? Iyo guh ngelakuko he yang bisi bo baku. ⁷Sebab, ku ngati lot jemu miskin rut ku, dan piganpe ku arok, ku ik ngelakukon he yang bisi bo kak idi. akon tetapi ku nalot akn lot baKu. ⁸Anak beru ino guh ngelakukon keno yang iyo ik. Iyo mengurapi tubuhku lebih lebi untuk nguburkon. ⁹Aku ngatokon ba m yang tuhu, di dapah Injil di beritokon di dunio, keno yag guh di lakukon anak berudi di katokon sebagai peringatan atas iyo." (Rencano Yudas Untuk Berkianat) ¹⁰Guhpidi, Yudas iskariot, salah sadokak dari ke duo belas murid-muridno laus bo imam-imam kepala untuk nyerahkon isa bo kak idi. ¹¹Ketiko kak idi nengkohi kak idi senang dan mejanji merikon Yudas kepeng. Karenu idi, Yudas encari kesempatan yang bisi untuk nyerahkon Iyo. (Hidangan Paskah) ¹²Pado wari pertama Wari Warayo Roti Nalot Beragi, ketika yo ngorbankon anak domba paskah murid-murid Isa nanui bo baNo, "Bo dapah Kue kehendaki kami untuk laus nyiapkon bagi ba M mangan paskah?" ¹³Suangdi, Iyo nyuruh duo kak Murid Iyo dan nyeroko bo kak idi, "Lausmo bo kota dan sadokak anak laki yang dang ngembah kendi merisi lawie akan nyumpoi ku. Ikutmo Iyo, ¹⁴dan bo dapah gio iyo mengkot, ceroko bo kak puso rumah 'Guru nyeroko: Dapah ruangan bekas Aku kenan mangan paskah ngon murid-murid Ku?' ¹⁵Suangdi, iyo akan nyidahkon bo ba m sebuah ruangan mebelun di lantai datas yang guh berperabot dan siap sedia. Siapkon lah perjamuan bo kito jadih" ¹⁶Guhpidi, murid-murid laus dan soh di kota. Dijadih, kak idi kenan tetap bagi Isa ceroko bo kak idi, lalu kak idi nyiapkon Paskah. ¹⁷Ketiko wari berngi, roh mo Isa dokak duo bo belas murid. ¹⁸Dan, pado waktu kak idi dang tandok dan mangan, ik nyeroko, "Aku nyeroko yang setuhuno ba m salah sadokak dari antaro kawan, yang dang mangan rut dengan Aku, akon ngehianati Aku" ¹⁹Kak idi muloi di payu sedih dan nyeroko bo Iyo satu demi satu, "Pasti oyak aku kan?" ²⁰Isa nanui bo kak idi, "Iyo adolah salah sadokak dari duo belas murid, jemu yang ngelupokon roti dokak Aku bo bagas cawan. ²¹Sebab, Anak Manusio akon laus bagi yang guh tertulis tentang Iyo, tetapi celakomo jemu yang oleh iyo Anak Manusio dikianati! Akon lebih bisi bagi kak idi bang yo nalot pernah di rahekon." (Peringatan Akon Badan Dan Daroh Al-Masih) ²²Ketiko, kak idi dang mangan, Isa ngalong roti, dan guhpidi memberkati, Iyo memecako idi dan meriko bo kak idi, serto nyeroko, "Alonglah, ino badan-Ku." ²³Dan, Iyo ngalong cawan, dan ngucapko sukur. Iyo merikon bo kak idi, dan kak idi kerino minum dari cawan. ²⁴Suangdi, Isa nyeroko bo kak idi, "Inomo darah-Ku, darah bagas perjanjian yang di curahko bo mebui jemu. ²⁵Aku ngatokon bo ba m yang se iyono, soh bo wari ketika Aku minum anggur yang maru di bagas Kerajoan Allah." ²⁶Guhpi nyanyikon sebuah lagu rohani, kak idi pi laus bo Delong Zaitun. (Murid-murid Isa akon Nadingkon-Iyo) ²⁷Guhpidi, Isa nyeroko bo kak idi, "Kue kerian akon nadingkon Aku kareno lot tertulis, 'Aku akon nyerang gembala, dan domba-domba idi akon tercerai-brai.'" ²⁸Akon tetapi, guhpi Aku dibangkitkon, Aku akon laus bo Galilea ngelebbi kue." ²⁹Namun, Petrus nyeroko bo Iyo, "Segorpi kak idi kerian nadingkon Kue, tetapi aku nalot." ³⁰Dan, Isa nyeroko bo bano, "Aku ngatokon yang setuhuno ba m, berngino, senakngo manok jantan teperak duo gor, kue akon nyangkal Aku tigo gor." ³¹Akon tetapi, Petrus nyawab, "Walaupun segor aku harus mati rut Kue, aku nalot akon nyangkal Kue!" Dan, kak idi kerian ngatokon hal yang dos. (Isa di Taman Getsemani) ³²Guhpidi, sohmo kak idi di sebuah bekas yang gereno Getsemani, dan Iyo nyeroko bo murid-murid Iyo, "Tandok janah Aku ke meduo." ³³Dan, iyo ngembah Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes rut kak idi, dan muloi miyar dan tertekan. ³⁴Suangdi, ceroko No bo kak idi, "Jiwa-Ku sangat sedih, bahkon hampir mati. Tading janah amengno dan berjago-jago pi." ³⁵Mako, waktu nauh citok, Iyo sujud di datas tanuh dan meduo, jika mungkin, saat idi berlalu dari pado Iyo. ³⁶Dan, Iyo nyeroko, "Abba, Bapa, sebab segalo sesuatu mungkin ba m. Alonglah cawan ino dari Aku. Namun, oyak keno yang Aku kehendaki, melainkon keno yang Kue kehendaki." ³⁷Guhpidi, Iyo roh dan napoti murid-murid Iyo yang dang medom, dan iyo nyeroko bo Petrus, "Simon, kai kue medom? Nalot ik kah kue mejago selamo satu jam?" ³⁸Berjago-jagolah dan meduo supayo kue nalot nabuh bo bagas pencuboan. Roh' memang penurut, tapi badan lemah." ³⁹Dan, Iyo laus dan meduo dengan ngucapkon kato-kato yang dos. ⁴⁰Dan nari, Iyo roh dan napoti kak idi dang medom kareno mato kak idi sangat lapot, dan kak idi nak betohan harus nyawab keno bo Iyo. ⁴¹Guhpidi, Isa roh untuk bo tigo gor no dan nyeroko bo kak idi, "Kue mantong medom dan istirahat? Cukup, saatno guh soh. Selongi, Anak Manusio di berikon bo bagas tangan kak-

kak medoso. ⁴²"Buatlah, nduh kito laus. Selongi, yang nyerahkn Aku guh nenuh."(Isa ditangkap) ⁴³Guhpidi, sementaro Izsa mantong nyeroko, Yudas salah sadokak dari bo duo belas murid, roh rurut kak mebui dengan pisu dan pentung, diperintahkon oleh imam-imam mebelun, carong Taurat, dan metuwo-tuwo bangso Yahudi. ⁴⁴Iyo yang nyerahkon telah meriko kak idi suatu tando, cerokono, "Jemu yang akon aku semuh, Iyomo Jemuno. Tangkap Iyo dan mbah Iyo laus di awasi." ⁴⁵Dan, ketika Yudas soh, iyo segero nenuhi Isa dan nyeroko, "Rabi!" Suangdi, iyo nyemuh Isa. ⁴⁶Guhpidi, kak idi ngelomi Isa dan nangkap Iyo. ⁴⁷Pidi, salah sadokak kak idi yang jonjong nyabut pisuno dan nyerang pelayan imam mebelun, suangdi mengkoh pinggen. ⁴⁸Dan, isa nyeroko bo kak idi, "Apakah kue roh dengan pisu dan pentung untuk nangkap Aku bage sadokak perampok?" ⁴⁹Setiop wari, Aku rut kue di Bait Allah dengan ngajar, tapi kue nalot nangkap Aku. Namun, hal ino terjadi supaya Kitab Suci ik digenapi. ⁵⁰Guhpidi, kak idi kerian nadingkon Iyo dan ngeletunkon diri. ⁵¹Lot sadokak jemu yang ngikuti Isa, yang maki ulos lenan bo tubuh no. Dan, kak idi nangkapno, ⁵²tetapi iyo nadingkon ulos lenan idi dan ngeletunko diri dengan kelanjang.(Isa Diadopa Mahkamah Agama) ⁵³Guhpidi, kak idi ngembah Isa bo Imam Mebelun. Dan, kak metuwo-tuwo, dan para carong Taurat pulung rurut. ⁵⁴Dan, Petrus ngikuti Isa dari nauh ari, soh bo rumah Imam mebelun. Jadih, iyo tandok ngon pengawal dan ngangkatkon diri di perapian. ⁵⁵Para Imam mebelun dan kerino Mahkamah Agama terus encari kesaksian untuk ngelawan isa supaya kak idi ik membunuh Iyo, tapi kak idi nalot nyumpoi kenopi. ⁵⁶Sebab, mebui jemu merikon kesaksian palsu untuk ngelawan Iyo, tapi kesaksian kak idi nalot sesuwi sadokak pi. ⁵⁷Guhpidi, pigokak i jemu jonjong dan meriko kesaksian palsu untuk ngelawan Isa, cerokono, ⁵⁸"Kami nengkohi kak idi mecerok, 'Aku akon ngubah Bait Allah yang di payu manusio dan bagas tigo wari, aku akon mangun yang lain, yang nalot di payu ngon tangan.'" ⁵⁹Namun, untuk hal ino pi kesaksian kak idi nalot sesuwi sadokak pi. ⁶⁰Suangdi, Imam mebelun jonjong di tengah-tengah kak idi dan nanui bo Isa, "Apakah Kue nalot meri nyawaban bo jemu-jemu yang bersaksi ngelawan Kue?" ⁶¹Akon tetapi, Iyo tetop sengap dan nalot nyawab. Imam mebelun nanui nari bo Isa dan nyeroko, "Apakah Kue Al-Masih Anak Allah yang terpuji idi?" ⁶²Dan, Isa nyeroko, "Akumo Iyo, dan kue akon nyelongi Anak Manusio tandok di samping kemuhun Yang Mahakuaso dan roh ngon awan-awan di langit." ⁶³Suangdi, ngelom jubahno, Imam mebelun nyeroko, "Kai kit mantong perlu saksi nari?" ⁶⁴Kue guh nengkohi hujatan. Keno keputusan kue?" Dan, kak idi kerian hukum Iyo dengan hukuman mati. ⁶⁵Pepigokak i jemu muloi enciduri Iyo, dan nutup awi No, dan nenju Iyo, dan nyeroko bo Iyo, "Bernubuatlah!" Para pengawal nerimo Iyo dengan menampak Iyo. ⁶⁶Dan sementaro Petrus mantong lot di datas halaman rumah Imam mebelun, sadokak pelayan anak beru roh. ⁶⁷Dan, nyelongi Petrus dang ngangkatko diri, pelayan idi nyelongi dan nyeroko, "Kue kano yang ngon Isa, Kak Nazaret idi." ⁶⁸Namun, Petrus menyangkal dan nyeroko, "Aku nalot betoha dan nalot ngerti keno yang kue ceroko." Suangdi, iyo laus bo pintu gerbang, dan manok jantan perak. ⁶⁹Pelayan anak beru idi nyelongi Petrus segor ari dan nyeroko bo jemu-jemu yang jonjong, "Jemu ino adolah salah sadokak dari kak idi." ⁷⁰Akon tetapi, Iyo nyangkal nari. Dan, nalot nekah waktu berselang, jemu-jemu yang jonjong mecerok nari bo Petrus, "Kue pasti salah sadokak dari kak isdi kareno kue kanu kak Galilea." ⁷¹Namun, Iyo muloi ngutuk dan mesumpah, "Aku nalot kenal Jemu yang kue cderoko!" ⁷²Segero, manok jantan teperak untuk bo duo gorno dan Petrus teringot akon keno yang guh Isa ceroko bo iyo, "Sebelu manok jantan teperak duo gor, kue akon menyangkal Aku tigo gor." Suangdi, Petrus nak kenan nahan marung.

Chapter 15(Isa Di Nadopan Pilatus)

¹Pagi-pagi bise, iman-iman kepala ngadoko sebua perundingan dengan kak tuwo, dan ahli-ahli taurat, serto kerino san hedrin dan, kak idi ngigot isa, ngembah laus, dan nyerahkon bo bilatus. ²Nguhpidi, pilatus nanue bo bano, "iyo ku rajo kak yahudi?" dan, iyo nyeroko, "ku yang ngatakan." ³Setelah idi, imam-imam mebelun nuduh isa metubi-tubi. ⁴Dan, pilatus nanue dan bo bano, "iyokia ku nalot nyawab yo? selongi, pigo mebuino tuduhan kak idi untuk ngelawan ku." ⁵Akon tetapi, isa nalot angeh nyawab sehingga pilatus heran. (Isa Dan Barabas) ⁶Pado wari warayo paskah, pilatus biasa membebaskan bagi kak idi sadokak tahanan yanmg kak idi pidu. ⁷Dan, lot sadokak yang gereno berabas guh di tahan ngon para pemberontak yang ngelakukon pembunuhan bagas sebuah pemberontakan. ⁸orang banyak datang dan muloi midu bo pilatu untuk ngelakukon bage kebiasaan yang iyo lakukon bagi kak idi. ⁹Dan, pilatus nyawab kak idi dengon nyeroko, "apakah ku arok supaya aku membebaskan ku rajo jemu yahudi ino?" ¹⁰Sebab, iyo betahon bahwo para imam-imam mebelun guh nyerahkon isa kareno iri hati. v 11 Akon tetapi iman-iman mebelun malah mempengaruhi jemu mebui agar midue pilatus mebaskon berabas. ¹²Nguhpidi, bilatus nyeroko dan bo kak idi, "jadi, keno yang harus aku lakukon dengon jemu yang ku sebut rago yahudi ino?" ¹³Dan, kak idi teperak-teperak dam, "salibko ypo!" ¹⁴Guh pidi, pilatus nanui bo kak idi, "kai? kejahatan keno yang guh iyo lakukon?" namun, kak idi teperak-teperak lebih mebelunan dan, "salibkon yo?" ¹⁵Karno arok memuaskon hati mebui jemu, pilatus ngelawwahi barabas bagi kak idi, dan setelah ngambukko isa, iyo nyerahkon yo untuk di salibko. (Isa Di Cahloi Dan Disikso) ¹⁶Dan, para-pa prajurid ngembah isa mengkot bo, yaitu geduh pengadilan, dan kak idi nenggu karino pasukan-pasukan pulung. ¹⁷Nguhpidi, kak idi makiko bano jubah ungu, dan ngguh pidi mengayam sebuah mahkota berduri, kak idi makiko bo isa. ¹⁸Nguh pidi, kak idi muloi nyampiko salam bo bano, "salam, rajo jemu yahudi!" ¹⁹Dan, kak idi mopok takeno dengon sebuah buluh dan nyiduri yo, nguh pidi sujut nyembah yo. ²⁰Guhpi kak idi ngolok-ngolok isa kak idi ngewwahi jubah ungu dari isa, dan makiko pakeano sesado. guhpidi, kak idi ngembah isa ruwe untuk menyiapkon yo. (Penyalipan Isa) ²¹Dan, kak idi makso jemu yang dang lewat, simon dan kak krine yang dang benah dari kampung apak dari Alexander dan rupus, unuk memikul salip no. ²²Guh pidi kak idi ngembah isa bo bekas yang gereno gorgata, yang artino "bekas tengkorak". ²³kak idi meriko yo anggur campur mur, tapi iyo nalot ngalang. ²⁴Guhpidi, kak idi nyalibkon yo dan membagi-bagiko pakian no di antaro kak idi, dang newon undi uuntuk nentukon bagian keno yang ik di alang oleh masing-masing. ²⁵Dan, saat idi jam ke 3 ketika kak idi nyalibkon yo. ²⁶Dan, tulisan mengenai tuduhan terhadap isa tertulis, "rajo kak yahudi." ²⁷Guhpidi, kak idi nyalibko 2 kak permpok ngon kak idi, sadokak jemu di kemuhun no dan sadokak di kemirang no ²⁸Jadi, tergenapimo kitab suci yang nyeroko dan, iyo terhitung di antaro jemu-jemu durhaka. ²⁹Kemudian, jemu-jemu yang dang lewat menghujui isa dan ngelengkon take no dan nyeroko, 'hai! ku yang akon ngeruntuhkon bait allah dan mangun so dan bagas 3 wari, ³⁰Selamatkon lah diri m sesado dan turun mo dari salib!" ³¹Bagidi kano imam-imam mebeluh, ngon para ahli taurat nyahloi isa dengon nyeroko satu sama lain, "iyo ngelanatko kak lain, tapi iyo nalot kenan nyelamat ko yo ssado!" ³²Biarmo mesias sang rajo israel, turun dari salib supaya kito kenan nyelongi dan pecayo, "kak idi yang di salibkon ngon isa kano mencela yo. (Kematian Isa) Pado jom ke 6, terjadi kegelapan di krino tanuh idi bo jom 9. ³⁴pado jom ke 9, isa berseru dengon suaro yang keras, "eloi, lama sabakhtani, "yang artino "allah-ku, allah-ku, kai ku nadingkon aku?" ³⁵Dan cahpi nengkohi pepigokak i yang jonjong di nenuh-yo nyeroko, "selongi! iyo nenggu Elia." ³⁶Guhpidi, kak idi jonjong dan nyisir sebuah spos dengon anggur asam, dan ngibeko bo buluh, dan meriko bo isa untuk minum, dan nyeroko, "biarmo kito selongi apakah Elia akon roh untuk nurun kon yo." ³⁷Guhpidi, isa berseru dengon suaro keras dan ngembusko napas terakhir no ³⁸Saat idi, tirai bait allah muak nyadi 2, dari datas soh bo teruh. ³⁹Dan, ketika kepala pasukan, yang janjong ngadap isa, nyelongi kune isa ngembuskon napas terakhir no, iyo nyeroko, "sungguh, jemu ino adolah anak allah!" ⁴⁰di jadi lot kano pepigokak i anak beru yang nyelongi dari nauh, di antaro kak idi adolah maria Magdalena, dan Maria mak yakobus muda dan yoses, serto selome ⁴¹Ketiko isa lot di wilayah galilea, kak idi ngikuti yo dan ngelayani yo. dan, jadih mebue anak beru lain no yang roh ngon isa bo yerusalem(Pengeburan Isa) ⁴²Keiko wari berngi, kareno wari idi adolah wari persiapan, yaitu wari sebelum wari sabat, ⁴³Yusuf jemu kak arimatea roh, sadokak jemu majelis mebelun yang di hormati, yang diri no juga menanti-nantikn kerajaan allah, memberanikon diri dan laus bo pilatus dan midu badan isa. ⁴⁴Pilatus ketimpot nengkoh bahwo isa guh naangeh iyo nenggu kepala pasukan dan nanui bano, apakah iyo isa guh naangeh. ⁴⁵Guh pelatus betohan dari kepala pasukan, iyo meriko mayat idi bano yusuf. ⁴⁶Dan, yusuf nukorkon kain linen dan nurunkon mayat isa, waktu guh mungkus yo di bagas kuburan yang di kuruk di bukit batu. dan, iyo ngulingkon sebuah batu bo kuburan. ⁴⁷Maria Maghdalena dan Maria mak yoses nyelongi bekas mayat isa idi baringkon.

Chapter 16(Berito Kebangkitan Isa)

¹Dan, ketiko wari Sabat berlalu, Maria Magdalena, Maria mak Yakobus, serto Salome, ngguh nukor rempah-rempah sehinggo kak idi dapot laus dan meminyaki Isa. ²Pagi-pagi bise, pado wari partamo minggu idi, ketiko matowari terbit, kak idi roh bo jirat. ³Kak idi nyeroko sado samo lain, "Isi yang akon ngulingko batu dari pintu jirat idi?" ⁴Namun, guhpedi memandang bo datas, kak idi nyelongi batu yang mebelun bisi idi ngguh guling. Dan, guh pe di mengkotko bo jirat, kak idi nyelongi sadokak mudo yang memakai jubah putih sedang tandok di sebelah kemuhun dan kak idi terkejut. ⁵Suangdi, iyo nyeroko bo kak idi, "Ulang terkejut, kue nyari Isa jemu Nazaret yang ngguh disalibko. Iyo ngguh bangkit, Iyo nalot dijanah. Selo bekas kak idi membaringko No. ⁷Akon tetapi, laus, katoko bo murid-murid Iyo dan bo Petrus bahwo Iyo sedang mendahului kue bo Galilea. Di jadih, kue akon metemu Iyo, bagi yang ngguh Iyo ceroko bo ba m."Guhpidi, kak idi melarikan diri dari jirat idi kareno kak idi gemetaran dan takjub, dan kak idi ndak ceroko keno-keno bo isi pe kareno kak idi miyar. [Dan, segalo sesuatu yang diperintahko agar kak idi ceroko bo Petrus dan imbangno, kak idi sampaiko dengon singkat. setelah idi, Isa sendiri yang ngutus kak idi dari Timur soh bo Barat, untuk menyatoko berito yang suci dan yang ndak dapot binasa tentang keselamatan kekal. Amin.]⁹Ketiko Isa bangkit pagi-pagi pado wari partamo bagas minggu idi, Iyo partamo-tamo muncul bo pado Maria Magdalena yang darino Isa guh ngusir tujuh roh' jahat. ¹⁰Suangdi, iyo laus dan memberitahuko bo kak idi yang guh bersamo dengon Isa, sementara kak idi sedang berduko dan menangis. ¹¹Dan, ketiko kak idi nengkoh bahwo Isa hidup dan guh diseloi olehno, kak idi ndak percayo. ¹²Guh kejadian idi, Isa kano muncul bagas bentuk lai bo pado duo kak idi yang sedang medalan menuju bo kampung. ¹³Suangdi, kak idi kembali dan memberitahuko bo yang lain no, tetapi yang lain no idi kano ndak percayo kak idi.(Isa Ceroko bo MuridNo) ¹⁴Guh pe di, Iyo muncul sendiri bo pado kesebelas murid No ketiko sedsng tnadok mangan dan Iyo menegur kak idi kareno nalot percayo dan kekerasan ati kak idi. Pase, kak idi nalot percayo bo kak-kak yang guh ngidah No guh Iyo bangkit. ¹⁵Dan, Iyo nyeroko bo kak idi, "Laus bo seluruh dunio dan beritokon Injil bo krino ciptaan. ¹⁶Isi yang guh percayo dan guh di peridi akon diselamatko, tetapi isi ndak percayo akon dihukum. ¹⁷Dan, tando-tando ino akon ngikuti kak idi yang percayo: Bagas gere-Ku kak idi akon ngusir setan; kak idi akon mecerok bagas bahaso-bahaso maru; ¹⁸kak idi akon megang ular dengon tangan kak idi; dan jika kak idi minum racun yang mematikan, kak idi nalot akon mati; kak idi akon meletako tangan kak idi datas kak-kak sakit, dan kak-kak idi akon sembuh."(Isa Terangkat bo Surgo) ¹⁹Guh Isa, Junjungan yang Ilahi nyeroko bo kak idi, Iyo terangkat bo surgo dan tandok disebelah kemuhun Allah. ²⁰Suangdi, kak idi laus dan memberitoko Injil di dapah-dapah, sementara Tuhan kerjo bersamo kak idi dan meneguhko firman- Iyo melalui tando-tando ajaib yang menyertaino.

Galatians

Chapter 1(Salam dari Paulus)

¹Dari Paulus, yang nyadi rasul oyak karno manusio, melainkon Isa Al-Masih dan Allah Bapa yang mangkitkon Iyo dari antaro jemu mati. ²Juga, dari kerino saudara seiman yang bersamo-samo dengon aku, untuk jemaah-jemaah di Galatia. ³Anugerah dan damai sejahtera bagi kue dari Allah Bapa kito dan Isa Al-Masih Junjungan yang Ilahi, ⁴yang guh merikon diri No bagi doso-doso kito untuk nyelamatkon kito dari zaman yang jahat sendsh ino sesuai dengon kehendak Allah dan Bapa kito. ⁵Bagi Iyomo Kemuliaan soh selamo-lamono. Amin.(Hanya Lot Sado Injil) ⁶Aku heran, betapa entorno kue nadingkon Iyo, yang nenggu kue melalui anugerah Al-Masih, dan mebalik bo Injil yang lain. ⁷Padahal, nalot Injil yang lain. Namun, lot pepigokak i yang telah ngacaukon kue dan arok mutur baliko Injil Al-Masih. ⁸Bahkan, bang kami atau sadokak jemu malaikat dari surgo memberitokon bo ba m injil yang bertentangan dengon kenu yang guh kami beritoko bo ba m, terkutukmo iyo! ⁹Bagi yang guh kami ceroko sebelumno dasn sendah aku cderoko nari, bang lot jemu nyeroko bo ba m injil yang bertentangan dengon keno yang guh kue terimo, biyar mo iyo terkutuk. ¹⁰Apakah sendah aku dang encari persetujuan manusio atau persetujuan Allah? Atau, apakah aku mantong mencoba nyenangkon manusio? Sekirono aku mantong ncubo nyenangkon manusio, aku oyakmo hamba Al-Masih.(Pembelaan Paulus Datas Kerasulan no) ¹¹Saudaro-saudaro, aku arok kue betohan bahwo Injil yang guh aku beritokon oyakmo Injil bo manusio. ¹²Aku nalot nerimo dari manusio, atau aku mempelajarino dari manusio, tetapi aku nerimo melalui pernyataan dari Isa Al-Masih. ¹³Sebab, kue guh nengkohi tentang caro ngeluh yang nengkah dari agamo Yahudi, aku menganiaya jemaah Allah dengon kejam dan berusaha untuk menghancurkon yo. ¹⁴Aku sangat maju bagas hal agamo Yahudi, nauh lebih maju di banding dengon jemu-jemu sebaya di antaro bangsoku. Aku sangat rajin bagas memliharo adat istiadat nenek

moyangku.¹⁵ namun, ketika Allah, yang telah memisahkan aku sejak bagas kandungan mak ku dan guh nenggu aku melalui anugerah Iyo, berkenan¹⁶ menyatokon Anak-No bagas aku supaya aku ik memberitokon Iyo di antaro jemu-jemu oyak Yahudi, aku nalot segero ngidu nasehat bo sadokak jemu pe.¹⁷ Aku kano nalot laus bo kota Yerusalem untuk nyumpoi dengon kak isdi yang guh menjadi rasul sebelum aku, melainkon aku segero laus ke wilayah Arab dan mulih bo kota Damaskus.¹⁸ Tigo tahun guhpidi, aku laus bo kota Yerusalem untuk berkenal dengon kefas dan tading ngon iyo selamo limo belas wari.¹⁹ Akon tetapi, aku nalot nyelongi sadokakpi dari rasul-rasul lain, kecuali Yakobus, saudara Junjungan kita Yang Ilahi.²⁰ Aku ngeyakinkon kue di nadopan Allah bahwo keno yang aku tulis bo ba m ino oyak dusto.²¹ Sesudah idi, aku laus bo wilayah Siria dam Kilikia.²² Aku nakngo di kenal secaro peribadi oleh jemaah-jemaah bagas Al-Masih yang lot di wilayah Yudea.²³ Kak idi hanya ngati nengkohi, "Iyo yang die menganiayo kito, sendah memberitokon iman yang die iyo pernah iyo hancurkon."²⁴ Kak idi memuliakon Allah kareno aku.

Chapter 2(Pengakuan Para Rasul Atau Paulus)

¹Empat belas tahun kemudian, aku roh nari bo kota Yerusalem dengan Barnabas dan ngembah Titus rut aku.

²Aku laus kerenu suatu pernyataan dan untuk menjelaskon bo kak idi tentang injil yang ku beritokon di antaro jemu-jemu oyak yahudi. namu, aku ngelakukon idi bagas pertemuan pribadi, yaitu hanya dengan kak idi yang berpengaruh untuk memastiko bahwo keno yang aku kerjokon dan yang guh ku kerjokon nalot sio-sio.³Bahkan, Titus, yang ngon aku, nalot harus di senat walaupun iyo adolah jemu Yunani. ⁴Hal ino terjadi karno lot saudoro-saudaro palsu yang sengap-sengap mengkot dan menyusup untuk memata-matai ke bebasan yang kito puso bagas Isa Al-Masih supaya kito di embah kembali bo perbudakan. ⁵Akon tetapi kami nalot arok tunduk bo kak idi sesaat pun supaya kebenaran Injil tetap tading bagas kue.⁶Namun, dari jemu-jemu yang berpengaruh idi, yang kedudukanno nalotmo penting bagiku kareno Allah nalot medomedokan, kak idi nalot nambahkon keno-keno bagiku. ⁷Sebalikno, kak idi nyelongi bahwo bo baku guh di pecayokan Injil untuk jemu-jemu yang nalot bersenat, dos bage Petrus yang di percayokan Injil untuk jemu-jemu yang bersenat. ⁸Sebab, kak idi yang guh kerjo melaui petrus untuk nyadi rasul bagi jemu-jemu bersenat, iyo kano yang kerjo melaui aku untuk nyadi rasul bagi jemu-jemu oyak Yahudi.⁹Guh Yakobus, Petrus, dan Yohanes, yang di pandang sebagai saka guru bagi jemaah nyadari anugerah yang di berikon bo baku, kak idi merikan tangan kemuhun bersangkutan bo bernabus dan bo baku supaya kami laus bo jemu-jemu bersenat. ¹⁰Kak idi hanya minta kami untuk ingot bo jemu-jemu miskin sado hal yang aku sesado sangat bersemangat untuk ngelakukon no.(Paulus Nyidahkon-Nyidahkon Kesalahan Petrus)

¹¹Akan tetapi, ketika kefas roh bo kota Anthiokia, aku terang terangan menentangno karno jelas bisa iyo bersalah.

¹²kareno sebelum jemu-jemu tertentu dari kalangan Yakobus roh, Kefas guh biaso mangan rut jemu-jemu oyak Yahudi. namun, ketika yo roh, iyo mulut ndur dan memisahkon diri kareno minyak bo kelapok jemu yang bersenat.¹³Jemu-jemu Yahudi yang lain ikut-ikutan bertindak munafik rut kak idi, bahkan Barnabas pi terseret oleh kemunafikan kak idi, ¹⁴Ketika aku nyelongi bahwa kak idi bertindak nalot sejalan dengan kebenaran Injil mako aku nyeroko bo Kefas di bagas jemu rami, "Bang kue jemu Yahudi ngeluh bage jemu oyak Yahudi, kumi mungkin ku makso jemu oyak Yahudi untuk ngeluh bage jemu Yahudi?"¹⁵Kito adolah jemu-jemu yang di hareko sebagai bangso Yahudi dan ayat jemu-jemu medoso dari bangso oyak Yahudi. ¹⁶Namun, kito betohan bahwo nalot sadokak pi di bermakno kareno ngelakukon Hukum Taurat, melainkon melalui iman bagas Isa Al-Masih. bahkan, kito juga nalot pecayo bo Isa Al-Masih supaya kito di benarkon oleh imam bagas Al-Masih oyak karno ngelakukon Hukum Taurat!¹⁷Akon tetapi, semantaro kito berusaha untuk di benarkon bagas Al-Masih kita mendapoti diri kito kano mdoso, apokah berarti Al-Masih adolah pelayan doso? Tentu ameng nalot! ¹⁸Bang aku membangun dan keno yang guh aku robohkan, aku membuktikon bahwo aku adolah sadokak pelanggaran hukum. ¹⁹Sebab, melalui Hukum Taurat, aku guh mati bagi hukum taurat supaya aku dapot ngeluh untuk Allah.²⁰Aku guh di salibko dengan Al-Masih. Oyak nangeh aku yang ngeluh melaikon Al-Masih yang ngeluh bagas aku. ngeluh yang sendah ino ku hidupi bagas daging adolah ngeluh oleh iman bagas Anak Allah, yang yang mengasihi aku dan guh merikon diri-no untuk aku. ²¹Aku nalot membatalkon anugerah Allah kareno jika kebenaran datang memalui Hukum Taurat, sia-sialah kematian Al-Masih!

Chapter 3(Kak Pecayo Dibenarkon Melalui Iman)

¹Hai ku, Jemu-jemu Galatia yang bodoh! Isi yang guh memesona ku? Oyakmo di nadop mato m Isa Al-Masih di selongi disalipkon dinadopan umum? ²Sado hal yang arok aku tanui bo ba m, apokahku nerimu Ruh karno nuruti Hukum Taurat, ataukah karno nengkohi karno iman? ³Bagidi bodohno kah kue? Kue guh muloi dengon Ruh, apokah kue sendah arok ngakirino dengon daging? ⁴Sio-siomo kue menderitoan yang bagidi mebui idi mene memang idi kesio-sion? ⁵Jadi, apokah iyo mengaruniokon Ruh bo ba m dan mengerjokon mukzijat di antaro kue karno kue menjalankon Hukum Taurat, atau kareno kue nengkoh dengon iman? ⁶Samo bagi Abraham yang pecayo bo Allah sehingga hal idi diperhitungkon kepada iyo sebagai kebenaran ⁷Karno idi, ketahuilah bahwo kak-kak yang meimanlah yang di sebut anak-anak Abraham ⁸Kitab suci, yang guh metohi sebelumno bahwo allah akon membenarko ka-kak oyak Yahudi karno iman, guh lebi memberitokon Injil bo abraham dengon nyeroko," kerino bangso akan di berkati melalui kue ⁹Jadi, kak idi yang beriman akon di berkati bersamo-samo Abraham, kak yang percayo idi. ¹⁰Kerino jemu yang bergantung kepada pekerjaan Hukum Taurat berado di teruh kutuk, sebab lot tertulis: "Terkutukmo setiop kak yang ndak tunduk pado segalo sesuatu yang tertulis bagas kitap hukum taurat dan ngelakukono." ¹¹Jadi, jelaslah sendah bahwo nalot sadokakpi yang dibenarkon di nadopan Allah untuk Hukum Taurat, sebab "Kak benar akan ngeluh dengon iman." ¹²Akon tetapi, Hukum Taurat nak di dasaron pado iman. sebaliknya, "Kak yang ngelakukon Hukum Taurat atu ngeluh karnono." ¹³Al-Masih menyebut kito dari kutuk Hukum Taurat dengon menjadi kutuk bagi kito, sebab lot tertulis. "Terkutuklah kak yang di gantung pado kayu salib!" ¹⁴Dengon lot bagas Isa Al-Masih, berkat Abraham dapat soh bo kak-kak oyak Yahudi sehingga dengon iman kito dapat menerimo Roh' yang guh di janjikon idi.(Janji Allah Dan Hukum Taurat) ¹⁵Sudaro-sudaro aku akon meriko contoh dari ngeluh se wari-wari: Kalau perjanjian guh disahkon, walaupun hanyo kontrak antar manusio, nalot jemu yang dapat membatalkon atau menambahkan kenopi bagas perjanjian idi ¹⁶Sendah, tentang perjanjian yang di sampikon Allah bo Abraham dan keturunanno. Allah ndak nyeroko, "Bo pado keturunan-keturunan no," yang menunjuk bo mebui keturunan." dan bo keturunan m," berarti nuduko bo sadokak jemu, yaitu Al-Masih. ¹⁷Maksudku, Hukum Taurat yang munce empat ratus telupuluh tahun setelahno ndak dapat membatalkon perjanjian yang guh disahkon oleh Allah. Jadi, perjanjian idi naik di tiadokon. ¹⁸Apobilo warisan didasarkon pado Hukum Taurat, mako warisan idi ndak angeh di dasarkon pado perjanjian. Akon tetapi, Allah meanugrahko bo Abraham melalui sebuah perjanjian. ¹⁹Jadi, kai lot Hukum Taurat? Hukum Taurat diberikon karno pelanggaran-pelanggaran, soh keturunan idi roh sebagi mano maksud perjanjian idi di payu. Hukum Taurat diberlakukon melalui paro malaikat dengon perantaro. ²⁰Namun, perantara untuk mewakili sadokak, padahal Allah adolah sado.(Tujuan Hukum Taurat) ²¹Bang demikian, apokah Hukum Taurat berlawananan dengon perjanjian Allah? tentu ameng ndak! Sebab, meni Hukum Taurat diberikon untuk dapat memberikon ngeluh, kebenaran pasti berasal dari Hukum Taurat. ²²Akon tetapi, Kitab Suci guh memenjarokon segalo sesuatu dan kerino kak di teruh doso supaya perjanjian oleh iman bagas Isa Al-Masih dan diberikon bo kak di yang percayo. ²³Sebelum iman roh, kito ditawan diteruh Hukum Taurat, ditahan sebagi tahanan soh iman yang akon datang dinyatokon. ²⁴Dengon demikian, Hukum Taurat adolah pengawas bagi kito soh Al-Masih roh supaya kito dapat dibenarkon oleh iman. ²⁵Sendah, iman idi guh roh. Kito ndak angeh membutuhko Hukum Taurat sebagai pengawas kito ²⁶Bagas Isa Al-Masih, kue kerian adolah anak-anak Allah melalui iman. ²⁷Kue kerian guh di baptis bagas Al-Masih guh mengenako Al-Masih. ²⁸Nalot nangeh kak Yahudi atau kak Yunani, budak atau kak merdeka anak laki atau anak beru karno kue kerian satu bagas Isa Al-Masih. ²⁹Meni kue adalah milik Al-Masih, kue adolah keturunan-keturunan Abraham dari ahli-ahli waris sesuai dengon perjanjian.

Chapter 4

¹Yang kumaksud, selomo ahli waris idi mantong anak-anak, iyo nalot bedono dengan budak walaupé iyo adolah pemilik segalo sesuatu. ²Iyo berado di teruh kuaso pengawas dan pengurus rumah tanggo soh waktu yang guh di tetopko oleh apakno. ³Demikion kano kito, ketiko masih anak-anak, kito diperbudak oleh roh-roh dunio ino. ⁴Akon tetapi, ketiko wari penggenapan tibo, Allah mengutus anakno yang lahir dari sadokak anak beru dan lahir di teruh Hukum Taurat, ⁵Untuk menebus kak idi yang di teruh Hukum Taurat sepayo kito dapot menerimo pengangkatan sebagai anak-anak Iyo. ⁶Karena kue adolah anak-anak Iyo, Allah guh mengutus Ruh Anak No bo bagas hati kito, yang nenggu, "Abba, Bapa." ⁷Jadi, ku oyak angeh budak, tetapi anak. meni kue adolah anak, Allah nyadiko kue ahli waris melalui Al-Masih. (Ulang Di Perbudak Angeh Oleh ruh-ruh Dunio) ⁸dahulu, ketiko kue ndak mengenal Allah, kue adolah budak dari he-he yang pado dasarno oyak Allah. ⁹Namun, sendah, guh kue mengenal Allah atau lebih kepotno di kenal oleh Allah, bagaimano mungkin ku mebalik dan kepada ruh-ruh dunio yang lemah dan ndak menguno? apokah ku arok di perbudak nari? ¹⁰Kue dalanko perayaan atas wari-wari, bulo-bulon, musim-musim, dan tahun-tahun! ¹¹Aku miar jangan-jangan jerih payah ku yang guh kulakukon untuk kue menjadi sio-sio. ¹²Aku mohon bobaem, saudaro-saudaro, jodimo bagi aku karena aku debo guh jadi bagi kue. Kue ndak bersalah kepadoku. ¹³Kue beoh, pado mulono aku memberi tau ko Injil kepada m karena sakit badan yang ku alami. ¹⁴Walaupé kondisi badanku merupoko ujian bagi kue, kue ndak menghino atau menolak aku. sebaliknya, kue menyambut aku se olah-olah aku ino malaikat Allah, bagi se akan-akan aku ino Al-Masih idi sesado! ¹⁵Kune dengan berkat yang ku rasoko idi sendah? sebab, aku ik bersaksi tentangku dahulu, kalau mungkin, mencungkil mato m dan meriko kepadoku peku rela. ¹⁶Apokah sendah aku nyadi musuh m karenmo menunjuko kebenaran bo kue? ¹⁷Kak-kak idi berusaha mendapatkon kue, tetapi oyak dengan maksud yang baik. Kak idi arok mengasingko kue dengan harapan kue akan nyari kak idi. ¹⁸Memang baik meni selalu bersemangat melakuko hal-hal yang bertujuan baik, dan oyak hanya ketiko aku roh ku. ¹⁹Anak-anakku, demi kue, aku rela bise menanggung cui melahirko soh Al-Masih di nyatako di bagas kue. ²⁰Aku berharap, aku ik bersamo ku sendah dan mengubah nada suaroku kereno aku habis akal menghadapi kue. (Hagar Dan Sara Sebagai Contoh) ²¹Katoko baku, hai kue yang arok ngeluh di teruh Hukum Taurat, apokah ku ndak nengkoh Hukum Taurat? ²²Karena lot tertulis, Abraham mempunyai duo anak laki-laki; sebuah rahe dari sadokak anak beru budak, dan yang sebuah nari dari anak beru merdeka. ²³Akon tetapi anak dari budak anak berudi di lahirko menurut daging, sedangko anak yang dari anak beru mendekadi di lahirko melalui perjanjian. ²⁴Seloimo kisah ino sebagai lambang karena duo anak beru ino melambangko duo perjanjian. Sado adolah perjanjian dari delong sinai dan melahirko anak-anak perbudakon. Iyo adolah Hagar. ²⁵Sendah, Hagar melambangko delong sinai di tanuh Arab, samo bagi Yerusalem saat ino karena iyo ngeluh bagas perbnudakon bersamo anak-anakno. ²⁶Akon tetapi, Yerusalem yang di atas adolah anak beru yang merdeka, dan iyo adolah mak kito. ²⁷Karena lot tertulis, "Bersukacitamo, hai anak beru yang mandul, yang ndak melahirko. Sebab, lebih mebuai anak dari anak beru yang sesado dari pado anak beru yang mempunyai suami." ²⁸Saudaro-saudaro, kue adolah anak-anak perjanjian bagi Ishak. ²⁹Pado saat idi, anak yang lahir menurut daging menjadiaya anak yang lahir menurut roh, bagi yang terjadi sendah ino. ³⁰Akon tetapi, keno yang Kitab Suci ceroko? "Usir mo budak anak beru di beserto anak no karena anak budak anak beru merdeka." ³¹Karena idi, saudaro-saudaro, kito bukan lah anak-anak dari budak anak beru, tetapi dari anak beru merdeka.

Chapter 5(Al-Masih Guh Memerdekako Jemu Percayo)

¹Demi kemerdekaan, Al-Masih guh membebaskon kito. Kareno idi, jonjong mo teguh dan ulang angeh dibebani dengon kuk perbudakan. ²Dengarkon mo! Aku, Paulus, nyeroko ba m bahwo bang kue nerimo sunat, Al-Masih nalot kenopi guno no bagi kue. ³Segor nari, aku nyeroko bo kerian yang nerimo sunat bahwo iyo wajib menaati seluruh Hukum Taurat. ⁴Bang kue berusaha untuk dibenarkon dengon mendalankon Hukum Taurat, ngeluh m guh di pisahkon dari Al-Masih dan kue guh nadingkon anugerah. ⁵Melalui Ruh, dengon iman, kito menanti-nantikon pengharapan akon kebenaran. ⁶Sebab, bagas Isa Al-Masih, bersunat atau ndak bersunat nalot artino. Hanya iman yang bekerjo melalui kasih yang lot artino. ⁷Kue guh letun dengon baik. Isi yang menghalangi kue menaati kebenaran? ⁸Ajakan idi nalot roh dari Iyo yang guh nenggu kue. ⁹"Citok ragi guh mayu seluruh adonan mengembang." ¹⁰Aku memiliki keyakinan terhadap kamu bagas Tuhan bahwo kue ndak akon nerimo pemikirann yang lain. Akon tetapi, isi pe yang mengacaukan kue akon menanggung hukuman no. ¹¹Jadi saudaro-saudaro, bang aku mantong memberitokon sunat, kai aku mantong dianiaya? bang bagidi, batu sandungan terhadap salib guh di singkirkon. ¹²Aku berharap kak idi yang menghasut kue idi akon mengebiri dirino sesado. ¹³Sudaro-sudaro, kue guh di tenggu untuk nyadi kak idi. Akon tetapi, ulang gunokon kemerdekaan kue idi sebagai kesempatan untuk ngeluh bagas daging melainkon layanimo sadokak terhadap yang lain dengon kasih. ¹⁴Sebab, seluruh Huumm Taurat guh di genapi bagas suatu firman ino, "Kasihimo sesamo manusio begi kue sasado. ¹⁵Bang kue saling menggigit dan menelan, berhati-hatimo agar kue nalot ulang saling membinasakan.(Keraok'an Ruh' Melawanen dengon Nafsu Kedagingan) ¹⁶Jadi, aku nyeroko, ngeluhmo bagas Roh', mako kue nalot akon ngelakukan hal-hal yang di inginkon oleh nafsu kedagingan. ¹⁷Bo inginan nafsu kedagingan berlawanan dengon bo inginan nafsu kedagingan, kareno bo duo no saling berlawanan, supayo kue nalot ngelakukan hal-hal yang kue inginkon. ¹⁸Akon tetapi, bang kue dipimpin oleh Ruh, kue nalot di teruh Hukum Taurat. ¹⁹Pekerjoan doso, adolah percabulan, kecemaran, hawa nafsu, ²⁰penyembahan berhala, ilmu sihir, kebencian, pertengkaran, iri hati, bengis yang ndak terkendali, kepentingan diri sesado, perselisihan, perpecahan, ²¹kecemburuan, mabuk-mabukon, pesta pora, dan sejenismo. Aku peringotkon kue sendah bage yang guh aku peringotkon sebelum no, isi yang ngelakukan hal-hal idi nalot akon mewarisi Kerajoan Allah. Akon tetapi, buah Ruh adolah Kasih, sukacita, damai kesejahteraan, kesabaran, keramahan, kebaikan, kesetiaan, ²³kelemahlembutan, dan penguasaan diri. Nalot hukum yang ngelawan hal-hal ino. ²⁴Kak idi yang nyadi puso Isa Al-Masih guh mematikan keduniawiannya dan segalo kearok'an nafsu. ²⁵Bang kito ngeluh Ruh, baikmo kito medalan sesue Ruh. ²⁶Ulangmo kito nyadi sombong, saling menghasut, atau iri hati.

Chapter 6(Saling Nulung)

¹Hai Sudaro-sudaro, bang lot kak kedapotan ngelakukon suatu pelanggaran, kue yang rohani harus mengembalikon jemu bagidi dengon ruh kelembutan. berjago-jagomo supayo kue sesado ulang ikut tergoda. ²Saling menulungmo bagus menanggung beban supayo kue naati Hukum Al-Masih. ³Bang lot jemu yang menganggap dirino penting, padahal nalot demikian, iyo menipu dirino sesado. ⁴Marilah setiop jemu menguji perbuatan no sesado. setelah idi, iyo bisa bangga nyelongi keadaanno sesado dan oyak kareno membandingkan no dengon kak lain. ⁵Sebab, setiop jemu harus menanggung beban no sesado.(Tetapmo Melakukon Hal yang Baik) ⁶Isia yang mendapat dari firman Allah harusmo iyo membagikan kerino hal yang baik idi dengon jemu yang mengajar no. ⁷Ulang tertipu. Allah ndak ik di permainkan kareno jemu akon menuai keno yang iyo tabur. ⁸Jemu yang menabur dari nafsu kedagingan akon menuai kebusukan kedagingan no. Akon tetapi, jemu yang menabur dari Ruh akon menuai akon menuai ngeluh yang kekal dari Ruh. ⁹Ulang kito nyadi lelah berbuat baik. Bang musim no roh, kito akon menuai asalkon kito ndak nyerah. ¹⁰Kareno idi, bang kito mendapat kesempatan, marimo kito berbuat baik bo kerian jemu, khususno bo keluargo bagus iman.Seloimo betapa mebelutno huruf-huruf yang kutulis untuk kue dengon tanganku sesado. ¹²Kak idi yang arok memamerkan kebaikan dari hal-hal yang lahiriah akon memakso kue untuk disunat. Kak idi ngelakukon hal idi supayo ndak dianiaya demi salib Al-Masih. ¹³Kak idi yang disunatpi nalot menaati Hukum Taurat, tetapi kak idi arok kue disunat supayo kak idi dapat memegahkan diri datas sunat kue. ¹⁴Semoga aku nalot pernah memegahkan diri kecuali bagus salib Isa Al-Masih, Junjungan kito yang Ilahi. Melalui salib no, dunio guh disalibkon untuk aku, dan aku untuk dunio. ¹⁵Disunat atau nalot kenomo artino. Yang penting adolah nyadi ciptaan maru. ¹⁶Bagi kerian jemu yang mendalankon aturan ino, biyarmo damai sejahtera dan rahmat turun datas kak isi dan datas Israel milik Allah. ¹⁷Akhirno, ulang lot jemu yang mempersulit aku kareno aku ngembah tando-tand Isa bagus badanku. ¹⁸Sudaro-sudaro, kirano anugerah Isa Al-Masih, Junjungan kito yang Ilahi. Amin.

Ephesians

Chapter 1(Salam Dari Paulus)

¹Dari Paulus, rasul Isa Almasi oleh kehendak Allah. bo jemu-jemu Kudus di Epesus, jemu-jemu yang beriman bagus isa Almasih. ²Anugrah dan damai sejahtera bagi ku dari Allah, bapa kita, dan junjungan yang ilahi Isa Almasih.(Berkata-Kata Rohani Bagus Almasih) ³Terpujimo Allah dan bapa junjungan yang ilahi kito Almasih Isa, yang guh memberkati kito bagus Almasih dengon setiop berkat rohani di bagus surgawi. ⁴Sebab, iyo memilih kito bagus Almasih senakngo permuloan dunio supayo kito nyadi kudus dan nalot bercela di adopan yo. bagus kasih , ⁵Iyo menetapkan kito dari karian untuk di angkat menjadi anak-anak nya melaui Almasih Isa sesuai dengon kesukuan kehendak no. ⁶Iyo ngelakukon idi bagi kepujian kemuliaan anugrah yo, yang guh di karuniakon yo dengon cuma-cuma bo kito bagus anak yo tang terkasi. ⁷Bagus iyo, kito mendapat penebusan melalui daroh yo, yaitu pengampunan atas pelanggaran-pelanggaran kito sesuai dengon kekayaan anugrah yo, ⁸Dan Allah limpahkan bo kito bagus segalo hikmat dan pengertian. ⁹Iyo nyeroko bo kito rahasio kehendak yo sesuai dengon maksud baik yang iyo rencanakan bagus Almasih ¹⁰Yang kon di dalankon ketika waktu kepenuhan nya tiba untuk mempersatukan segalo sesuatu bagus Almasih, yang lot di surgo dan yang lot di bumi. ¹¹Bagus Almasih, kito kano guh menjadi bagian dari warisan yang telah di tetapkan yo dari semula sesuai dengon rencano yo, yang ngerjokon segalo sesuatu bagus keputusan kehendak yo ¹²Supayo kito yang pertamo-tamo menaruh pengharapan bo Almasih akon menjadi pujian-pujian bagi ke mulyaan nya. ¹³Bagus iyo, ku kano, guh nengkoji firman kebenaran, yaitu injil keselamatan m, dan percayo bo yo di meteraikan dengon roh kudus yang di janjikon. ¹⁴Roh kudus adolah jaminan atas warisan kito, sampai penebusan terjadi atak kak idi yang menjadi milik Allah sendiri bagi pujian kemuliaan yo(Doa Paulus) ¹⁵Oleh sebab idi segak aku mendengar tentang iman m bagus jujungan yang ilahi Isa dan kasih mu bo kerian jemu kudus, ¹⁶Aku nalot henti-hentino mengucap sukur untuk msaat aku ngingot ku bagus duo-duoku. ¹⁷Aku meduo agar Allah dari junjungan yang ilahi kito, Al-masih Isa, bapa dari kemuliaan, memberimu ruh hikmat dan pengataan bagus pengetahuan akon iyo. ¹⁸Aku meduo supayo mato hati m di terangi sehingga ku ik ngerti pengharapan yang terkandung bagus panggilan-no, kekayaan yang terkandung bagus warisan-yo yang mulia bagi jemu-jemu Kudus, ¹⁹Dan kekuatan mebelun yang nalot terukur bagi kito yang nalot percayo, sebagai mana di tuddukkon bagus ke maha mebelunan kekuatan no. ²⁰Kemahan mebelunan no kekuatan-yo ino iyo tunjukan ketika iyo membangkitkan Al-masih dari antaro jemu-jemu mati dan mendudukan dia di sebelah kanan yo di bekas surgawi, ²¹Yang nauh lebih tinggi dari kerino, aturan, kekuasaan, kekuatan,

pemerintahan, oyak hanya bo massa sendah ino, tetapi juga bo massa yang akan roh.²²Iyo menaklukan segalo sesuatu di teruh kiding no dan mem,berikon diri-nya menjadi kepala atas dirino ssuatu bagi jemaat, ²³Yang adolah badan no, di dapah kepunahan-yo memenuhi dan segalono.

Chapter 2(Diselamatko Oleh Anugrah)

¹Danulu, ku mati bagas pelanggaran-pelanggaran dan dosa-dosa m ²Yang mano pado waktu idi ku medalah mengikuti dalam dunio, mengikuti penguaso kerajaan udara, ruh yang sendah mekerjo di antaro anak-anak yang ndak taat. ³Diantaro kak idi, kito kerian dahulu kano ngeluh bagas napsu kedagingan kito, memuasko kenarokan daging dan pikiran kito, kito pado dasarno adolah anak-anak durhako, samo bagi manusia lainno. ⁴Akon tetapi, Allah, yang kayo dengon belas kasih dan kareno kasihno yang mebulun idi iyo mengasihi kito, ⁵Bahkon ketiko kito mati bagas pelanggaran-pelanggaran kito, io ngeluhi kito dengon Al-masih oleh anugrah ku guh di selamatko ⁶Dan io membangkitko kito dengon io dan menduduko kito bersamo dengon io di berkas surgawi bagas Isa Al-masih, ⁷Supayo pado maso yang akon roh, io boleh menunjuko kekayaan anugrah no yang ndak terukur bagas kebaikano kepada kito bagas Isa Al-masih. ⁸Sebab, oleh anugrah ku di selamatko melalui iman dan ino oyak dari diri m sendiri, tetapi karuna Allah, ⁹Oyak hasil usaha m, supayo nak lot sadokak pe yang menyembong ko diri. ¹⁰Kito ino buata Allah, di cipotokon bagas Isa Al-masih untuk melakuko pekerjaan baik yang di persiapko Allah sebelumno supayo kito ik ngeluh di bagas no(Dipersatukon Bagas Al-masih) ¹¹Kareno idi, ingot lah bahwo ku dahulu lahir sebagai kak kafir yang di sebut "kak ndak sunat", oleh kak idi yang menyabut diri sebaga "kak bersunat;; ' yaitu sunat yang di lakukon pado tubuh oleh tangan manusio. ¹²Ingotlah saat idi ku ngeluh tanpo Al-masih terpisah dari kewargaan Israel dan kak-kak asing bagi perjanjian yang di janjiko, ndak memiliki pengharapan dan tanpo Allah bagas dunio ino. ¹³Namun, sendah, bagas Isa Al-masih, ku yang dahulu sangat nauh guh di mbah menjadi nenuh oleh daroh Al-masih. ¹⁴Sebab, io sendiri adolah damai sejahtera kito yang guh maju kedua belah pihak menjadi sado dan yang guh menghancurko tembok permuisuhan yang memisahko, ¹⁵Dengon menghapus permusuhan bagas dagingno, yaitu hukum taurat yang berisi perintah-perintah dan ketetapan-ketetapan sehingga di bagas dirino io mayu keduono menjadi sado manusio baru, sehingga terjadi perdamean. ¹⁶Dan mendamaiko keduono dengon Allah bagas sado tubuh melalui salib, sehingga mematiko permusuhan. ¹⁷Io roh dan memberitokon damai sejahtera kepada m yang nauh dan damai sejahtera kepada kak idi yang dekat. ¹⁸Sebab, melalui iyo, kito berduo memiliki dalan mengkot kepada bapa bagas sado ruh. ¹⁹Jadi, ku oyak angeh kak-kak asing kudus dan anggota-anggota keluargo Allah, ²⁰Yang di bangun di datas dasar paro rasul dan paro nabi, dengon Isa Al -masih sendiri sebagai batu penjuruno. ²¹Bagas Al-masih, seluruh bangunan sedang di persatuko bersamo dan bertumbuh menjadi baik suci bagas tuhan. ²²Bagas io, ku juga sedang sedang di bangun bersamo menjai bekas toding Allah bagas ruh.

Chapter 3(Pelayanan Paulus untuk Bangso bukan Yahudi)

¹Untuk alasan inilah, aku, Paulus, dipenjarakan karena Isa Al-Masih demi kue, jemu-jemu kafir. ²Kue pasti gung nengkok tentang tugas penatalayana anugerah Allah yang dimerikok bo aku untuk kue. ³bahwo dengan pernyataan, rahasio idi diberitahuko bo aku bagi yang aku tulis secaro singkat sebelumno. ⁴Saat membacok ino, kue dapot memahami pengertianku mengenai rahasi Al-Masih. ⁵yang ndak diberithuko bo jemu-jemu dari generasi lain, tetapi yang sendah dinyatoko bo para rasul dan para nabi No yang suci oleh Ruh Suci. ⁶Rahasio idi adolah bahwo melalui Injil jemu-jemu kafir nyadi sesamo ahli waris, sesamo anggota dari sado tubuh, dan samo-samo ngambil bagian dari janji bagas Isa Al-Masih. ⁷Aku nyadi pelayan Injil sesuai dengan karunia dari anugerah Allah, yang diberikok bo aku menurut pekerjaan kuaso-No. ⁸Bo ba aku, yang paling hino diantara krino kak suci, anugerah ino diberikok untuk memberitokok bo jemu-jemu kafir kekayoan Al-Masih yang ndak terselami. ⁹dan ngembah terang bo setiap kak tentang rahasio yang tersembunyi selamo berabad-abad bagas Allah, yang menciptokok segalo sesuatu. ¹⁰Dengan demikian, melalui jemaah, berbagai hikmah Allah sendah diberitahuko bo para pemerintah dan penguaso di tempat surgawi. ¹¹Ino sesuai dengan rencano kekal yang dinyatoko bagas Isa Al-Masih, Junjungan kito Yang Ilahi,

¹³Karena idi, aku pidu bo kue agar ulang putus asa ngidah penderitoan yang aku alami demi kue. Penderitoan idi adolah kemulioan kue.(Doa Paulus untuk Jemaah Efesus) ¹⁴Untuk alasan inomo, aku berlutut dihadapan Bapa. ¹⁵Dari Iyo mo, setiop keluarga di surgo dan di bumi menerimo gere no. ¹⁶Aku meduo supahyo sesuai dengan kekayoan kemulioan No, Iyo berkenan mengaruniakon bo aku kekuatan di bagas batin kue, dengan kuaso melalui Ruh-No, ¹⁷sehingga Al-Masih berkenan tading di bagas ati m melalui iman sehingga kue berakar dan berdasar bagas kasih, ¹⁸dan agar kue bersamo kerian kak suci dapot memahami betapa lebar, dan mantas, dan natas, dan bagas no kasih Al-Masih. ¹⁹Dengan demikian, kue dapot mengenal kasih Al-Masih yang melampaui pengetahuan sehingga kue dipenuhi dengan seluruh kepenuhan Allah. ²⁰Bagi Iyo, yang sanggup melakukok naup lebih melimpah lebih daripada kerino yang kito pidu atau pikiran, sesuai dengan kuaso yang bekerjok di bagas kito. ²¹Bagi Iyomo kemulioan bagas jemaah dann bagas Isa Al-Masih bagi seluruh generasi soh selamo-lamono. Amin.

Chapter 4(Kesatuan Jemaah Bagas Al-Masih)

¹Oleh kareno idi, aku, jemu yang dipenjarokon kareno Tuhan, nulak kue untuk ngeluh sepadan dengan panggilan yang guh kue terimo. ²Dengon segalo kerendahan ati dan kelemalembutan, dengon kesabaran, saling nanggung beban bagas kasih, ³berusahomo sekuat tenago untuk memeliharao kesatuan Ruh bagas ikat damai sejahtera. ⁴Hanya lot sado tubuh dan sado Ruh, dos halno ketiko kue ditenggu bo satu harapan dari panggilan kue, ⁵sado Tuhan, satu iman, dan satu baptisan, ⁶satu Allah dan Bapa dari kerian di datas kerian, melalui kerino, dan bagas kerino. ⁷Akon tetapi, bo kito masing-masing di berikon anugerah sesuai dengan ukuran karunia Al-Masih. ⁸Idimo sebabno, di ceroko, "Ketiko Iyo nangkih bo bekas natas, Iyo nangkap jemu-jemu yang ditawan, dan merikon karunio bo manusio" ⁹Ketiko di ceroko, "Iyo nangkih," bukankah idi berarti Iyo kano guh turun bo bagian teruh bumi? ¹⁰Iyo, yang turun, Iyo kano yang nangkih lebih natas dari kerino langit supaya Iyo memenuhi segalo sesuatu. ¹¹Iyomo yang merikon, baik rasul-rasul, nabi-nabi, pemberito-pemberito Injil, gembala-gembala, meupun pengajar-pengajar, ¹²untuk memperlengkapi jemu-jemu suci bagas pekerjaan pelayanan bagi pembangunsn tubuh Al-Masih, ¹³soh kito kerian mencapai kesatuan iman dan pengetahuan akon Anak Allah, yaitu manusio dewasa, menurut ukuran tingkat pertumbuhan yang sesuai dengob kepenuhan Al-Masih. ¹⁴Dengon demikian, kito oyak nari anak-anak yang diombang-ambingkan dan diembah bedih oleh berbagai angin pengajaran, oleh tipu dayo manusio, oleh kecerdikan dari penipuan yang licik. ¹⁵Sebaliknya, ngatokon kebenaran bagas kasih, kito akon bertumbuh bagas hal bo Iyo, yang adolah kepala, yaitu Al-Masih. ¹⁶Dari pado Iyo seluruh tubuh tersusun dan di ikat rut nyadi sado melalui topangan setiop sendi. Bang masing-masing ngelakukon bagianno, tubuh akon bertumbuh sehingga membangun dirino sesado bagas kasih. (Caro Ngeluh Yang Tuha bagas Al-Masih) ¹⁷Keron idi, aku nyeroko dan tegaskon bagas Tuhan, ulang nari kue ngeluh seperti jemu-jemu yang ndak percayo, yang ngeluh dengon pikiran yang sio-sio. ¹⁸Pengertian kak idi nyadi gelap dan nyadi terpisah dari kehidupan Allah kareno kebodohan yang lot bagas diri kak idi yang disebabkan oleh kekerasan ati. ¹⁹Prasaan kak idi guh nyadi tumpul dan kak idi nyerahkon diri bo hawa nafsu untuk ngelakukon segalo macam kecemaran dengon keserakahan. ²⁰Akon tetapi, oyak dengon caro idi kue belajar tentang Al-Masih. ²¹seumpamo kue memang guh nengkohi tentang Iyo dan diajar bagas Iyo, sebagaimana bo tuhan yang lot bagas Isa. ²²Buanglah manusio nekah m yang kue dapot dari caro ngeluh kue yang nekah, yang dang dirusak oleh hawa nafsu yang menipu. ²³Perbaharuimo ruh pikiran kue. ²⁴Kenukomo manusio yang maru, yang diciptokon bagas rupo Allah bagas keadilan dan kesucian yang sejati. ²⁵Oleh kareno idi, dengon nyapako kepalsuan, marimo setiop kue nyeroko tentang ketuhan bo sesamo kue kareno kito samo-samo anggota dari sado badan. ²⁶Bengismo dan ulkang berbuat doso. Ulang biarkon matowari terbenam bagas bo bengisan m. ²⁷Ulang meri kesempatan bo setan. ²⁸Jemu yang guh penangku, ulang penangku angeh. lebih baik bang iyo mekerjo keras dan ngelakukon pekerjaan yang bisi dengon tangan no sesado sehingga iyo memiliki sesuatu untuk di bagikon bo jemu yang membutuhkan. ²⁹Ulang biarkon cerok kumuh ruwe bagas babah m, tetapi hanya cerok bisi yang membangun jemu yang membutuhkan sehingga cerok kue idi meriko berkah bo kak idi yang nengkohi iyo. ³⁰Ulang mendukakan Ruh Suci Allah, sebab oleh kareno Iyo kue dimeteraikan untuk wari penebusan. ³¹Capakomo segalo macam bo pagitan, bo geraman, bo bengisan, pertikaian, dan ceriok fitnah, kano kerino kejahatan, nauhkomo idi dari pado kue. ³²Bersikaplah ramah sado dengon yang lain, miliki mo ati yang lembut, dan saling ngampuni, sebai kune Allah bagas Al-Masih kano ngampuni kue.

Chapter 5

¹Sebab idi, jadilah peniru-peniru Allah sebagai mano anak-anak yang terkasih. ²Ngeluhmo bagas kasih, samo bagi Al-masih mngasihi koto dan memberikan diri no untuk kito sebagai persmbahan dan kurban yang merium bagi Allah. ³Akon tetapi, niang lot percabulan atau segalo macam kecemaran atau keserakahan, bahkon di sebut pe ulang kareno he idi ndak layak lot di antaro kak-kak kudus. ⁴Niang lot perkatoan kotor, perkatoan badan, atau lelucon-lelucon kasar yang ndak pantas sebalik no, ucapkonlah sukur. ⁵Sebab, ku betoh dengon pasti baho kak cabul, kak ndak suci, atau kak serakah yang menyembah berhala ndak akon mendapat warisan bagas kerajoan Al-masih dan Allah. ⁶Niang lot kak yang nipu ku dengon kato-kato kosong kareno he-he idilah yang mendatanko murka Allah atas anak-anak durhako. ⁷Jadi, ulang bergaul dengon kak idi. ⁸Dahulu kamu adolah kegelapan, tetapi sendak ku adolah terang bagas tuhan. ngeluhmo sebagai anak-anak terang. ⁹Kareno buah dari terang adolah kerino kebaikan, keadilan, dan kebenaran, ¹⁰Dan ncoba ncari tahu keno yang menyenangkan tuhan. ¹¹Niang ikut ambil bagian bagas perbuatan kegelapan yang ndak menghasilko buah, sebalikno telanjangino perbuatan-perbuatanidi. ¹²Sebab, menyebut he-he yang kak idi lakuko secaro diam-diam pe sangat memaluko. ¹³Akon tetapi, kerino yang di telanjangi oleh terang menjadi keihatan. ¹⁴Kareno kerino yang menjadi nyato adolah terang di sebab no, dikatoko "bangun, hai ku si tukang mdom! bangkitlah di antaro kak mati, dan Al-masih akan bersinar atas m.". ¹⁵Jodi, perhatiko dengon seksamo kuni ku ngeluh, ulang bagi kak bebol, jodilah bijak. ¹⁶Pergunokon lah waktu yang lot dengon sebaik-baikno kareno wari-wari ino adolah jahat. ¹⁷Kareno idi nlangmo menjadi bodo, tetapi mengertilah apa idi kehendak tuhan. ¹⁸Niang mabuk oleh anggur kareno he idi ndak pantas, sebalikno penuhimo dengon ruh. ¹⁹Mencerokmo sado samo lain bagas mazmur, kidung pujian, dan nyanyian rohani, menyanyimo dan payu mo lagu pujian kepada tuhan dengon segenop hati m. ²⁰Ncaplah sukur senantiasa datas segalo sesuatu kepada Allah bapa bagas gere tuhan kito, Al-masih Isa, (Nasehat Untuk Suami Dengon Istri) ²¹Tunduk lah sadokak kepada yang lain bagas miar akon Al-masih. ²²Istri-istri, tunduk mo kepada suami m, bagi kepada tuhan. ²³Sebab, suami adolah kepala dari istri, bagi-bagi Al-masih adolah kepala jemaat, yaitu tubuh no, dan io sesadomo juru selamatno. ²⁴Akon tetapi, sebagaimano jemaat tunduk kepada Al-masih, demikian kano Istri harus tunduk kepada suami bagas segalo he. ²⁵Suami-suami, kasihilah istri m bagi Al-masih mngasihi jemaat dan memberiko dirino bagi jemaat, ²⁶Untuk megudusko kak idi dengon membersihko lewat pembasuhan lawe dengon Firman. ²⁷Dengon demokian, Al-masih dapot mempersembahkan jemaat kepada dirino bagas kemuliaan, tanpa noda, atau tanpa kerut, atau semacamno shinggo jemaat menjadi kudus dan ndak bercela. ²⁸Demikian kano, suami-suami harus ngasihi istrino bagi tuhan no sesado, iyo mengasihi istrino, mengasihi dirino sesado. ²⁹Sebab, nalot kak yang pernah membenci tubuh no sesado. tetapi iyo memelihara dan merawatno. bagidi kano yang Al-masih lakuko bagi jemaat. ³¹Idimo sebabno, sadokak anak laki akon nadingko apok dan makno dan bersatu dengon istrino sehingga keduono menjadi sado tuhan. ³²Rahasio ino mebelun, dan aku ngatako ino bagas hubungan antari Al-masih dan jemaat. v 33 Namun, biarlah masing-masing ku mengasihi istri m bagi diri m sesado dan istri harus menghormati suamino.

Chapter 6(Nasihat untuk Anak-anak dan Kak Metuo)

¹Anak-anak, taatimo orangtuo m di bagas Tuhan kareno ino adolah hal yang tuhu. ²"Hormatimo apak dan mak m," ino adolah perintah partamo yang di sertoi dengan janji ³supayo ngeluh kue baik dn kue akon berumur mantas di bumi. ⁴"Apak-apak, ulangmo memicu anak-anak kue nyadi bengis, tetapi mebelunkon kak idi bagas disiplin dan nasehat Tuhan.(Nasehat untuk Hamba dan Tuan) ⁵Budak-budak, taatimo tuanmu yang lot di dunio ino dengan hormat dan gentar, dan dengan ketulusan ati seperti untuk Al-Masih. ⁶Ulang seperti jemu-jemu yang ngerjakon pekerjaan hanya untuk di selongi jemu untuk nyenangkon manusio, tetapi sebagai hamba-hamba Al-Masih yang ngelakukon kehendak Allah dari ati. ⁷Melayani dengan sepenuh ati seperti untuk Tuhan dan oyak untuk manusio. ⁸Sebab, kue betohan, enth iyo budak ataupi jemu merdeka, bang iyo ngelakukon hal yang baik, Tuhan akon meriko upah bo bano. ⁹Tuan-tuan, lakukomo kano bo hamba-hamba m. Berhentimo mengancam kareno ketahuimo baik Tuan m atau Tuan kak idi samo-samo loyt di surgo. daan Iyo nalot pilih kasih.(Pakimo Seluruh Senjata Allah) ¹⁰Akhirno, nyadimo kuat bagas Tuhan dan bagas kuat kuaso No. ¹¹Pakimo seluruh perlengkapan senjata Allah supayo kue dapot berdiri ngelawan tiup dayo iblis. ¹²Sebab, perjuangan kito oyak ngelawan daging dan daroh, tetapi ngelawan paro pemerintah, penguaso, kekuatan dunio gelap ino, dan ngelawan kekuatan ruh dari si jahat yang lot di langit. ¹³Kareno idi, pakimo seluruh perlengkapan senjata Allah supsyo kue dapot tetop bertahan pado wari yang jahat idi roh, dan guh kerino selesai kue tetop jonjong. ¹⁴Jadi, jonjongmo teguh, dengan ngencsngkon ikat pinggang ketuhuan di seputar pinggang kue dan pakimo baju zirah keadilan, ¹⁵dan pasangmo alas kiding m dengan kesiapan Injil damai sejahtera. ¹⁶Bagas segalo hal, alongmo perisai iman untuk kue dapot memadamkon kerino panah api dari sijahat. ¹⁷Alongmo ketopong keselamatan serto pedang Ruh, yaitu firman Allah, ¹⁸sambil meduo setiop waktu bagas Ruh dengan kerino doa dan permuhunan. Bagas doa m idi, berjago-jagomo dengan segalo ketekunan sambil nangkihkon kerino permuhunan bo kerino kak suci. ¹⁹Meduomo kano untuk aku supayo ketiko aku meukoi babahku, cerok dikaruniakan bo aku sehingga aku dengan berani memberitko rahassio Injil. ²⁰Kareno Injil idimo, aku nyadi utusan yang terbelenggu. duoko mo supayo aku ik nyeroko dengan berani sebagai kune seharusnya aku mecerok.(Salam Terakhir) ²¹Tikhikus, sudaro seimanku yang terkasih dan pelayan yang setis bagas Tuhan, akon nyeroko akon segalo sesuatu bo ba m supayo kue kano betohsn kune keadaanku dan keno yang aku perbuat. ²²Aku memang ngutus iyo bo ba m untuk tujuan ino, yaitu supayo kue betohan kabar kami dan supayo iyo dapot ngibur ati kue. ²³Damai sejahtera bagi sudaro-sudaro se iman, dan kasih dengan iman dari Allah Bapa dan Isa Al-Masih Junjungan kito Yang Ilahi. ²⁴Anugerah nyertai kerino jemu yang mengasihi Isa Al-Masih Junjungan kito Yang Ilahi, dengan kasih yang nalot akon binasa.

Philippians

Chapter 1(Salam dari Paulus dan Timotius)

¹Dari Paulus dan Timotius, hamba Isa Al-Masih, bo kerino jemu suci bagas Isa Al-Masih yang lot di Filipi dan bo para penilik jemaah serto majelis jemaah: ²Anugerah dan damai sejahtera dari Allah, Bapa kito, dan Isa Al-Masih Junjungan kito Yang Ilahi bersamo kue!(Ucapan Sukur dan Doa Paulus untuk Jemaah di Kota Filipi) ³Aku bersukur bo Allah ku setiop gor aku ngingot kue. ⁴Dalam duoku dengan sukacita ⁵kareno kerjo samo yang kue meriko bagas pemberitoan Injil sejak wari pertama soh sendah. ⁶Aku sungguh yakin bahwo Iyo yang guh muloi pekerjaan baik di antaro kue, Iyo kano yang akon menyempurnakonno soh wari Isa Al-Masih. ⁷Guh sepantasmo aku meraso seperti ino terhadap kue kareno kue kerino lot di atiku. Baik ketiko aku dipenjaro maupun ketiko aku merikon pembelaan dan panaguan akon Injil, kue guh nyadi mitra rut aku bagas anugerah Allah. ⁸Allah adolah saksiku, betapa aku tedoh ba m kerino bagas kasih Isa Al-Masih. ⁹Inomo duoku: Kiranya kasih m semakin menambah-tambah, dengan pengetahuan dan segalo hikmat; ¹⁰sehingga kue dapot milih keno yang terbaik: supayo diri m tulus dan tak bercacat pado wari AL-Masih; ¹¹dan dommi dengan buh-buah ketuhuan yang roh melalui Isa Al-Masih untuk kemulioan dan pujian bagi Allah.(Penderitoan Paulus Memajukon penyebaran Injil) ¹²Sudaro-sudaroku, aku aroh kue betohan bahwo keno yang guh terjadi bo ba kue justru guh ngembah kemajuan bagi Injil, ¹³sehingga seluruh pengawal istano dan kerino kak lain betohan bahwo aku di penjaro bagi Al-Masih. ¹⁴Sebagian mebelun sudaro seiman yang semakin yakin bo Tuhan karno pemenjaraanku ino, nyadi lebih berani memberitokon firman Allah tanpa raso miyar. ¹⁵Memang, lot jemu-jemu yang memberitokon Al-Masih karno iri ati dan persaingan, tetapi lot kano yang karno maksud baik. ¹⁶Kak idi yang bermaksud bisi ngelakukon idi karno kasih sebab kak idi betohan bahwo aku dibekaskon di janah bagi pembelaan Injil. ¹⁷Sedangkong yang bermaksud

nalot bisi, kak idi ngelakukon idi karno ambisi egois, ndak tulus dan berpikir kak idi dapot nembah kesulitan untuk selamo selamo aku dipenjaru.¹⁸Suangdi keno hasilno? Yang penting adolah dengon caro kenopi, bisi dengon maksud purak-purak maupun maksud tuhu, Al-Masih di beritokon, dan untuk idi aku bersukacita. Yo, dan aku akon terus bersukacita,¹⁹sebab aku betohan bahwo melalui duo-duo m dan pertolongan Ruh Isa Al-Masih, keno yang guh terjadi bo baku justru aku akon nyadi pembebasanku.²⁰Harapan yang aku yakini adolah aku dos nak kenan melo. Sebalikno, aku mendapot keberanian dom agar Al-Masih, sebagai kune sendah selalu, dimuliokon bagas badanku, bisi bagas keadaan ngeluh atau mati.²¹Kareno bagiku, ngeluh adolah Al-Masih dan mati adolah keuntungan.²²Akon tetapi, bang aku harus ngeluh bagas badan ino, berarti aku akon mekerjo menghasilkon buah. Suangdi, dapah yang harus aku pilih, aku nalot betoh.²³Aku tekapirt bagas duo pilihan idi. bo arok'an aku adolah nadingkon ngeluh ino dan rut Al-Masih, karno idi nauh lebih baik.²⁴Akon tetapi, untuk kuem akon lebih meguno bang aku tetop ngeluh bagas badan ino.²⁵Dengon keyakinan ino, aku betohan dan akon tading rut kue kerino demi kemajuan dan sukacita m bagas iman.²⁶Bang aku roh nari bo ba m, mako kebanggan m akon metambah bagas Isa Al-Masih karno aku. (Bersatulah dan Tetopmo Berjuang)²⁷Namun demikion ngeluhmo dengon caro yang layak bagi Injil Al-Masih supayo bang aku roh dan jumbo ngon kue atau bang nalot roh, aku de m nengkohi bahwo kue tetop jonjong teguh bagas sado ruh, dengon sado pikiran, untuk berjuang bersamo-samo bagi iman dari Injil.²⁸Ulang biarkon kue di miyar-miyar oleh lawan-lwan m, karno idi adolah tando jelas kehancuran bagi kak idi, tetapi keselamatan bagi kue dan tando idipe dari Tuhan.²⁹Sebab demikian Al-Masih kue guh di karuniakan oyak hanya untuk pecayo bo Iyo, tetapi untuk menderito bagi Iyo.³⁰Idimo sebab no kue pergumulan-pergumulan yang dos bage yang kue selongi aku hadopi, dan yang sendah kue dengkoh aku mantong sedang ngalami.

Chapter 2(Pikiron Bagi Al-masih)

¹Jadi , meni bagas Al-masih lot dorongan semangat, penghibur kasih, persekutuan ruh,kasih sayang, dan belas kasihan, ²Sempurnakonlah sukacitaku dengan sehati sepikir, memiliki kasih yang samo, dipersatuko bagas ruh, dan memiliki sado tujuan.³Niang melakuko kenope dari ambisi yang egois atau kesombongan yang sia-sia, tetapi dengan keindahan hati, anggapmo kak lain lebih penting dari diri m sesado ⁴Niangmo masing-masing ku hanya memandang kepada kepentingan m sesado tetapi kano kepada kepentingan kak lain.⁵Biarlah pikiran ino lot di antaro ku, sebagaimano kano dimiliki oleh Isa Al-masih, ⁶Yang melaupe memiliki rupo Allah, io ndak menganggap kesetaraan dengan Allah idi sebagai sesuatu yang harus di pertahanko. ⁷Sbalikno, io mayu dirino ndak memiliki kenope dan menghamboko diri sebagai budak untuk menjadi samo dengan rupo manusio ⁸Bagas keadaan no sebagai manusio, io merendahko dirino dengan taat soh mati, bahkon mati di datas kayu salib.⁹untuk alasan ino mo, Allah sangat meninggiko io dan menganugerahkon kepadono gere di datas segalo gere ¹⁰Supayo bagas gere Isa, setiop lutut berteluk baik yang lot di langit, yang lot di bumi, maupe yang lot di teruh bumi, ¹¹Dan setiop lidah mengaku bahwo Al-masih Isa adolah tuhan, bagi kemuliaan Allah, sang bapa!(Allah Bekerjo Di Bagas Kito) ¹²Karena idi, saudaro-saudaro yang terkasih, sebagai mano ku selalu taat oyak hanya ketika aku lot bersamo ku, lebih-lebih sendah ketika aku ndak bersamo ku kerjoko keselamatan m dengan miar dan gentar. ¹³Sebab Allah, yang bekerjo di bagas ku, baik untuk mengingin arok pe untuk mengerjoko keno yang menyenangkan go. ¹⁴Lakuko kerino idi tanpo menggerutu atau berbantah. ¹⁵Supayo ku ndak mencacot dan ndak bersalah, sebagai anak-anak Allah yang ndak tercela di tengah-tengah generasi yang bengkok dan sesaat ino, sehingga ku bersinar di antaro kak idi sebagai terang di dunio. ¹⁶Berpegang lah kuat pado Firman ngeluh supayo pado wari Al-masih, aku memiliki alasan untuk bermegah bahwo aku ndak letun dengan sio-sio bekerjo keras dengan sio-sio. ¹⁷Sekalipe aku harus di curahko bagi cawan persembahan di datas kurban dan pelayanan iman m, aku bergembira dan bersukacita dengan ku kerian. ¹⁸Demikian kano ku, dengan alasan yang samo, bergembira dan bersukacitamo bersamo-samo dengan aku.(Paulus Mengutus Timotius Dan Epafroditus) ¹⁹Bagas tuhan Isa, aku berharap dapat segero mengutus Timotius kepadoku supayo aku di hiburko ketika nengkoh kabar tentangku. ²⁰Sebab, aku ndak memiliki kak lain bagi iyo, yang dengan tulus memeduliko kesejahteraan m. ²¹Sebab, yang lain hanyo sibuk memeduliko kepingonno sesado, oyak kepentingan Al-masih Isa. ²²Bagi ku betoh, Timotius ngguh membuktiko dirino berhargo, iyo melayani rut aku demi kemajuan pemberitoan Injil bagi sesado anak kepada apok no. ²³Karena idi, aku berharap dapat menguus io segero guh pe aku metohi keno yang akan terjadi dengan aku, ²⁴Dan aku percaya kepada tuhan bahwo aku sesado kano akan segero ruh kepadoku. ²⁵Akon tetapi, aku berpikir peru kano mengutus Eparoditus kepada ku, io adolah sodaro ku, imbang sepelayanan ku, imbang seperjuanganku, dan kano kak yang ngembah pesan kepadoku dan yang melayani kebutuhanku. ²⁶Sebab, io rindu bise baem semua dan sangat susah hatinyo karena ku nengkoh bahwo iyo skit ²⁷Memang, die io bagidi sakit soh hampir mati, tetapi Allah nunjuko belas kasih kepadono dan oyak hanya kepada io, melainko kano kepada aku supayo duka cintaku ndak bertumpuk-tumpuk. ²⁸Karena idi, aku jadi semakin arok mengutus io kembali kepadoku supayo ku dapat bersukacita ketika ngidah yo, dan berkurang mo kekawatiran ku. ²⁹Samutmo Epafroditus bagas tuhan dengan dom sukacito dan hormatimo kak-kak bagi yo ³⁰karena yo hampir mati demi pekerjaan Al-masih; io mempertaruh ko nyawano untuk menggantiko bantuan yang ndak dapat ku beri ko kepadoku.

Chapter 3(Al-masih Yang Terutamo)

¹Akhirnya, sudaro-saudaroku, besukacito bagas tuhan. aku ndak kebeatan menuliskon dan he-he yang samo kepado m kareno he idi akon menjago m ²Waspadolah terhadap bang-bang, waspadolah terhadap paro pelaku kejahatan, dan waspada terhadap kak idi yang menyunat tubuh, ³Sebab kitolah kak-kak bersunat yang sejati, yang menyembah bagas ruh Allah, memuliokon Isa Al-masih, dan yang ndak menaruh percayo pado he-he yang lahiriah⁴Walaupé aku sebenarno memiliki alasan untuk bermegah pado he-he yang Lahiriah. meni lot kak lain yang berpikir bahwo io memiliki alasan untuk bermegah pado he-he yanh Lahiriah, telebih dan aku:v 5 Aku di sunat pado wari bo delapan , bangsa Israel tulen, dari suku benyamin, kak Ibrani yang berbahasa ibran. menurut hukum taurat, aku adolah kak Farisi.⁶Bagas he semangat, aku adolah penganiaan jemaat dan bagas he kebenaran di teruh hukum Taurat, aku ndak becacok. ⁷Akon tetapi, segalo sesuatu yang dahulu menguntungkan aku, sendah ku anggap rugi kareno Al-masih.⁸Sungguh segalo sesuatu ku anggap rugi di bandingkan dengan pengenalan akan Isa Al-masih, tuhanku, yang nauh lebih berhargo dari keno pe demi Al-masih, aku ngguh kehilangan kerino kareno kerino idi sendah ku anggap sampah! supayo aku dom mendapotkan Al-masih. ⁹Aku di temuko bagas Al-masih oyak bagas kebenaran yang berasal dari diriku sesado yang ku dapot ko dari hukum taurat, tetapi yang ruh melalui iman bagas Al-masih, yaitu kebenaran dari Allah yang berdasarko pado iman. ¹⁰Kirono aku dapot mengenal io dan kuaso kebangkitan no, serto bersatu bagas penderitaano untuk menjadi bagi iyo bagas kematian no ¹¹Sehinggo pado akirno aku memperoleh kebangkitan dari antaro kak mati. ¹³(Bergerak Maju Kepado Panggilan Surgawi) ¹²Namun, oyak berarti aku guh mendapotkono atau guh sempurna, melainko aku mengejar yo supayo aku menangkap yo sebagaimano Al-masih Isa guh menangkap aku. ³Saudaro-saudaro, aku ndak menganggap bahwo aku guh menangkap yo, akon tetapi, sado h yang ku lakuko: aku melupoko keno yang di belakangu dan mengarahko diri kepado keno yang di hadoponko. ¹⁴Aku terus maju kepado tujuan untuk dapot hadiah, yaitu ponggilan surgawi dari Allah bagas Isa Al-masih . ¹⁵Marimo kito yang sempurna berpikir bagi demikian. meni ku ndak berpikir demikian, Allah akon menunjuko dengan jelas kepada m. ¹⁶Namun demikian, marimo kito terus ngeluh sesuai dengan kebenaran yang guh kito miliki. ¹⁷Saudaro-saudaro, ikutimo teladan ku dan perhatiko dengan seksama kak-kak yang kano ngeluh sesuai dengan teladon yang kuidah dari kami. ¹⁸Sebab, lot mebuhi kak yang ngeluh sebagai musuh-musuh salib Al-masih. tentang he ino, aku guh ngati menceritoko kepado m dan sendak aku menceritoko dan dengan lawi mato. ¹⁹Akir ngeluh kak idi adolah kebinasaan, kareno Allah kak idi adolah perut kak idi, dan pujian kak idi adolah he-he yang memalukon. pikiran kak idi hanyoalah pado he-he duniawi. ²⁰Akon tetapi, kewarga negara kito adolah di surga, di dpah kito dengan dom semangat menanti-nantiko juru selamat, yaitu tuhan Isa Al-masih. ²¹Jo akon mengubah tubuh kehinaan kito menjadi serupo dengan tubuh kemuliaan no. dengan kuasono idi, Al-masih mampu ngembah segalo sesuatu tunduk kepadono.

Chapter 4(Nasehat untuk Sehati dan Sepikir)

¹Kareno idi, Sudaro-sudaro yang kukasihi dan aku rindukon, yang nyadi sukacita dan kebanggaanku, jonjongmo dengon teguh bagas Tuhan. ²Aku sangat memuhun bo Euodia dan kano bo Sintikhe untuk ngeluh rukun bagas Tuhan. ³Yo, aku ngalong bo ba m, sahabat-sahabat sejatiku, tulungmo anak beru - anak beru ino kareno kak idi guh mekerjo keras rut aku demi pelayanan Injil, kano rut Klemens dan rekan-rekan sekerjoku yang lain, yang gere-gere no tertulis bagas buku kehidupan. ⁴Bersukacitamo selalah bagas Tuhan. segor nari aku ceroko, bersukacitamo! ⁵Biyarmo kelembugtan ati m di betohi kerian jemu. Tuhan guh nenuh. ⁶Ulangmo kawatir tentang kenopi. Namun, bagas segalo sesuatu katokon kearok'an m bo Allah bagas duo dan permohonan serto ucapan sukur. ⁷Damai sejahtera Allah yang melampaui segalo pengertian akon memelihara ati dan pikiran m bagas Isa Al-Masih. ⁸Akhirno, Sudaro-sudaro, kerino yang tuhu, kerino yang mulia, karino yang adil, kerino yang suci, kerino yang indah, kerino yang terpuji, kerino yang sempurna, kerino yang patut dipuji, pikirkomo kerino idi. ⁹Keno yang guh kue pelajari, terimo, dengkoh, dan selongi dari aku, lakukonmo kerino idi, mako Allah sumber damai sejahtera akon nyertoi kue. (Paulus Berterimokasih bo Jemu-jemu Percayo di Filipi) ¹⁰Aku sangat bersukacit bagas Tuhan karno sendah, akhirno kue merikon nari perhatian m bo aku. Memang, sebelumno kue meri perhatian bo aku, tetapi kue nalot puso kesempatan. ¹¹Aku ngatokon hal ino oyak karno aku dang kekurangan, sebab aku telah belajar mencukupko diri bagas keadaan kenopi. ¹²Aku betohan keno artino kekurangan, dan aku kano dan setiop keadaan, aku guh belajar rahasio ngeluh berkecukupan, apokah dengon kenyang atau lapar, apokah ngeluh mebuhi kepeng atau nalot kenan kepeng. ¹³Aku dapot ngelakukon segalo sesuatu melalui Iyo yang meri kekutan bo aku. ¹⁴Namun, kue guh berbuat bisi arok berbagi beban dengonku. ¹⁵Kue sesado betohan, jemaah Filipi, bahwo ketiko awal pertama pelayanan Injil, guh aku nadingkon wilayah Makedonia, nalot jemaah yang arok berbagi beban rut aku bagas hal meri daan menerimo, kecuali kue. ¹⁶Bahkan, ketiko di kota Tesalonika, kue ngirim bantuan untuk kebutuhan lebih dari segor. ¹⁷Namun, bantuan idi yang aku cari, melainkon aku ncari buah yang akon memperbelun keuntungan m. ¹⁸Aku guh nerimo pembayaran dom, bahkan lebih. Aku puso krino yang aku butuhkon karno pemberian yang kue kirim bo aku melalui Epafroditus. Pemberian m idi nyadi persembahan yang harum, kurban, yang berkenan, dan menyenangkan Allah. ¹⁹Allahku akon memenuhi segalo keperluan m menurut kekayoan - Iyo yang mulia bagas Isa Al-Masih. ²⁰Kemuliaan bagi Allah dan Bapa kito untuk selamo-lamono. Amin. ²¹Sampaikon salam kami bo setiop jemu suci bagas Isa Al-Masih. Salam untuk kue dari sudaro-sudaro se iman yang lot rut aku di janah. ²²Kerino kak suci ngirim salam untuk kue, khusus no kak idi yang mekerjo melayani di istano Kaisar. ²³Anugerah dari Isa Al-Masih Junjungan kita Yang Ilahi menyertaoi ruh m. Amin.

Colossians

Chapter 1(Salam Dari Paulus)

¹Dari Paulus, yang nyadi rasul Isa Al-Masih oleh kehendak Allah, dan dari Timotius sudaro se iman kito. ²Bo jemu-jemu suci dan sudaro-sudaro se iman yang setio bagas Al-Masih di Kolose. Anugerah bagi koe dan damai sejahtero dari Allah pada kito. (Duo Dan Ucapan Syukur Paulus) ³Ketiko meduo untuk koe, kami selalu ngucap syukur bo Allah, Bapa dari Isa Al-Masih, Junjungan kito Yang Ilahi, ⁴Karno kami nengkoh tentang iman m bagas Isa Al-Masih dan kasih yang kue puso untuk kerino jemu suci. ⁵Iman dan kasih idi muncul karno pengharapan di sedioko ba m di surgo, yang guh koe dengkoki bagas Firman ke tuhan, yaitu Injil. ⁶Injil guh soh ba m bahkan ko seluruh dunio dan Injil ino terus menghasilkon buah dan berkembang, dos bage yang terjadi di antaro koe, sejak wari koe nengkoh yo dan memahami anugrah Allah bagas ketuhan. ⁷Kue guh belajar he ino dari Epafras, rekan spelayanan kami yang terkasih, yang guh nyadi pelayan Al-Masih yang setiap bagi koe, ⁸Yoe'mo yang guh nyeroko bo kami tentang kasih m bagas Ruh. ⁹Karno idi, sejak wari kami nengkohi no, kami nalot pernah piyuh meduo bagi koe dan midu supaya Tuhan memenuhi koe dengan pengetahuan akon kehendak-Yoe bagas segalo hikmat dan pengertian rohani. ¹⁰Dengon demikian, koe dapot ngeluh dengon caro yang layak di adopan Tuhan, menyenangkan-Yoe bagas segalo hal, ngasilkon buah bagas sebuah pekerjaan bisi, dan bertumbuh bagas pengetahuan akon Allah. ¹¹Semoga koe di kuatkon dengon segalo kekuatan sesuai dengon kemuliaan kuaso-Yoe supaya koe dapot segalo kekuatan dan kesabaran dengon sukacita. ¹²Bersukur mo bo Bapa yang uh maju koe memenuhi syarat untuk nerimu bagi dari warisan jemu-jemu kudus bagas terang. ¹³Yoe guh ngeluwahi kito dari kuaso kegelapan dan memindah kon kito bo Kerajaan Anak-Yoe yang terkasih. ¹⁴Bagas Yoe kito memiliki penebusan, yaitu pengampunan atas doso-doso kito. (Al-Masih Yang Terutamo Bagas Segalo He) ¹⁵Yoe adalah

gambaran dari Allah yang nalot terindah, sulung atos kerino ciptaan. ¹⁶Sebab, oleh Yoe, segalo sesuatu yang lot di surgo dan di bumi di ciptakon, yang kelihatan dan nalot kelihatan, baik tahta, kekuasaan, pemerintah, maupun penguasa. Segalo sesuatu di ciptakan melalui Yoe dan untuk Yoe. ¹⁷Yoe guh lot sebelum segalo sesuatu, dan segalo sesuatu di topang rut-rut bagas Yoe. ¹⁸Yoe adolah take dari badan yaitu jamaah. Yoe kano adolah yang awal, yang sulung dari antaro kak mati supaya Yoe nyadi yang utamo dari segalo sesuatu. ¹⁹Sebab, Allah berkenan agar seluruh kepunahan-Yoe tading bekas Yoe. ²⁰Melalui Yoe, segalo di damaikan dengan diri No, baik yang lot di bumi atau pi di surgo, yaitu perdamean melalui daroh No yang tercuras di atas kayu salib. ²¹Koe dahulu terasing, memusuhi Allah bagas pikiran m, dan ngelakukon tindakan-tindakan jahat, ²²Sendah koe guh di damaikon dengan badan jasmani Al-Masih melalui kematian No untuk mempersembahkan yang kudus, nalot percacat, dan nalot bercela di hadopan Allah. ²³Jadi tetopmo koe tading bagas iman, kokoh, dan teguh, nalot di goyangkon dari pengharapan Injil yang koe dengkoh, yang guh di beritokan bo kerian ciptaan di teru langit, yang untuk idi aku, Paulus, nyadi pelayan.(Pelayanan Paulus Bo Jamaah) ²⁴Sendah, aku bersukacita bagas penderitaanku demi koe karno di bagas dagingku aku melengkapi keno yang kurang bagas penderitoan Al-Masih, demi badan-No yaitu jemaah. ²⁵Aku nyadi pelayan jemaah sesuwi dengan tugas penatalayanan dari Allah yang di beriko bo baku bagi koe supaya aku ik meritokon Firman Allah dengan sepenuhno. ²⁶Inomo rahasio yang tersembunyi dari jaman ke jaman dan generasi ke generasi, tetapi yang sendah gu di nyatokan bo jemu-jemu kudus-Yoe. ²⁷Allah arok nyatokon bo kak idi betapa kaya rahasio yang mulio ino di antaro bangso-bangso lain, bahwo Al-Masih adolah di bagas koe, yaitu pengharapan dari kemuliaan. ²⁸Kami memberitokon tentang Yoe dengan menegur dan mengajar setiop jemu dengan segalo hikmah sehingga kami ik ngembah setiop jemu nyadi dewasa bagas Al-Masih. ²⁹Untuk idimo, aku kano bersusah payah, berjuang sesuai dengan kuaso No yang mekerjo dengan kuat di bagas aku.

Chapter 2

¹Sebab, aku arok koe betoh betapo beratno perjuangan yang guh aku lakukon untuk koe, dan untuk kak idi yang lot di Laodikia, dan untuk krino kak yang nakngo pernah jumpa awe dengon aku. ²Tujuanku adolah supayo ati kak idi terhibur dan dipersatuko bagas kasih sehingga kak idi memiliki segalo kekayaan yang berasal dari jaminan akon pengertian dan pengetahuan dari rahasio Allah, yaitu Al-Masih sendiri. ³Bagas Yoe, tersembunyi segalo harto dari hikmah dan pengetahuan. ⁴Aku ngatokon he ino supayo nalot kak yang akon menipu m dengon perdebatan yang kedengaranno mengkot akal. ⁵Sebab, walau pe badanku nalot bersamo m, tetapi aku bersamo m bagas ruh, dan aku bersukacita ngidah kedisipilanan m yang baik dan keteguhan iman m bagas Al-Masih. (Terusmo Ngikuti Isa Al-Masih) ⁶Jadi, kareno koe guh nerimo Isa Al-Masih sebagai Junjungan yang Ilahi, ngeluhmo terus bagas Yoe, ⁷Berakar dan bangunmo diri m bagas Yoe, teguhkanmo iman m sebagaimano guh diajarko bo baem, dan melimpahko dengon ngucap sukur. ⁸Berhati-hatimo supayo ulang lot sadokak pe yang menjerat koe dengon filsafat yang kosong dan menyesatko, yang berasal dari tradisi manusio dan asas-asas ruh dunio, dan oyak prinsip-prinsip Al-Masih. ⁹Sebab, bagas Yoe berdiam seluruh kepenuhan keilahian yang negeluh bagas bentuk jasmani. ¹⁰Koe guh menjadi dom bagas Yoe, yang adolah kapalo atas krino pemerintah dan penguaso. ¹¹Bagas Yoe, koe kano disunat, oyak dengon sunat yang dilakuko oleh tangan manusio, tetapi dengon sunat dilakuko oleh Al-Masih, yaitu dengon memotong badan jasmani yang medoso. ¹²Bagas baptisan, koe dikuburko bersamo dengon Al-Masih, dan kano dibangkitko bersamo-samo dengon Yoe melalui iman m bagas kuaso Allah yang membangkitko Yoe dari antaro kak mati. ¹³Walaupе dahulu koe mati bagas pelanggaran-pelanggaran m dan bagas kedagingan m yang ndak bersunat, Allah mayu koe ngeluh bersamo-samo dengon Yoe guh pe Yoe ngampuni krino pelanggaran kito. ¹⁴Yoe guh membatalko surat hutang dan aturan-aturan tuntutan yang menghalangi antaro Allah dan kito. Yoe guh ngalong dengon memakukanno di datas kayu salib. ¹⁵Yoe melucuti paro pemerintah dan penguaso, suangdi menjadiko kak idi tontonan yang memaluko oleh kareno kemenangan No di datas kayu salib. (Ulang mengikuti aturan-aturan yang dipayu manusio) ¹⁶Kareno idi, ulang biarko sadokak pe menghakimi koe dengon masalah panganan dan minuman atau wari Sabat. ¹⁷Krino idi hanyolah bayangan tentang he-he yang akon roh, tetapi wujud yang sesungguhnya adolah Al-Masih. ¹⁸Ulang biarko kak yang senang dengon kerendahan ati yang palsu dan penyembahan bo pado malaikat-malaikat menghakimi koe. Kak idi adolah kak-kak yang suko dengon pengidahan-pengidahan sehingga mayu pikiran kak idi sombong karno arok duniawi. ¹⁹Kak yang demikian ndak berpegang teguh pada take. Take adolah yang menopang seluruh badan, dan seluruh badan dipersatuko oleh sendi-sendi dan otot-otot, kerino bertumbuh dengon pertumbuhan yang berasal dari Allah. ²⁰Meni bersamo Al-Masih koe guh mati terhadop azas-azas dunio, kai seolah-olah koe mantong nyadi milik dunio, tunduk pado aturan-aturan bagidi: ²¹"Ulang jamah, ulang cicipi, ulang sentuh"? ²²Aturan-aturan ino akon binasa setelah diikuti kareno aturan-aturan idi dipayu berdasar pado perintah dan ajaran manusio. ²³Aturan-aturan idi memang teridah bijaksano dengon menonjolko ibadah yang berpusatko pado diri dan kerendahan ati yang palsu serto penyiksaan tubuh. Namun, kerino idi nalot nilaino selain untuk memuasko arok duniawi.

Chapter 3(Ngeluh yang Maru bagas Al-Masih)

¹Bang koe guh dibangkitkon rut Al-Masih, carimo he-he yang di datas, bekas Al-Masih berada, tandok disebelah kanan Allah. ²Pikirkanmo he-he yang di datas, oyak he-he yang di bumi. ³Sebab koe guh mati dan ngeluh m tersembunyi rut Al-Masih dan Allah. ⁴Ketiko Al-Masih, yang adolah ngeluh m, nyatokon diri No, koe kano akon dinyatokon bagas kemuliaan rut-rut dengan Yoe. ⁵Karena idi, matikon sifat kenopi yang berasal darti sifat duniawi m, yaitu percabulan, kecemaran, hawa nafsu, arok jahat, dan keserakahan, yang adolah penyembahan berhala. ⁶He-he inomo yang menyebabkan murka Allah dang roh. ⁷Die, koe keno ngelakukon ketiko kue mantong ngeluh dibagasno. ⁸Namun, sendah, capako kerino idi: kebengisan, kemurkaan, kebencian, fitnah, dan cerok kotor dari biber m. ⁹Ulang saling nyulitkon karno koe guh menanggalkon manusio nekah m rut dengan perbuatan-perbuatano. ¹⁰Kenokomo manusio maru, yang guh terus menerus di perbaharui bagas pengetahuan sesuai dengan gambar dari Penciptano. ¹¹Bagas he ino, nalot nangeh jemu Yunani atau jemu Yahudi, jemu yang di sunat atau jemu yang nalot di sunat, jemu barbar atau jemu skit, budak atau jemu merdeka, tetapi Al-Masih adolah segalono dan bagas kerino.(Ngeluh yang Maru dengan Sesamo) ¹²Jadi, sebagi jemu-jemu pilihan Allah, yang kudus dan yang dikasihi, kenukomo belas kasih, keramahan, kerendahan ati, kelembutan, dan kesabaran. ¹³Sabarmo sadokak terhadap yang lain, dan saling mengampunimo bang ternyata lot sadokak yang bersalah terhadap yang lain. Dos bage Tuhan guh ngampuni koe, mako koe harus kano saling mengampuni. ¹⁴Di datas kerino idi kenukomo kasih, yang nyadi pengikat yang sempurna. ¹⁵Biarmo damai sejahtera Al-Masih mengendaliko ati m kareno memang untuk idimo koe di panggil nyadi sado badan, dan bersukurmo. ¹⁶Biyarmo cerok Al-Masih tading di bagas koe dengan melimpah, dengan segalo hikmah koe ngajar dan menasehati sadokak terhadap yang lain, Nyanyikonmo Zabur, lagu-lagu pujian dan nyanyian-nyanyian rohanio, kerino dengan penuh ucapan syukur di bagas ati m bo Allah. ¹⁷Kenopi yang koe lakukon, bagas cerok ataupi perbuatan, lakukon kerino idi bagas gere Isa, Junjungan kito yang Ilahi, sambil mengucap syukur bo Allah Bapa, melalui Yoe. ¹⁸Ukuman-ukuman, tundukmo bo laki m sebagaimano seharusnya bagas Tuhan. ¹⁹Laki-laki, kasihimo ukuman m dan ulang berlaku kasar terhadap kak idi. ²⁰Anak-anak, taatilah urangtuwo m bagas segalo he kareno he ino menyenangkan Tuhan. ²¹Apak-apak, ulang memicu kebengisan anak-anak m supaya kak idi nalot nyadih patah semangat. ²²Budak-budak, taatimo tuan-tuan m yang lot di dunio ino bagas segalo he. Lakukonmo idi oyak hanya kak idi nyelongi koe dan untuk nyenangkon kak idi melainkon dengan tulus ati kareno miyar sike Tuhan. ²³Kenopi yang koe lakukon, lakukonmo dengan segenap ati seperti untuk Tuhan dan oyak untuk manusio, ²⁴sebab koe betohan bahwo dari Tuhan koe sike nerimo warisan sebagi upah m. Al-Masih, Junjungan kito yang Ilahi yang sedang koe layani. ²⁵Sebab, jemu yang berbuat salah sike nerimo balosan datas kesalahan yang dilakukonno dan nalot yang dikecualikon.

Chapter 4

¹Tuan-tuan, perlakukomo budak-budak m dengan benar dan adil kareno koe betoh bahwo koe kano mempunyai Tuan di surgo. (He-he yang harus dilakuko) ²Bertekunmo bagas doa, dengan berjago-jago dan ngucapko syukur. ³Meduomo untuk kami supayo Allah membukakan pintu bagi firman sehingga kami dom memproklamasiko rahasio Al-Masih, yang karenono aku dipenjaro. ⁴Meduomo agar aku dapot menyampeko dengan jelas sebagaimano seharusno aku mecerok. ⁵Bersikapmo bijaksano terhadap kak-kak rue dengan menggunoko kesempatan sebaik-baikno. ⁶Biarmo perkatoan m selalu dom kasih, dibumbui dengan garam, supayo koe betoh kuni seharusno nyawab setiop jemu. (Salam dari Paulus dan Kak-kak yang rut yoe) ⁷Tikhikus sike menceritokon kerino kabar tentang aku. Yoe adolah sudaro seiman kito yang terkasih, pelayan yang setio, dan imbang sekerjo bagas Tuhan. ⁸Aku mengutus yoe bo baem dengan tujuan supayo koe betoh keadoan kami dan supayo io dapot menguatko ati m. ⁹Yoe sike roh dengan Onesimus, sudaro seiman kito yang setio dan terkasih, sadokak dari antaro koe. Kak idi sike memberitahuko bo baem segalo sesuatu yang terjadi di janah. ¹⁰Imbangku sepenjaro, Aristarkus, mengirim salam untuk koe, bagidi kano Markus, keponakan Barnabas, yang tentang yoe guh nerimo petunjuk; sambutmo yoe saat yoe roh bo baem. ¹¹Kano salam dari Yesus, yang ditenggu Yustus. Diantaro rekan sepelayananku untuk Kerajoan Allah, hanyo kak idi inom yang berasal dari kalangan kak bersunat, dan kak idi nyadi penghiburan bagiku. ¹²Epafras, Sudaro seiman m, hamba Isa Al-Masih, kano ngirim salam untuk m. Yoe selalu meduo untuk koe supayo koe dapot jonjong tegas dan berkeyakinan dom bagas segalo kehendak Allah. ¹³Aku dapot meriko kesaksian kuni yoe guh mebie menderito bagi baem dan bagi kak idi yang lot di Laodikia dan Hierapolis. ¹⁴Lukas, dokter yang terkasih, dan Demas mengirim salam untuk koe. ¹⁵Sampaiko salamku bo sudaro-sudaro seiman di Laodikia, dan bo Nimfa dan jemaah yang lot dirumahno. ¹⁶Setelah surat ino dibacoko bo baem, bacokomo kano bo jemaah Laodikia. Sebaliknya, bacomo kano surat untuk jemaah Laodikia. ¹⁷Katokomo bo Arkhipus, "Perhatikan supayo koe menyelesaikan tugas pelayanan yang guh koe terimo dari Tuhan." ¹⁸Aku, Paulus, menulis salam ino dengan tanganku sesado. Ingatmo belengguku. Anugerah Allah menyertoi koe.

Philemon

Chapter 1(Salam untuk Filemon)

¹Salam dari Paulus, Sadokak yang dipenjaro kareno Isa Al-Masih, dan dari Timotius, sudaro seiman kito, bo pado Filemon, sahabat dan rekan pelayan yang kami kasihi. ²dan bo pado Apfia, saudari kito, serto bo pado Arkhipus, imbang seperjuangan kito, dan bo jemaah yang bersekutu dirumah m. ³Anugerah dan damai sejahtro bagi m dari Allah, Bapa kito, dan dari Isa Al-Masih, Junjungan kito Yang Ilahi. (Ucapan Syukur atas Iman dan Kasih Filemon) ⁴Aku selalu bersyukur bo Allahku ketiko ngingotkon bagas doa-doaku, v 5 sebab aku nengkohi tentang iman dan kasih yang puso bagas Isa Al-Masih, Junjungan kito Yang Ilahi dan bo kerino jemu suci. ⁵Aku meduo supayo persekutuan iman m nyadi kuat untuk pengetahuan yang penuh akon setiap he bisi yang lot bo kito demi Al-Masih. ⁷Aku sangot bergembira dan terhibur oleh kasih m kareno melalui koe, sudaro, hati jemu-jemu suci di dengkohi kembali. (Permohonan Paulus Mengenai Onesimus) ⁸Kareno idi, meskipun aku memiliki ke kayoan mebelun di bagas Al-Masih dan ik memerintahkon koe melakukan keno yang nyadi kewajiban m, ⁹tetapi kareno kasih, lebih bisi bang aku mido yo bo ba m. Aku, Paulus -- yang guh metuwo dan sendah nyadi jemu yang di penjaro kareno Isa Al-Masih -- ¹⁰memohon bo ba m untuk anakku, Onesimus yang aku dapotkon selama aku ada di penjaro, ¹¹yang die yang nak meguno bagi m, tetapi sendah sangat meguno, baik bagi m maupun bagiku. ¹²Aku mengutus iyo, buah hatiku, kembali bo ba m, ¹³yang sebenarno arok aku tahan untuk tading rut aku supayo iyo ik menggantikan m melayaniku selamo aku dipenjarokon kareno Injil. ¹⁴Namun, tampo persetujuan m, aku nalot rok ngelakukon keno pe supayo kebaikan idi koe lakukon oyak karo keharusan, melainkon kareno kesukaan. ¹⁵Mungkin alasan Onesimus dipisahkon dari m untuk sementara waktu adolah supayo koe ik nerimono kembali untuk selamono, ¹⁶v tetapi oyak lagi sabgi budak, melainkon lebih dari idi, yaitu sebagi sudaro yang terkasih, oyak hanya khusus untuku, terlebih lagi untuk m, sabagi sudaro bagas Tuhan. ¹⁷Nyadi, bang koe menganggap aku sebagi rekan kerjo m, terimolah Onesimus sebagaimana koe nerimo aku. ¹⁸Bang iyo guh bersalah bo ba m atau berutang keno pe bo ba m, tanggunglah idi bo baku. ¹⁹Aku, Paulus, menulis ino dengan tanganku sesado: akmu akon ngelunasinya -- tanpa nyebut kenopi tentang utang m bo baku, yaitu ngeluh m sasado. ²⁰Yo, Sudaroku, biyarmo di bagas Tuhan aku mendapatkan kabaikan dari m. segorkonlah hatiku di bagas Al-Masih. ²¹Kareno keyakinanaku akon ketaatan m, aku menulis surat ino bo ba m, sebab aku betoh koe akon ngelakukon lebih dari yang aku pidu. ²²Sementara idi, tulung siapkon kamar untukku kareno aku berharap melalui duo-duo m, aku

akon diperkenankan kembali bo ba m.²³Epafras, Imbangku sepenjaro bagas Isa Al-Masih, mengirim surat untuk koe. ²⁴demikian kano Markus, Aristarkhus, Demas, dan Lukas, rekan-rekan sepelayananku. ²⁵Anugerah dari Isa Al-Masih, Junjungan kito Yang Ilahi, kirono rut ruh m.

1 John

Chapter 1

(Firman Kehidupan) ¹Sesuatu yang guh lot sejak semula, yang guh kami dengkoh, yang guh kami idah dengan mato kami, yang guh kami paratiko dan sentuh dengan tangan kami, yaitu Firman kehidupan, ²Kehidupan idi dinyatokon dan kami guh ngidah Yo. Kami bersaksi dan memberitokon bo baem tentang kehidupan kekal idi, yang guh lot bersamo-samo Bapa dan guh di nyatokon bo kami. ³He yang guh kami idah dan dengkoh idi, kami beritokon kano bo baem supayo kue kano mempunyai persekutuan bersamo kami. Sesungguhno, persekutuan kami idi adolah bersamo Allah Bapa dan Anak-No, Isa Al-Masih. ⁴Kerino he ino kami tulisko bo baem supayo sukacita m nyadi dom.(Medalan bagas Meterang) ⁵Inolah berito yang guh kami dengkoh tentang Iyo dan kami sampaiko bo baem yaitu Allah adolah terang dan di bagas Iyo samo sekali ndak lot kegelapan. ⁶Meni kito nyerokon bahwo kito puso persekutuan dengan Iyo, tetapi kito ngeluh bagas kegelapan, kito berdusta dan ndak melakuko kebenaran. ⁷Namun, meni kito medalan bagas terang, dos bagi Iyo di bagas terang, kito puso persekutuan sado dengan yang lain, dan darah Isa, Anak-No, membersihko kito dari kerino doso. ⁸Meni kito nyeroko bahwo ndak medoso, kito menipu diri kito sesado dan kebenaran ndak lot di bagas kito. ⁹Meni kito mengakui doso-doso kito, Iyo adolah setio dan adil untuk ngampuni doso-doso kito dan untuk membersihko kito dari kerino kejahatan. ¹⁰Meni kito nyeroko bahwo kito nakngo pernah berbuat doso, kito mayu Iyo nyadi penipu dan firman-No ndak lot di bagas kito.

Chapter 2(Isa Al-Masih adalah Pembela Kito)

¹Anak-anakku, aku menuliskon he-he ino baem supayo kue ulang ngelakukon doso. Namun, meni lot berbuat doso kito mempunyai pembela di adopan Bapa, yaitu Isa Al-Masih, Yang Tuhi idi. ²Iyomo kurban pendamean bagi doso-doso kito. Dan, oyak untuk doso-doso kito kano, melainkon kanu untuk doso-doso kerino dunio. ³Demikian lah kito bertohan bahwa kito mengenal Allah, yaitu meni kito nimui perintah-perintah No. ⁴Jemu yang nyeroko," Aku mengenal Allah," tetapi nalot nimui perintah-perintah No, iyo adalah sadokak penipu dan kebenaran nalot di bagas iyo. ⁵Akon tetapi, isi yang nimui firman-No, kasih Allah guh benar-benar sempurno di bagas dirino. Demikianlah kito betohan bahwa kito di bagas Iyo. ⁶Jemu yang ngatoka bahwo iyo tading di bagas Allah, iyo harus ngeluh bage Isa Al-Masih ngeluh.(Mengasihi Sesamo dan Ngelakukon Kehendak Allah) ⁷Saudaro-saudaro yang kukasih, aku nalot nuliskon perintah maru bobaem, melainkon perintah nekah yang guh ku puso sejak semulo. Perintah nekah idi adalah Firman yang guh kue dengkohe sejak semulo. ⁸Namun, aku sedang menuliskon perintah maru bagimu, yang adalah tuhi di bagas Iyo dan di bagas kue karno kegelapan dang berlalu dan meterang yang tuhi sendah bersinar. ⁹Jemu yang ngatoka bahwo iyo adalah di bagas materang, tetapi membenci sudarono, mako iyo mantong lot di bagas kegelapan sampai sendah. ¹⁰Jemu yang mengasihi sudarono tading di bagas terang dan nalot sadokak pi yang membuat iyo nyadi tersandung. ¹¹Akon tetapi, iyo yang membenci sudarono berada bagas kegelapan dan medalan bagas kegelapan. Iyo nalot betohan bo dapah iyo laus kareno kegelapan membutakon mato no. ¹²Aku menulis bo baem, hai anak-anak, sebab doso-doso m guh di ampuni gere-No. ¹³Aku menulis bo baem, hai bapak-bapak, kareno kue guh kenal Iyo sejak semulo. Aku menulis bo baem, hai jemu-jemu muda, kareno kue guh ngelahkon si jahat. Aku nuliskon bo baem, hai anak-anak, kareno kue guh mengenal Bapa. ¹⁴Aku menulis bo baem, hai bapak-bapak, kareno kue guh ngenal Iyo sejak dari semulo. Aku menulis bo ba em, hai jemu-jemu muda kareno kue kuat, dan firman Allah tading di bagas kue, dan kue guh ngalahkon si jahat. ¹⁵Ulang mo mencintoi dunio ini atau he-he yang lot di bagas dunio. Meni sadokak mencintoi dunio kasih Bapa nalot di bagas iyo. ¹⁶Sebab, kerino yang lot di bagas dunio, dan kesombongan ngeluh nalot berasal dari Bapa, melainkon dari dunio. ¹⁷Dunio ino dang lenyap rut dengon keinginanno, tetapi jemu yang ngelakukon kehendak Allah akan ngeluh selamo-lamono.(Ulang Ngikuti Penentang Al-Masih) ¹⁸Anak-anak ku, sendah ino adalah akhir zaman; dan bage yang guh ku dengkohe bahwo penentang Al-Masih akan roh, demikianmo kito betohan bahwo sendah adalah akhir zaman. ¹⁹Kak idi roh dari di antaro kito, tetapi kak idi oyak bagian dari kito. sebab, meni kak idi bagian dari kito, kak idi akan tetop rut kito. namun, kak idi oyak bagian dari kito. ²⁰Akon tetapi, kue guh memiliki pengurapan dari Yang Mahasuci, dan kue bertohan kerino. ²¹Aku menulis bo baem oyak karno kue nakngo bertohan kebenaran, melainkon kareno kue betohan dan kareno nalot kebohongan yang berasal dari kebenaran. ²²Isia pembongong idi kalo oyak iyo yang menyangkal bahwo Isa idi adalah Al-Masih? Idimo penentang Al-Masih, jemu yang menyangkal Sang Bapa maupe Sang Anak. ²³Isipe yang menyangkal Anak nalot memiliki Sang Bapa. Akon tetapi, setiap jemu yang ngakui Sang Anak, iyo kano puso Sang Bapa. ²⁴Biarmo keno yang guh kue dengkohe sejak semulo tetap tading di bagas m. Meni keno yang guh kue dengkohe dari semulo tetap tading di bagas kue, kue kano akan tading di bagas Sang Anak dan Sang Bapa. ²⁵Dan, inomo janji yang iyo beriko bo kito, yaitu hidup kekal. ²⁶Kerino he yang guh kutuliskon bo baem ino, berkaitan dengon kak idi yang berusaha menyesatkon kue. ²⁷Namun, karunia Ruh yang guh kue terimo dari Iyo tetap tading di bagas kue, dan kue ndak memerlukan kak lain untuk mengajari kue. Akon tetapi, kareno karunia Ruh idi mengajari kue tentang segalo sesuatu -- dan he idi adalah tuhi, oyak dusto sebagaimana Iyo guh mengajari kue, tetapmo tading di bagas Iyo. ²⁸Sendah, anak-anakku, tading mo di bagas Iyo supayo ketiko Iyo nyatokon diri, kito puso keyakinan diri dan ndak melo di adopan Iyo pado wari Iyo roh. ²⁹Meni kue betoh bahwo Iyo adalah tuhi, kue kano betohan bahwo setiap jemu yang ngelakukon kebenaran, lahir dari Iyo.

Chapter 3

(Kito adolah anak-anak Allah) ¹Perhatikonmo betapa mebelunno kasih yang Bapa karuniako bo kito sehingga kito disebut anak-anak Allah, dan memang kito adolah anak-anak Allah. Kareno idi, dunio ndak mengenal kito sebab dunio ndak mengenal Iyo. ²Saudaro-saudaro yang kukasihi, sendah kito adolah anak-anak Allah, tetapi bagi keno keadaan kito nanti nakngolah tampak. Namun, kito betoh bahwo ketiko Iyo roh, kito akan nyadi seperti Iyo kareno kito akon ngidah Iyo bagus keadaan-No yang sebenarno. ³Setiop kak yang puso pengharapan ino di bagus Al-Masih, iyo menyucikon dirino, dos seperti Al-Masih adolah Suci. ⁴Setiop kak yang melakuko doso kano melanggar hukum kareno doso adolah pelanggaran terhadap hukum. ⁵Kue betoh bahwo Al-Masih dinyatoko untuk menghapus doso, dan di bagus Iyo ndak lot doso. ⁶Setiop kak yang tading di bagus Iyo ndak berbuat doso; ndak sadokak pe yang medoso guh ngidah atau ngenal Iyo. ⁷Anak-anakku, ulang biarkan sadokak pe menyesatko m. Kak yang melakuko kebenaran adolah kak benar, dos bagi Al-Masih adolah benar. ⁸Kak yang berbuat doso berasal dari setan kareno setan guh medoso sejak semulo. Anak Allah roh untuk tujuan ino: menghancurko perbuatan-perbuatan setan. ⁹Ndak sadokak pe yang lahir dari Allah berbuat doso kareno benih Allah tinggal di bagus dirino; dan iyo ndak dapot berbuat doso kareno iyo guh dilahirko dari Allah. ¹⁰Dengon demikian, isi anak-anak Allah dan isi anak-anak iblis nyadi jelas. Kak yang ndak melakuko kebenaran ndak berasal dari Allah, demikian kano kak yang ndak mengasihi saudaro-saudarono. (Saling Mengasihi) ¹¹Sebab, inolah yang uguh kue dengkoh sejak semulo, yaitu kito harus saling mengasihi. ¹²Ulang nyadi bagi Kain, yang dari yang jahat dan yang membunuh adikno, Dan, kai Kain membunuh adikno? Sebab, perbuatan Kain jahat dan perbuatan adikno benar. ¹³Saudaro-saudaroku, ulang terkejut kalau dunio membenci m. ¹⁴Kito betoh bahwo kito guh rue dari kematian menuju kehidupan kareno kito mengasihi saudaro-saudaro. Kak yang ndak rue ngasihi saudarono tading bagus kematian. ¹⁵Setiap kak yang membenci saudarono adolah sadokak pembunuh, dan kue betoh bahwo ndak lot pembunuh yang mempunyai ngeluh kekal di bagus dirino. ¹⁶Beginimo kito mengenal kasih: Isa Al-Masih guh menyerahko ngeluh kito untuk saudaro-saudaro kito. ¹⁷Namun, Apobilo kak puso harto duniawi, dan ngidah saudarono sedang membutuhko, tetapi menutup hatino terhadap saudarono idi, kune mengkin kasihi Allah lot di bagus hatino? ¹⁸Anak-anakku, marimo kito mengasihi oyak dengon kato-kato atau lidah, melainko dengon perbuatan dan kebenaran. ¹⁹Dengon ino, kito akan betoh bawho kito bersala dari kebenaran dan kito akan meneguhkon hati kito di hadapan Allah. ²⁰Sebab, apobilo hati kito menyalahko kito, Allah lebih membelun dari pado hati kito, dan Iyo betoh segalo sesuatu. ²¹Saudaro-saudaroku yang ku kasihi, meni hati kito ndak menyalahkon kito, kito memiliki keyakinan diri di hadopan Allah. ²²Keno pe yang kito pidu, kito menerimono dari Allah kareno kito menuruti perintah-perintah-No dan melakuko keno yang berkenan bo ba No. ²³Dan, inolah perintah Allah, yaitu supaya kito percayo bagus gere Anak-No, Isa Al-Masih, dan kito saling mengasihi. ²⁴Kak yang menaati perintah-perintah Allah tading di bagus Iyo. Dengon Ino kito betoh bahwo Allah tading di bagus diri kito, oleh Ruh yang Allah karuniako bo kito.

Chapter 4

(Mengenali Ruh yang berasal dari Allah) ¹Saudaro-saudaroku yang kukasihi, ulang percayo setiop ruh, melainko ujilah ruh-ruh itu untuk mengetahui apokah kak idi berasal dari Allah kareno mebui nabi palsu guh roh bo dunio. ²Beginimo kue mengenali Ruh Allah: setiop ruh yang mengaku bahwa Isa Al-Masih guh roh bagas wujud manusio berasal dari Allah. ³setiop ruh yang ndak mengakui Isa, ndak berasal dari Allah. Idi adolah ruh si Dajal, penentang Al-Masih. Yang dengkoh akon roh dan sendah guh lot di dunio ino. ⁴Anak-anakku, kue berasal dari Allah dan guh mengalahko nabi-nabi palsu idi kareno Iyo yang lot di bagas diri m lebih mebelun dari pado io yang lot di dunio. ⁵Nabi-nabi palsu idi berasal dari dunio. Kareno idi, kak idi mecerok dari dunio dan dunio nengkoh kak idi. ⁶Kito berasal dari Allah. Kak yang mengenal Allah nengkoh kito. tetapi, kak yang ndak berasal dari Allah ndak nengkoh kito. Dengon ino, kito mengetahui Ruh kebenaran dan ruh penyesat. (Marimo kito saling mengasihi) ⁷Saudaro-saudaroku yang kukasihi, marimo kito saling mengasihi kareno kasih berasal dari Allah, dan setiop kak yang mengasihi lahir dari Allah dan mengenal Allah. ⁸Kak yang ndak mengasihi ndak mengenal Allah kareno Allah adolah kasih. ⁹Beginimo kasih Allah dinyatoko di antaro kito: Allah mengutus Anak-No Yang Tunggal bo bagas dunio supaya kito dapot ngeluh melalui Iyo. ¹⁰Di bags inomo kasih idi: bukan kito yang guh mengasihi Allah, tetapi Allahmo yang mengasihi kito dan mengirimko kito Anak-No sebagai kurban pendamaian bagi doso-doso kito. ¹¹Saudaro-saudaro yang kukasihi, meni Allah bagidi mengasihi kito, kito kano harus saling mengasihi. ¹²Nakngo lot kak yang pernah ngidah Allah. Meni kito saling mengasihi, Allah tading di bagas kito dan kasih-No idi disempurnakon di bagas kito. ¹³Dengon he ino kito betoh bahwo kito tading di bagas Allah dan Allah di bagas kito kareno Allah guh memberiko bo kito dari Ruh-No. ¹⁴Dan, kami guh ngidah dan bersaksi bahwo Bapa guh mengutus Anak-No nyadi Juru Selamat dunio. ¹⁵Setiop kak yang mengaku bahwo Isa adolah Anak Allah, Allah tading di bagas kak idi dan kak idi di bagas Allah. ¹⁶Nyadi, kito guh mengetahui dan guh mempercayoi kasih Allah bo kito. Allah adolah kasih, dan kak yang tading di bagas kasih, tading di bagas Allah dan Allah di bagas iyo. ¹⁷Dengon ino, kasih disempurnakon dengon kito supaya kito memiliki keyakinan dari pado wari Penghakiman kareno samo bagi Iyo, bagidi kano kito di dunio ino. ¹⁸Ndak lot miar di bagas kasih, tetapi kasih yang sempurna mengusir miar kareno di bagas kemiaran lot hukuman. Kak yang miar, nakngo disempurnakon bagas kasih. ¹⁹Kito mengasihi kareno Iyo lebih dahulu mengasihi kito. ²⁰Meni lot kak yang mecerok, "Aku mengasihi Allah", tetapi membenci saudarono, kak idi adolah penipu. Sebab, kak yang ndak dapot mengasihi saudarono yang teridah, ndak dapot mengasihi Allah yang ndak teridah. ²¹Dan, perintah ino kito terimo dari Allah: setiop kak yang mengasihi Allah, harus mengasihi Saudarono kano.

Chapter 5(Anak-anak Allah Mengalahkan Dunio)

¹Setiop jemu yang percaya bahwo Isa adolah Al-Masih rahe dari Allah; dan setiop jemu yang mengasihi Sang Bapa, kano mengasihi anak yang rahe dari Sang Bapa. ²Dengon ino, kito betohan bahwo kito mengasihi anak-anak Allah, yaitu ketiko kito mengasihi Allah dan menaati perintah-perintah-No. ³Karena inomo kasih Allah, bahwo kito menaati perintah-perintah-No; dan perintah-perintah-No ndak berat. ⁴Sebab, kanope yang rahe dari Allah mengalahkan dunio; dan inomo kemenangan yang guh mengalahkan dunio iman kito. ⁵Isimo yang mengalahkan dunio bang oyak iyo yang percaya bahwo Isa adolah Anak Allah? ⁶Iyo inomo yang roh dengon lawi dan darah: Isa Al-Masih; oyak hanya dengon lawi, melainkon dengon lawi dan darah. Ruh Yang Mahasuci adolah bersaksi karno Ruh idi adolah ketuhuan. ⁷Sebab, lot telu yang bersaksi di surga: ⁸Ruh, lawi, dan darah; dan bo teluno idi adolah sado. ⁹Meni kito menerimo kesaksian manusio, kesaksian Allah lebih kuat. sebab, kesaksian yang Allah berikon adolah kesaksian tentang Anak-No. ¹⁰Jemu yang percaya bo Sang Anak roh dari Allah puso kesaksian idi di bagas dirino. Jemu yang ndak percaya bo Allah guh membuat-No nyadi sadokak penipu kareno kak idi ndak percaya pado kesaksian yang Allah berikon tentang Sang Anak yang roh dari Allah. ¹¹Dan, inomo kesaksian idi: Allah guh merikon bo kito ngeluh kekal, dan ngeluh idi adolah Anak-No. ¹²Setiop jemu yang puso Sang Anak puso ngeluh; setiop jemu yang ndak puso Anak Allah ndak puso ngeluh. ¹⁶Meni lot kak yang nyelongi saudarono berbuat doso yang ndak mengarahkon kematian, baikmo kak idi pidu, dan Allah akon merikon ngeluh bo kak yang mebuat doso yang ndak mengarahkon bo kematian idi. Namun, lot sado doso yang mengarahkon bo kematian; aku ndak ngatokon bahwo iyo harus nanui untuk doso idi. ¹⁷Kerino setiop kejahatan adolah doso, tetapi lot doso yang mengarahkan bo kematian. ¹⁸Kito betoh bahwo setiop yang rahe dari Allah ndak mebuat doso, tetapi iyo yang rahe dari Allah melindungi iyo dan si jahat ndak dapat menyentuh iyo. ¹⁹Kito betoh bahwo kitop berasal dari Allah, dan seluruh dunio berado bagas kuaso si jahat. ²⁰Dan, kito betoh bahwo Anak Allahguh roh dan guh merikon pengertian bo kito supaya kito dapat mengenal Iyo Yang Benar; dan kito lot di bagas Iyo Yang Benar, bagas Sang Anak yaitu Isa Al-Masih. Iyomo adolah Allah yang sejati dan ngeluh yang kekal. ²¹Anak-anakku, nauhkonlah diri kue dari berhala-berhala.

2 John

Chapter 1

(Salam) ¹Dari Penatua, bo mak yang dipilih dan bo anak-anakno, yang kukasihi bagas ketuhuan, dan oyak aku saja, tetapi kano kerino kak yang mengenal ketuhuan, ²karena ketuhuan yang tading di bagas kito dan yang akon rut kito selamo-lamono. ³Anugerah, rahmat, serto damai sejahtro dari Allah Bapa dan dari Isa Al-Masih, Sang Anak, menyertai kito bagas ketuhuan dan kasih.(Ngeluhmo Sesuwi Perintah Allah) ⁴Aku sangat bersukocito kareno betohan bahwo anak kue ngeluh bagas ketuhuan, sebagai kune perintah yang guh kito terimo dari Sang Bapa. ⁵Sendah, aku pidu bo baem, mak, oyak seolah-olah aku menuliskon sebuah perintah maru, melainkon perintah yang guh kito puso sejak semulo, supaya kito saling mengasihi. ⁶Dan, inomo kasih, bahwo kito ngeluh menurut perintah-perintah-No. Inomo perintah idi, bagi yang guh kue dengkoh sejak semulo supaya kue ngeluh di bagasno. ⁷Sebab, mbui penyesat guh teridah keseluruhan dunio, kak idi ndak mengakui Isa Al-Masih yang roh bagas hujud manusio. kak idi adolah penyesat dan penentang Al-Masih. ⁸Berhati-hatimo agar kue nalot kebenaran keno yang guh kito usahokon, melainkon menerimo pahala se utuhno. ⁹Setiop kak yang medalan rue dan ndak tading bagas ajaran Al-Masih, iyo ndak puso Allah. Akon tetapi, isipe yang tading bagas ajaran idi dapat puso Sang Bapa maupe Sang Anak. ¹⁰Meni lot kak yang roh bo baem dan ndak ngembah ajaran ino, ulang nerimo iyo bo bagas rumah kue atau meriko salam kenopi. ¹¹Sebab, isipe yang nyambut iyo ngalong bagian bagas pekerjaan jahat kak idi.(Salam Penutup) ¹²Mbui he yang arok aku tuliskon bo baem, tetapi aku ndak arok ngelakukonno dengon kertas dan tinta. Namun, aku berharap ik roh bo baem dan mecero langsung supaya sukacito kito dipenuhkon. ¹³Anak-anak dari saudari kue yang terpilih menyampaikon salam bo baem.

3 John

Chapter 1

(Salam Dan Pujian Untuk Gayus) ¹Dari Penatua bo Gayus terkasih, yang aku kasihi bagas kebenaran. ²Sudaroku yang kukasihi, aku meduo semoga kue baik-baik ameng bagas segalo hal, semoga badan m sehat, dos bage jiwa kano sehat. ³Sebab, sangot bersukacita ketiko sudaro-sudaro roh dan bersaksi tentang kebenaran m, kune saat ino kue ngeluh bagas kebenaran. ⁴Aku nalot memiliki sukacita yang lebih mebelun dari pado nengkohe bahwo anak-anak medalan bagas ketuhuan. ⁵Sudaroku yang kekasihi, kue bertindak dengan setio bagas kerino usaha m bagi sudaro -sudaro, meskipun kak idi jemu-jemu asing. ⁶Kak idi goh mesaksi tentang kasih m di bagas jemaah . Kue akan ngelakukan yang bisa apabila nulung kak idi melanjutkan perdalanan dengoh caro yang berkenan bo Allah. ⁷Sebab kak idi guh laus demi Gere idi, tampo nerimo kenopi dari jemu-jemu yang nalot pecayo. ⁸Karno idi, kito harus membantu jemu-jemu bagi kak idi sehinggo kito ngadi rekan pelayan bagi ketuhuan.(Diotrefes Dan Demetrius) ⁹Aku guh nulis surat bo jamaah, tapi Diotrefes, yang suko menonjolken diri di antaro, nalot arok nerimo. ¹⁰Karno idi, bang aku roh, aku akon ngingotkon iyo datas tindakanno, yang memfitnah kami dengan kato-kato yang jahat! Nalot hanya idi ameng, iyo kano nalot arok menerimo sudaro-sudaro yang roh dan melarang kak idi yang arok menerimo sudaro-sudaro idi serto mengucilkan kak idi dari jemaah. ¹¹Sudaroku yang kukasihi, ulang mo meniru yang jahat, melainkon yang baik. Jemu yang berbuat baik berasal dari Allah tetapi jemu yang berbuat jahat, nakngo nyelongi Allah. ¹²Kerino jemu guh bersaksi yang bisi tentang Demetrius bahkon ketuhuaan bersaksi demikian. Kami keno bersaksi, dan aku betohen bahwo kesaksian kami tuhu.(Salam Penutup) ¹³Lot mebui he yang arok aku tuliskon baem, tetapi aku nalot arok nuliskon bo baem dengon pena dan tinta. ¹⁴Aku berharap untuk nyelongi kue segero dan kito akon mecero secara tatap awi. ¹⁵Damai sejahtera bagimu. imbang-imbang janah mengirimkon salam untuk kue. Sampaikon kano salam kami bo setiop sudaro di jadih.

Jude

Chapter 1

(Salam dari Yudas) ¹Dari Yudas, pelayan Isa Al-Masih dan sudaro Yakobus, bo kak idi yang dipilih dan dikasihi Allah Bapa, serto yang dipeliharbo bagi Isa Al-Masih. ²Kirono belas kasih, damai sejahtera, dan kasihi melimpah datas kue.(Allah akon Menghukum Kak idi yang berbuat salah) ³Sudaro-sudaro yang terkasih, sementaro aku berusaha keras menulis bo baem tentang keselamatan kito bersamo, aku meraso perlu menulis bo baem dan midu supayo kue berjuang sungguh-sungguh untuk iman yang disampaikan segor untuk selamono bo kerino kak suci. ⁴Sebab, kak-kak tertentu guh menyusup tanpa disadari, yaitu kak idi yang sejak dahulu guh ditentukan untuk dihukum, kak-kak nak beriman yang menyalahgunokan kemurahan Allah kito untuk memuaskon nafsu dan menolak Isa Al-Masih sado-sadono Penguasa dan Junjungan kito Yang Ilahi. ⁵Aku arok mengingatkan kue meskipun kue guh mengetahuino sepenuhnya, bahwo Tuhan guh nyelamatkan umatno dengon ngeruko kak idi dari tanuh Mesir, tetapi suangdi Iyo membinasokon kak idi dari yang ndak percayo. ⁶Dan, malaikat-malaikat yang ndak taat bo batas-batas kekuasoan kak idi, melainkon nadingkon bekas kediaman kak idi, guh Iyo ikat dengon rantai abadi bagas kegelapan yang paling gelap untuk penghakiman pado wari mebelun nahan. ⁷Demikian kano Sodom dan Gomora serto kota-kota disekitarno, yang memuaskon diri bagas dosa seksual dan mengejar nafsu yang ndak wajar, guh menanggung hukuman api kekal sebagai contoh. ⁸Bagidi kanomo kak-kak ino, mengandalkon mimpi-mimpi kak idi, mencemarkon tubuh, menolak kekuasoan, dan menghino kerino yang mulio. ⁹Mikhail ameng, pemimpin malaikat, ketiko bertengkar dengon setan tentang jenazah Nabi Musa, ndak berani mengucapkon kato-kato hujatan bo iyo, melainkon hanyo mecero, "kirono kue dihardik Tuhan!" ¹⁰Akon tetapi para penghujat ino mengusik he-he yang ndak kak idi betohi, yang hanyo kak idi betohi berdasarkan naluri, bagi binatang yang ndak puso akal. Idimo yang nyebabkon kak idi binasa. ¹¹Celakomo kak idi! Kak idi guh mengikuti dalan yang ditempuh Kain, dan ngejar dengon serakah kesalahan yang dilakukon Bileam, dan binasa kareno pemberontakan bagi Korah. ¹²Kak ino bagi noda bagas perjamuan kasih m, yang melahap makanan bersamo kue tanpo raso miyar, peduli hanyo bo diri sesado. Kak idi bagi awan yang ndak ngembah hujan, yang ditiup angin bo bedih kemari. Kak idi bagi pohon-pohon yang ndak berbuah pado musimno, mati duo gur, dan dicabut sampai bo akar-akarno. ¹³Kak idi bagi gelombang laut yang ganas , yang membuihkon kehinoan kak idi sesado. Kak idi bagi bintang-bintang yang mengembara, yang bagino kegelapan yang pekat guh disediokon untuk selamono. ¹⁴Kano tentang kak-kak inono Nabi Henokh, keturunan bo tujuh dari Nabi Adam, bernubuat, "Selaimo, Tuhan roh bersamo beribu-ribu kak suci-No, ¹⁵untuk medalankon penghakiman datas kerino jemu; menghukum kerino kak fasik datas kerino perbuatan fasik yang kak idi lakukon dengon caro yang fasik, dan datas kerino kato-kato nista yang diucapkon oleh kerino medoso yang fasik terhadap Allah. ¹⁶Kak idi adolah kak-kak yang suko

mengeluh, mencari-cari kesalahan, dan menuruti hawa nafsu kak idi sesado; kak idi berbabah mebelun dan menjilat kak lain demi mendapatkon keuntungan.(Peringatan dan Nasihat) ¹⁷Sudaro-sudaro yang kukasihi, kue harus ngingat keno yang guh dikatokon rasul-rasul Isa Al-Masih. ¹⁸Kak idi guh nyeroko bo baem, "Pado zaman akhir, akon lot paro pencemooh yang hanyo mengikuti nafsu kak idi yang fasik." ¹⁹Kak idi adolah kak-kak yang nyebabkon perpecahan, mengikuti nafsu duniawi, dan ndak memiliki Ruh Allah bagas diri kak idi. ²⁰Akon tetapi, kue, Sudaro-sudaro yang kukasihi, bangunmo diri kue di datas iman kue yang paling suci dan meduomo bagas kuaso Ruh Allah. ²¹Peliharomo diri kue bagas kasih Allah sambil menantikun rahmat Isa Al-Masih, Junjunang kito Yang Ilahi, yang menuntun bo ngeluh kekal. ²²Pusomo kemurahan ati bagi kak yang ragu-ragu, ²³selamatkonmo kak lain dengon merebut kak idi dari api. Bo yang lain, perlihatkonmo belas kasih yang disertoin raso miar, dengon membenci pakaiian kak idi yang dicemari hawa nafsu duniawi.(Puji-pujian bo Allah) ²⁴Allah, yang berkuaso menjago kue ndak nabuh dan menghadirkon kue tanpo celah di hadopan takhta kemuliaan-No dengon sukacita mebelun. ²⁵Bagi sado-sadono Allah Yang Maha Esa, Penyelamat kito. Bagi Iyo kemulioan, keagungan, kekuatan, dan kuaso Isa Al-Masih, Junjungan kit Yang Ilahi, sebelum zaman lot, sekarang ino, dan sampai selamolamono. Amin.